叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 风车，风景如画，(windmills,) 000001

2. 风车，风景如画，(windmills,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

风车，风景如画，(Windmills,)
第1/2页

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image ,
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 ,

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图像，

[wɪl] [brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
will bring up a larger version .)
将要 带来 向上 一个 更大的 版本 .)

将显示更大版本。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['wɪndˌmɪlz] , [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd]
WINDMILLS , PICTURESQUE AND
风车 , 如画 和

风车，风景如画

[hɪ'stɒrɪk] : [ðə; ði] [m'əʊtəz] [ɒv; əv]
HISTORIC : THE MOTORS OF
历史性 : 这 电机 的

历史：汽车

[ðə; ði][pɑːst]
THE PAST
这 过去的

过去

[baɪ]
BY
经过

经过

[ef] . [eɪtʃ] . ['ʃeltən]
F . H . SHELTON
F . H . 谢尔顿

FH·谢尔顿

[ˌfɪlə'delfiə] .
Philadelphia .
费城 .

费城。

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt]
Member of the Institute
成员 的 这 研究所

学会会员

[,riː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fræŋklɪn] ['ɪnstɪtjuːt]
Reprinted from the Journal of The Franklin Institute
转载 从 这 杂志 的 这 富兰克林 研究所

转载自《富兰克林研究所期刊》

['februəri] , -
February , 1919
二月 , -

1919年2月

[pres] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [biː] . ['lɪpɪnkɑːt] ['kʌmpəni] -
PRESS OF J . B . LIPPINCOTT COMPANY 1919
按 的 J . B . 利平科特 公司 -

JB LIPPINCOTT 公司印刷厂 1919

([,riː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fræŋklɪn] ['ɪnstɪtjuːt] ,
(Reprinted from the Journal of The Franklin Institute ,
(转载 从 这 杂志 的 这 富兰克林 研究所 ,

（转载自《富兰克林研究所杂志》）

['februəri] , - .) { - }
February , 1919 .) { 171 }
二月 , - .) { - }

1919年2月。）{171}

['wɪndˌmɪlz] , [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk] :
WINDMILLS , PICTURESQUE AND HISTORIC :
风车 , 如画 和 历史性 :

风车，风景如画，历史悠久：

[ðə; ði]
THE
这

这

[m'əʊtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] . [[ə; eɪ]]
MOTORS OF THE PAST . [A]
电机 的 这 过去的 . [一个]

昔日的汽车。[A]

[baɪ]
BY
经过

经过

[ef] . [eɪtʃ] . ['ʃeltən] .
F . H . SHELTON .
F . H . 谢尔顿 .

FH·谢尔顿。

[ˌfɪlə'delfiə] .
Philadelphia .
费城 .

费城。

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] .
Member of the Institute .
成员 的 这 研究所 .

学会会员。

[ðə; ði] ['pesɪmɪst] [sez] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['leɪzi]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [in'vent] [mə'ʃiːnz]
The pessimist says that man is a lazy animal and that he invents machines
这 悲观主义者 说道 那 男人 是 一个 懒惰的 动物 和 那 他 发明 机器
[tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [wɜːk] .
to save himself work .
到 节省 他自己 工作 .

悲观主义者说，人是懒惰的动物，发明机器是为了省力。

[ðə; ði] ['ɒptɪmɪst] , [ðæt] [mæn] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ['kri:tʃə(r)] [hu:] [in'vent] [mə'ʃi:nz] [ðæt] [hi:; hi]

The	optimist	,	that	man	is	an	industrious	creature	who	invents	machines	that	he
这	乐天派	,	那	男人	是	一个	勤劳	生物	WHO	发明	机器	那	他

[meɪ] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [mɔ:(r)] .

may	accomplish	the	more	.
可能	完成	这	更多的	.

乐观主义者认为，人是勤劳的生物，会发明机器来帮助自己完成更多的事情。

[wɪtʃ'evə(r)] ['dɒktrɪn] [ɪz] [raɪt] ,

Whichever	doctrine	is	right	,
任何	教义	是	正确的	,

无论哪种理论是正确的，

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['kwestʃən] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪn'dʒi:niəs] [kən'traivəns] [ɪ'vɒlvd] [baɪ] [mæn]

there	is	but	little	question	that	of	all	the	ingenious	contrivances	evolved	by	man
那里	是	但	小的	问题	那	的	全部	这	巧妙	诡计	进化	经过	男人

[nʌn] [ɪz] [mɔ:(r)] [ˌpɪktʃə'resk] ,

none	is	more	picturesque	,
没有任何	是	更多的	如画	,

毫无疑问，在人类发明的所有精巧发明中，没有比这更富有美感的了。

[ɒv; əv] [mɔ:(r)] [hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] [nɔ:(r)] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['ju:sflnəs] [ɪn] [ɪts] [deɪ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əʊld] -

of	more	historic	interest	nor	of	greater	usefulness	in	its	day	than	the	old	-
的	更多的	历史性	兴趣	也不	的	更大的	用处	在	它是	天	比	这	老的	-

['fæʃ(ə)nd] ['wɪndmɪl] ,

fashioned	windmill	,
造型	风车	,

它既没有比老式风车更有历史意义，也没有在当时更有用。

[ðə; ði] [wɜ:rldz] ['prɪnsəp(ə)l] ['məʊtə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

the	world's	principal	motor	for	some	eight	hundred	years	.
这	世界的	主要的	发动机	为了	一些	八	百	年	.

八百年来，它是世界主要动力源。

[ænd; ənd] “ ['məʊtə(r)] ” [ɪz] [ðə; ði] ['vju:pɔɪnt] [tu:; tə] [teɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] [pi:s] [ɒv; əv] ['mekənɪzəm] ,

And	“	motor	”	is	the	viewpoint	to	take	of	this	old	piece	of	mechanism	,
和	“	发动机	”	是	这	观点	到	拿	的	这	老的	片	的	机制	,

而“马达”则是看待这件古老机械装置的最佳视角。

[fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [dɪ'vaɪsɪz] [ɒv; əv] [sti:m] ,

for	just	as	the	later	devices	of	steam	,
为了	只是	作为	这	之后	设备	的	蒸汽	,

正如后来的蒸汽设备一样，

[ɪˌlek'trɪsəti] [ɔ:(r)] ['gæsəli:n] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['paʊə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

electricity	or	gasoline	are	for	the	purposes	of	making	power	for	the
电	或者	汽油	是	为了	这	目的	的	制作	力量	为了	这

[ni:dz] [ɒv; əv] [mæn] ,

needs	of	man	,
需求	的	男人	,

电力或汽油都是为了满足人类的动力需求而存在的。

[səʊ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [əʊld] [ə'plaɪəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [praɪm] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] ['paʊə(r)] [frɒm; frəm]

so	was	this	old	appliance	for	the	prime	purpose	of	securing	power	from
所以	曾是	这	老的	器具	为了	这	主要的	目的	的	确保	力量	从

[ðə; ði] [wɪnd] ,

the	wind	,
这	风	,

所以这台老式设备的主要用途就是从风力中获取电力吗?

[ænd; ənd][baɪ] [ðʌs] ['hɑ:nisɪŋ] [ðæt] [məʊst] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][ɒv; əv] ['neɪtʃərz] ['fɔ:sɪz] ,

and	by	thus	harnessing	that	most	widely	distributed	of	Nature's	forces	,
和	经过	因此	利用	那	最多	广泛	分布式	的	自然的	力量	,

通过这种方式，利用自然界分布最广泛的这种力量，

[ɒv; əv][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wɜ:k] [fɑ:(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]['mænjuəl]

of	enabling	the	accomplishment	of	work	far	beyond	the	limits	of	manual
的	使能	这	成就	的	工作	远的	超过	这	限制	的	手动的

['paʊə(r)] .

power	.
力量	.

使人们能够完成远远超出人力极限的工作。

[ðə; ði] [sti:m] ['endʒɪn] [keɪm] ['ɪntu:][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .

The	steam	engine	came	into	use	in	the	early	part	of	the	nineteenth	century	.
这	蒸汽	引擎	来了	进入	使用	在	这	早期的	部分	的	这	第十九	世纪	.

蒸汽机是在十九世纪初开始使用的。

[baɪ] - [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪtɪz] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ju:z] .

By	1825	most	of	the	principal	English	cities	had	it	in	use	.
经过	-	最多	的	这	主要的	英语	城市	有	它	在	使用	.

到 1825 年，英国大多数主要城市都已开始使用它。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] ['pɪəriəd] , [ænd; ənd] ['deɪtɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'məʊt] ['eɪdʒɪz] ,

Before	that	period	,	and	dating	back	to	remote	ages	,
前	那	时期	,	和	约会	后退	到	偏僻的	年龄	,

在此之前，甚至可以追溯到遥远的古代，

[ðə; ði]['əʊnli] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv]['paʊə(r)] — ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][mæn][ɔ:(r)] ['bʊlək] ,

the	only	sources	of	power	—	other	than	man	or	bullocks	,
这	仅有的	来源	的	力量	—	其他	比	男人	或者	牛	,

除了人力或牛之外，唯一的动力来源是

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [tu:] [greɪt] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][wɪnd][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] .

etc	.	—	were	the	two	great	forces	of	wind	and	water	.
ETC	.	—	是	这	二	伟大的	力量	的	风	和	水	.

等等——风和水是两大力量。

[bʌt; bət]['əʊnli] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['wɔ:təweɪz] [ænd; ənd] ['veərɪɪŋ] ['lev(ə)lz][ə'fɔ:d; ə'fɔrd] ['wɔtə:,fɔls] ; [waɪl]

But	only	countries	of	waterways	and	varying	levels	afforded	waterfalls	;	while
但	仅有的	国家	的	水道	和	变化	级别	提供	瀑布	;	尽管

[ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] .

the	wind	was	universal	.
这	风	曾是	普遍的	.

但只有水道纵横、地势起伏的国家才有瀑布；而风则是普遍存在的。

['ðeəfɔ:(r)] , [waɪl] ['wɔ:tə(r)] [wi:lz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z][ɪn]['pærəlel][pɪərɪədz] [wɪð] [ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv]

Therefore	,	while	water	wheels	were	in	use	in	parallel	periods	with	the	oldest	of
所以	,	尽管	水	车轮	是	在	使用	在	平行线	时期	和	这	最老	的

['wɪndˌmɪlz] ,

windmills	,
风车	,

因此，虽然水车与最古老的风车同时期使用，

[ɪn]['nʌmbə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪnfɪnətli] [les] ,

in	number	they	were	infinitely	less	,
在	数字	他们	是	无限地	较少的	,

数量上它们要少得多。

[səʊ] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] ['prɒpəli] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['məʊtə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [eɪt]

so	that	one	can	properly	say	that	the	world's	motor	for	some	eight
所以	那	一	能	适当地	说	那	这	世界的	发动机	为了	一些	八

['sentʃəriz] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] - [taɪm] ['wɪndmɪl] .

centuries	was	the	old	-	time	windmill	.
几个世纪	曾是	这	老的	-	时间	风车	.

因此，我们可以说，在过去的八个世纪里，世界的主要动力是古老的风车。

[ðiːz] [eɪt] ['sentʃəriz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - , [wen] , [wɪð] [ðə; ði]['ædvent]

These	eight	centuries	are	from	about	1000	to	1825	,	when	,	with	the	advent
这些	八	几个世纪	是	从	关于	-	到	-	,	什么时候	,	和	这	来临

[ɒv; əv] [wɑːts] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

of	Watt's	invention	,
的	瓦特的	发明	,

这八个世纪大约从公元1000年到1825年，也就是瓦特发明电灯泡之后。

[ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv] ['wɪndmɪl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][juːz][hæd; həd] [biːn] [ə'teɪnd] .

the	zenith	of	windmill	design	and	use	had	been	attained	.
这	天顶	的	风车	设计	和	使用	有	到过	已达到	.

风车的设计和使用已经达到了顶峰。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [deɪt] [ðeɪ] [səʊ] [dɪ'klaɪnd] [ðæt] [ɪn] ['fɪfti] [j'iəz] [nɒt]['əʊnli][hæd; həd] [njuː] [kən'strʌkʃn]

After	that	date	they	so	declined	that	in	fifty	years	not	only	had	new	construction
后	那	日期	他们	所以	拒绝	那	在	五十	年	不是	仅有的	有	新的	建造

[siːst] ,

ceased	,
停止	,

此后，它们的衰落如此之大，以至于五十年后不仅新的建筑工程停止了，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [stˈrʌktʃəz] [ɪn] ['veri] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] { - }

but	the	old	structures	in	very	large	measure	had	fallen	into	decay	and	{	172	}
但	这	老的	结构	在	非常	大的	措施	有	倒下	进入	衰变	和	{	-	}

但旧建筑在很大程度上已经破败不堪，{172}

[ə'bændənmənt] .

abandonment	.
放弃	.

放弃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ðæt] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] , [ˌpɪktʃə'resk] ,

It	is	evident	from	the	above	that	an	account	of	this	old	,	picturesque	,
它	是	明显	从	这	多于	那	一个	帐户	的	这	老的	,	如画	,

从以上内容可以明显看出，这是一篇关于这个古老、风景如画的地方的描述，

[hɪ'stɒrɪk] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [tuːl] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪntrəst] ,

historic	and	effective	tool	of	mankind	should	have	some	interest	,
历史性	和	有效的	工具	的	人类	应该	有	一些	兴趣	,

人类历史上行之有效的工具应该会引起人们的兴趣。

[bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] ;

both	from	the	standpoint	of	engineering	and	that	of	sentiment	;
两个都	从	这	立场	的	工程	和	那	的	情绪	;

无论从工程角度还是情感角度来看；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wɒt] [fˈɒləʊz] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [fækts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

and	it	is	believed	that	what	follows	will	give	the	essential	facts	relating	to	it
和	它	是	相信	那	什么	跟随	将要	给	这	基本的	事实	相关	到	它

.

:

.

据信以下内容将提供与此相关的基本事实。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə] [seɪ] [hɪə(r)] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ə'plaɪz] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] -
It **may** **be** **proper** **to** **say** **here** **that** **what** **is** **related** **applies** **entirely** **to** **the** **old** **-**
它 可能 是 恰当的 到 说 这里 那 什么 是 有关的 适用 完全 到 这 老的 -
[staɪl] ['wɪndmɪl] ,
style **windmill** **,**
风格 风车 ,

这里需要说明的是，上述内容完全适用于老式风车。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] ['meʒə(r)] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ə'merɪkən] [taɪp] [ɒv; əv] ['wɪndmɪl] , [wɪtʃ] ,
and **in** **no** **measure** **whatever** **to** **the** **modern** **American** **type** **of** **windmill** **,** **which** **,**
和 在 不 措施 任何 到 这 现代的 美国人 类型 的 风车 , 哪个 ,

而且与现代美国式的风车完全不同，

[waɪl] [tʃiːp] , [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] , [ɪz] [ˌnevəðə'les] [ə; eɪ][prə'zeɪɪk] , ['gælvənaɪzd]['aɪən] ,
while **cheap** **,** **effective** **and** **useful** **,** **is** **nevertheless** **a** **prosaic** **,** **galvanized** **iron** **,**
尽管 便宜的 , 有效的 和 有用 , 是 尽管如此 一个 平淡无奇 , 镀锌 铁 ,
['skwiːki] [θɪŋ] ,
squeaky **thing** **,**
吱吱作响 事物 ,

虽然价格低廉、效果好、用途广泛，但它终究只是一个平庸的、镀锌铁皮的、吱吱作响的东西。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hæpɪli] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ɪliənz] ['ænjuəli] [meɪd] [ɪz] [ɪk'spɔːtɪd]
of **which** **happily** **the** **larger** **proportion** **of** **the** **millions** **annually** **made** **is** **exported**
的 哪个 快乐地 这 更大的 部分 的 这 百万 每年 制成 是 导出
[aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] !
out **of** **our** **country** **!**
出去 的 我们的 国家 !

令人欣慰的是，每年所创造的数百万美元中，大部分都出口到了国外！

[waɪl] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ɒv; əv] ['wɪnd,mɪlz] [ɪz] [treɪst] [baɪ][sʌm; səm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][ðeə(r)][ɪz]
While **the** **antiquity** **of** **windmills** **is** **traced** **by** **some** **back** **to** **the** **Romans** **there** **is**
尽管 这 古代 的 风车 是 追踪 经过 一些 后退 到 这 罗马书 那里 是
['riːəli] ['nʌθɪŋ] ['veri] ['defɪnətli] [nəʊn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]
really **nothing** **very** **definitely** **known** **of** **their** **existence** **before** **the** **period** **of** **the**
真的 没有什么 非常 确实 已知 的 他们的 存在 前 这 时期 的 这
[kɹuːs'eɪdəz] .
Crusaders **.**
十字军战士 .

虽然有人认为风车的历史可以追溯到罗马时代，但对于十字军东征之前风车的存在，我们其实并没有什么确切的记载。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] ['sentrəl] ['jʊərəp] [ɪn] [ðæt] ['pɪəriəd]
They **were** **said** **to** **have** **been** **brought** **into** **central** **Europe** **in** **that** **period**
他们 是 说 到 有 到过 带来 进入 中央 欧洲 在 那 时期
[frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] ;
from **the** **Far** **East** **;**
从 这 远的 东方 ;

据说它们是在那段时期从远东地区被带到中欧的；

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪz]['əʊpən][tuː; tə] ['kwestʃən] .
though **this** **is** **open** **to** **question** **.**
尽管 这 是 打开 到 问题 .

但这还有待商榷。

['præktɪkli] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪz] [lɒst] [ɪn][æn'tɪkwəti] ,
Practically **their** **origin** **is** **lost** **in** **antiquity** **,**
几乎 他们的 起源 是 丢失的 在 古代 ,

它们的起源实际上已经湮没在古代了。

[ænd; ənd][wiː; wi]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪst] ['rekɔːdz] [æz; əz][ɪg'zɪstənt][ɪn]

and	we	only	know	that	they	appear	in	the	earliest	records	as	existent	in
和	我们	仅有的	知道	那	他们	出现	在	这	最早	记录	作为	存在的	在

[sʌm; səm] [fɔːm] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] .

some	form	or	other	.
一些	形式	或者	其他	.

我们只知道它们以某种形式出现在最早的记录中。

[bʌt; bət][baɪ] - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] .

But	by	1200	they	were	well	established	.
但	经过	-	他们	是	出色地	已确立的	.

但到 1200 年，它们已经站稳了脚跟。

[ðə; ði][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] ['wɪndmɪl] [ɪz][ɒv; əv] - .

The	first	English	windmill	is	of	1191	.
这	第一的	英语	风车	是	的	-	.

英国第一座风车建于1191年。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

There	are	numerous	records	of	them	in	the	thirteenth	century	.
那里	是	很多的	记录	的	他们	在	这	第十三	世纪	.

十三世纪有很多关于他们的记载。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɑːs] ['tæblət][ɒv; əv] - [æt; ət] [lɪn] [tʃɜːtʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] ['greɪv(ə)n][ɒn][ˌaɪ 'tiː]

There	is	a	brass	tablet	of	1349	at	Lynn	church	,	with	a	windmill	graven	on	it
那里	是	一个	黄铜	药片	的	-	在	林恩	教会	,	和	一个	风车	雕刻	在	它

.

:

.

林恩教堂里有一块1349年的黄铜牌匾，上面刻着一座风车。

[ɪn][əʊld] [steɪnd] [glɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [tʃɜːtʃɪz] ['wɪndˌmɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]

In	old	stained	glass	of	the	early	churches	windmills	are	shown	in	some	of
在	老的	染色	玻璃	的	这	早期的	教堂	风车	是	所示	在	一些	的

[ðə; ði] ['lændskeɪps] ;

the	landscapes	;
这	风景	;

早期教堂的彩色玻璃窗中，有些风景画里描绘了风车；

[æz; əz][æt; ət] [greɪt] ['gɹiːnfəd] [ænd; ənd] ['feəfiːld] .

as	at	Great	Greenford	and	Fairfield	.
作为	在	伟大的	格林福德	和	费尔菲尔德	.

如大格林福德和费尔菲尔德一样。

[ɪn][ə; eɪ] [vjuː] , “ ['lʌndən] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['tjuːdə(r)] ” (-) , ['wɪndˌmɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ;

In	a	view	,	“	London	in	the	time	of	the	Tudors	”	(	1560	)	,	windmills	are	seen	;
在	一个	看法	,	“	伦敦	在	这	时间	的	这	都铎王朝	”	(	-	)	,	风车	是	已见	;

在一幅名为《都铎王朝时期的伦敦》（1560 年）的画作中，可以看到风车；

[ænd; ənd] [greɪt] ['wɪndmɪl] [striːt] [kə'meməreit] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][wʌn][ɪn][ðə; ði]

and	Great	Windmill	Street	commemorates	to	this	day	the	location	of	one	in	the
和	伟大的	风车	街道	纪念	到	这	天	这	地点	的	一	在	这

[pɑːst][ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

past	in	that	city	.
过去的	在	那	城市	.

大风车街至今仍是为了纪念该市过去曾有一座风车而命名的。

[ˌels'weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] .

Elsewhere	it	was	the	same	.
别处	它	曾是	这	相同的	.

其他地方的情况也一样。

['rembrænt] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ʃəʊz] [sʌtʃ] [mɪlz] [ɪn]

Rembrandt	,	of	the	early	part	of	the	seventeenth	century	,	shows	such	mills	in
伦勃朗	,	的	这	早期的	部分	的	这	第十七	世纪	,	演出	这样的	磨坊	在

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ;

some	of	his	pictures	;
一些	的	他的	图片	;

十七世纪早期的伦勃朗在他的一些画作中描绘了这样的磨坊;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [prɪnts] [ænd; ənd] [v'juːz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

and	in	the	early	prints	and	views	of	France	,
和	在	这	早期的	印刷	和	浏览	的	法国	,

在早期法国的版画和风景画中,

['dʒɜːməni] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɪz] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld] ,

Germany	and	other	countries	is	abundant	evidence	of	the	use	of	these	old	,
德国	和	其他	国家	是	丰富	证据	的	这	使用	的	这些	老的	,

德国和其他国家有大量证据表明这些古老的技术仍在被使用。

['juːsf(ə)l] [mə'ʃiːnz] , [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] , ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [weɪz] .

useful	machines	,	in	various	forms	,	places	and	ways	.
有用	机器	,	在	各种各样的	表格	,	地方	和	方式	.

各种形式、各种场所和各种用途的实用机器。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['stændəd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [njuː] ,

What	was	standard	in	the	old	world	was	naturally	brought	into	the	new	,
什么	曾是	标准	在	这	老的	世界	曾是	自然	带来	进入	这	新的	,

旧世界的标准自然而然地被引入了新世界。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][faɪnd][ɪn][ə'merɪkə] , [kən'kʌrənt] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒləniz] [ænd; ənd] ['setlmənts]

and	so	we	find	in	America	,	concurrent	with	the	colonies	and	settlements
和	所以	我们	寻找	在	美国	,	并发	和	这	殖民地	和	定居点

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] ,

of	the	early	days	,
的	这	早期的	天	,

因此，我们在美洲也发现了类似的现象，与早期殖民地和定居点的建立同时发生。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd][juːz][ɒv; əv] ['wɪnd,mɪlz] .

the	introduction	and	use	of	windmills	.
这	介绍	和	使用	的	风车	.

风车的引进和使用。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] [njuː] [ˌæmstə'dæm] , [ɪn] - [ænd; ənd]['leɪtə(r)] ; [ðə; ði] [swiːdz] [ɒn][ðə; ði] ['deləwer] ,

The	Dutch	in	New	Amsterdam	,	in	1625	and	later	;	the	Swedes	on	the	Delaware	,
这	荷兰语	在	新的	阿姆斯特丹	,	在	-	和	之后	;	这	瑞典人	在	这	特拉华州	,

1625年及之后，荷兰人在新阿姆斯特丹；特拉华河沿岸的瑞典人，

[ɪn] - ; [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [roʊd] ['aɪlənd] , [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['bɒstən] ,

in	1643	;	the	English	in	Rhode	Island	,	in	1665	and	1675	,	and	Boston	,
在	-	;	这	英语	在	罗德岛	岛	,	在	-	和	-	,	和	波士顿	,

1643年；1665年和1675年，英国人在罗德岛，以及波士顿。

[ɪn] - ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˌkærə'laɪnə][kəʊst] — [ɔːl][hæd; həd][ðeə(r)] [mɪlz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] ['ɜːli]

in	1660	;	and	on	the	Carolina	coast	—	all	had	their	mills	,	as	shown	by	early
在	-	;	和	在	这	卡罗莱纳	海岸	—	全部	有	他们的	磨坊	,	作为	所示	经过	早期的

['rekɔːdz] ,

records	,
记录	,

1660年；以及卡罗来纳海岸——所有这些地方都有自己的磨坊，早期记录显示，

[mæps][ænd; ənd] [v'juːz] .

maps	and	views	.
地图	和	浏览	.

地图和景观。

[ænd; ənd] [ðiːz] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɒdʒɪkli] [ðə; ði] [taɪps] [juːst] [baɪ][ðə; ði] { - }
And **these** **mills** **were** **logically** **the** **types** **used** **by** **the** **{** **173** **}**
和 这些 磨坊 是 逻辑上 这 类型 用过的 经过 这 { - }

而这些磨坊正是{173}所使用的类型。

[rɪ'spektɪv] ['setləz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪstrɪkt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
respective **settlers** **,** **according** **to** **the** **district** **from** **which** **they** **had** **come** **.**
各自 定居者 , 根据 到 这 区 从 哪个 他们 有 来 .

根据他们来自的地区，分别指代各自的定居者。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][əʊld] [mɪl] [ɪn] ['sʌmərˌvɪl] , [mæs] . , [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][dʒiːn] ['mælɪt] ,
For **instance** **,** **the** **old** **mill** **in** **Somerville** **,** **Mass** **.** **,** **built** **in** **1710** **by** **Jean** **Mallet** **,**
为了 实例 , 这 老的 磨 在 萨默维尔 , 大量的 . , 建造 在 - 经过 让 槌 ,

例如，位于马萨诸塞州萨默维尔的那座老磨坊，由让·马莱于 1710 年建造。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['hjuːgənəʊ] , [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [frentʃ] [taɪp] ; [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [nɪə(r)]
a **French** **Huguenot** **,** **is** **of** **the** **pure** **French** **type** **;** **as** **were** **those** **near**
一个 法语 胡格诺派 , 是 的 这 纯的 法语 类型 ; 作为 是 那些 靠近
[dɪ'trɔɪt] ,
Detroit **,**
底特律 ,

法国胡格诺派教徒，是纯正的法国类型；就像底特律附近的那些人一样。

[baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv]['kædɪlæk] ; [waɪl] [ðəʊz] [ɪn]['tɔːlbət; 'tɒl-] , [kent]
by **the** **followers** **of** **the** **fortunes** **of** **Cadillac** **;** **while** **those** **in** **Talbot** **,** **Kent**
经过 这 追随者 的 这 财富 的 凯迪拉克 ; 尽管 那些 在 塔尔博特 , 肯特
[ænd; ənd] ['dɔːsɪt] ['kaunti] ,
and **Dorset** **counties** **,**
和 多塞特郡 县 ,

那些关注凯迪拉克命运的人；以及塔尔博特、肯特和多塞特郡的人们，

['meərilənd] , [rɪ'flektɪd] [ðə; ði][klɪə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] .
Maryland **,** **reflected** **the** **clear** **English** **design** **of** **the** **old** **country** **.**
马里兰州 , 反映 这 清除 英语 设计 的 这 老的 国家 .

马里兰州体现了英国简洁明快的设计风格。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['njuːmərəs] [wʌnz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði][kə'ləʊniəl] [deɪz] [ɒv; əv] - [tuː; tə]
The **same** **applies** **to** **the** **numerous** **ones** **erected** **in** **the** **colonial** **days** **of** **1725** **to**
这 相同的 适用 到 这 很多的 一个 竖立 在 这 殖民 天 的 - 到
- ,
1775 **,**
- ,

同样的道理也适用于1725年至1775年殖民时期建造的众多建筑。

[ɪn] ['iːstˈhæmptən] , ['brɪdʒˌhæmptən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] ; [æt; ət] ['veəriəs] [pɔɪnts]
in **Easthampton** **,** **Bridgehampton** **,** **etc** **.** **,** **on** **Long** **Island** **;** **at** **various** **points**
在 伊斯特汉普顿 , 布里奇汉普顿 , ETC . , 在 长的 岛 ; 在 各种各样的 积分
[ɒn] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː] ;
on **Cape** **Cod** **;**
在 岬 鳕鱼 ;

在长岛的伊斯特汉普顿、布里奇汉普顿等地；在科德角的各个地方；

[æt; ət] [nænˈtʌkɪt] (-) ; [ɪn] ['njuːmərəs] ['ɪnstənsɪz] [ɒn] ['njuːpɔːt] ['aɪlənd] , [roʊd] ['aɪlənd] ,
at **Nantucket** **(** **1746** **)** **;** **in** **numerous** **instances** **on** **Newport** **Island** **,** **Rhode** **Island** **,**
在 南塔克特 (-) ; 在 很多的 实例 在 纽波特 岛 , 罗德岛 岛 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

在南塔克特岛（1746 年）；在罗德岛州纽波特岛等地也多次发生。

[ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l][wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ænd; ənd]['pɪəriəd][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒn] ['wɪndmɪl] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]

A	notable	one	of	this	type	and	period	was	that	on	Windmill	Island	in	the
一个	值得注意的	一	的	这	类型	和	时期	曾是	那	在	风车	岛	在	这

['deləwer] ['rɪvə(r)] ,

Delaware	River	,
特拉华州	河	,

这一时期和类型中比较著名的例子是位于特拉华河风车岛上的那座。

[ʃəʊn] [ɪn][æn; ən][əʊld] [vjuː] , “ [æn; ən] [iːst] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , ” -

shown	in	an	old	view	,	“	An	east	prospect	of	the	City	of	Philadelphia	,	”	1746
所示	在	一个	老的	看法	,	“	一个	东方	前景	的	这	城市	的	费城	,	”	-

.

:
.

出自一幅名为“费城东部景色”的古老画作，创作于 1746 年。

[ɔːl] [ðiːz] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emɪgrənt] ['setləz] ,

All	these	reflected	the	English	design	of	the	emigrant	settlers	,
全部	这些	反映	这	英语	设计	的	这	移民	定居者	,

所有这些都反映了英国移民定居者的理念。

['brɪŋɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['prɒmptli] ['setɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði][m'əʊtəz][ɔː(r)]

bringing	with	them	and	promptly	setting	up	and	using	the	motors	or
带来	和	他们	和	及时	环境	向上	和	使用	这	电机	或者

[mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['kʌntri] .

machinery	of	the	mother	country	.
机械	的	这	母亲	国家	.

他们携带母国的发动机或机械设备，并迅速安装和使用。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔːmz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðiːz] [əʊld] [mɪlz] [kæn; kən][biː; bi] [gruːpt] , [vɪz] . , ['vɜːtɪk(ə)l]

There	are	two	forms	into	which	these	old	mills	can	be	grouped	,	viz	.	,	vertical
那里	是	二	表格	进入	哪个	这些	老的	磨坊	能	是	分组	,	即	.	,	垂直的

[ænd; ənd][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .

and	horizontal	.
和	水平的	.

这些旧磨坊可以分为两种形式，即立式磨坊和卧式磨坊。

[baɪ] [ðæt] [ɪz] [ment] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [ʃɑːft] .

By	that	is	meant	the	relative	position	of	the	wheel	and	shaft	.
经过	那	是	意思是	这	相对的	位置	的	这	车轮	和	轴	.

指的是车轮和轴的相对位置。

[ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l][ɪz] [ðæt] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wiːl] [ɪz]['vɜːtɪk(ə)l] ,

The	vertical	is	that	form	in	which	the	wheel	is	vertical	,
这	垂直的	是	那	形式	在	哪个	这	车轮	是	垂直的	,

垂直方向是指车轮呈垂直状态。

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɑːft] [wɪtʃ] [ɪz][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] .

mounted	on	a	shaft	which	is	horizontal	or	nearly	so	.
安装	在	一个	轴	哪个	是	水平的	或者	几乎	所以	.

安装在水平或近乎水平的轴上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːm] ['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['veəriəs] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

This	is	the	form	almost	universal	,	for	while	various	instances	of	the	other
这	是	这	形式	几乎	普遍的	,	为了	尽管	各种各样的	实例	的	这	其他

[hæv; həv] [biːn] [traɪd] ,

have	been	tried	,
有	到过	尝试	,

这种形式几乎是通用的，因为虽然也尝试过其他各种形式，

['skeəsli] [wʌn][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][hæz; həz] [biːn] [juːst] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] [taɪp] .

scarcely	one	in	a	thousand	has	been	used	compared	with	the	vertical	type	.
几乎	一	在	一个	千	有	到过	用过的	比较的	和	这	垂直的	类型	.

与竖排字体相比，千分之一的字体都未曾使用过。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [wiːl] ,

The	reason	for	this	is	that	in	the	vertical	form	of	wheel	,
这	原因	为了	这	是	那	在	这	垂直的	形式	的	车轮	,

原因在于，在车轮的垂直形态中，

[ɪts] [feɪs] [də'rektli] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði][wɪnd] , [ɔːl] [veɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['æktɪd][ə'pɒn][æt; ət][wʌns] ,

its	face	directly	confronting	the	wind	,	all	vanes	are	acted	upon	at	once	,
它是	脸	直接地	面对	这	风	,	全部	叶片	是	行动	之上	在	一次	,

由于其正面直接迎风，所有叶片同时受到作用力的影响。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪ'zʌltɪŋ] ['paʊə(r)] ,

and	there	is	not	only	the	greatest	resulting	power	,
和	那里	是	不是	仅有的	这	最	结果	力量	,

而且不仅产生了最大的力量，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['hændlɪŋ]

but	the	greatest	simplicity	of	construction	and	of	operation	and	handling
但	这	最	简单	的	建造	和	的	手术	和	处理

.

:

.

但它的结构、操作和处理都极其简单。

[ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [wiːl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

The	horizontal	wheel	,	on	the	other	hand	,
这	水平的	车轮	,	在	这	其他	手	,

另一方面，水平轮

['ɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][zəʊn][ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɑːft] [ðæt] [ɪz]['vɜːtɪk(ə)l] ,

occupying	a	horizontal	zone	and	attached	to	a	shaft	that	is	vertical	,
占领	一个	水平的	区	和	随附的	到	一个	轴	那	是	垂直的	,

占据水平区域并连接到垂直轴上，

[laɪk][ðə; ði]['juːʒuəl][smɔːl]['wɔːtə(r)] ['tɜːbaɪn] ,

like	the	usual	small	water	turbine	,
喜欢	这	通常	小的	水	涡轮	,

就像常见的小型水轮机一样，

[ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] ([bʌt; bət][nɒt][ɪn][ðə; ði]['fluːɪd]['ɪmpækt]) [rɪ'siːvz] [ðə; ði][wɪnd]['ɪmpækt][ə'pɒn]['əʊnli]

in	position	(	but	not	in	the	fluid	impact	)	receives	the	wind	impact	upon	only
在	位置	(	但	不是	在	这	体液	影响	)	接收	这	风	影响	之上	仅有的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [veɪnz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] — [nɒt][ðə; ði] [həʊl] [sə'kʌmfərəns] — [wɪð] [les]

some	of	the	vanes	at	a	time	—	not	the	whole	circumference	—	with	less
一些	的	这	叶片	在	一个	时间	—	不是	这	所有的	圆周	—	和	较少的

[prə'pɔːʃən(ə)l] ['paʊə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)][kəm'pleksəti][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

proportional	power	and	greater	complexity	of	construction	.
比例	力量	和	更大的	复杂	的	建造	.

处于特定位置（但不处于流体冲击中）的风力作用于部分叶片，而不是整个圆周，因此风力作用于叶片的比例较小，结构也更为复杂。

[səʊ]['sekənd(ə)ri][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] ['wɪndmɪl] [ðæt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

So	secondary	has	been	the	use	of	this	style	of	windmill	that	consideration	of
所以	次要	有	到过	这	使用	的	这	风格	的	风车	那	考虑	的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['neglɪdʒəb(ə)l] .

it	is	negligible	.
它	是	微不足道	.

这种风车的使用非常次要，以至于人们对它的考虑可以忽略不计。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['stændpɔɪnt] , ['wɪnd,mɪlz] [ɪn'vɒlv] [fɔː(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [kəm'pəʊnənt] [pɑːts] :

From	the	design	standpoint	,	windmills	involve	four	essential	component	parts	:
从	这	设计	立场	,	风车	涉及	四	基本的	成分	部分	:

从设计角度来看，风车包含四个基本组成部分：

([ə; eɪ]) [ə; eɪ]['taʊə(r)] , [ɔː(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [wiːl] [ænd; ənd]

(	a	)	A	tower	,	or	means	of	support	for	the	moving	wheel	and
(	一个	)	一个	塔	,	或者	方法	的	支持	为了	这	移动	车轮	和

['mekənɪzəm] .

mechanism	.
机制	.

（a）塔，或用于支撑移动轮和机构的支撑装置。

([biː]) [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [wiːl] [ðæt] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['ɪmpækt][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [kən'vɜːrt] [ˌaɪ 'tiː]

(	b	)	A	revolving	wheel	that	receives	the	impact	of	the	wind	,	converting	it
(	b	)	一个	旋转	车轮	那	接收	这	影响	的	这	风	,	转换	它

['ɪntuː]['paʊə(r)] . { - }

into	power	.	{	174	}
进入	力量	.	{	-	}

（b）一个旋转的轮子，它接收风的冲击力，并将其转化为动力。{174}

([siː]) [sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [wiːl] , [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd]

(	c	)	Some	means	of	turning	the	wheel	,	to	follow	the	shifting	of	the	wind
(	c	)	一些	方法	的	转弯	这	车轮	,	到	跟随	这	转变	的	这	风

; [ænd; ənd] ,

;	and	,
;	和	,

（c）某种转动车轮的装置，以便随风向的变化而转动；以及，

([diː]) [ðə; ði] ['drɪvn] [mə'ʃiːnəri] .

(	d	)	The	driven	machinery	.
(	d	)	这	驱动	机械	.

（d）被驱动的机械。

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['taʊəz] [ɔː(r)] [sə'pɔːrts] . — [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [mɪl] [wɒz; wəz]

(	A	)	The	Towers	or	Supports	.	—	The	support	in	the	earliest	form	of	mill	was
(	一个	)	这	塔楼	或者	支持	.	—	这	支持	在	这	最早	形式	的	磨	曾是

['mɪəli] [ə; eɪ][pəʊst] ,

merely	a	post	,
仅仅	一个	邮政	,

（A）塔架或支撑结构——最早的磨坊的支撑结构仅仅是一根柱子，

[meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][lɒg][ɔː(r)] [triː] [trʌŋk] — ['sʌmtaɪmz] - ['ɪntʃɪz] [θɪk] — [ə'pɒn] [wɪtʃ]

made	of	a	suitable	log	or	tree	trunk	—	sometimes	30	inches	thick	—	upon	which
制成	的	一个	合适的	日志	或者	树	树干	—	有时	-	英寸	厚的	—	之上	哪个

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɔː(r)] [hʌŋ] [ænd; ənd] ['pɪvətid] ,

the	entire	structure	was	carried	or	hung	and	pivoted	,
这	全部的	结构	曾是	携带	或者	悬挂	和	枢轴	,

用合适的圆木或树干制成——有时厚达 30 英寸——整个结构都支撑或悬挂在这根圆木或树干上，并以它为枢轴旋转。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [tɜːn] ['friːli] [tuː; tə][ðə; ði][wɪnd] .

so	that	it	could	turn	freely	to	the	wind	.
所以	那	它	可以	转动	自由	到	这	风	.

这样它就能自由地随风转动。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪp] — [ðə; ði][əʊld] “ [pəʊst] - [mɪl] , ” [ə'piərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst]

This	was	the	original	type	—	the	old	“	post	-	mill	,	”	appearing	in	the	earliest
这	曾是	这	原来的	类型	—	这	老的	“	邮政	-	磨	,	”	出现	在	这	最早

[nəʊn] [prɪnts] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] ,

known	prints	and	records	,
已知	印刷	和	记录	,

这是最初的类型——古老的“立柱式铣床”，出现在已知最早的印刷品和记录中。

[ænd; ənd] [ə'ləʊn] [juːst] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - .

and	alone	used	until	about	1650	.
和	独自的	用过的	直到	关于	-	.

一直单独使用到大约 1650 年。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] “ ['taʊə(r)] [mɪl] ” [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [ɒv; əv] ['lɑːdʒə(r)] [ˌpɔsə'bilitiz] ,

At	that	time	the	“	tower	mill	”	was	developed	,	and	this	,	of	larger	possibilities	,
在	那	时间	这	“	塔	磨	”	曾是	发达	,	和	这	,	的	更大的	可能性	,

当时“塔式磨坊”被研制出来，这带来了更大的可能性。

[suːn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [greɪt] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] [ðæt] [staɪl] ['biːɪŋ] [bɪlt] ,

soon	resulted	in	great	structures	of	that	style	being	built	,
很快	结果	在	伟大的	结构	的	那	风格	存在	建造	,

很快，这种风格的宏伟建筑便拔地而起。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'pleɪsd] [ænd; ənd] [θruː] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [pəʊst] [fɔːm] .

that	generally	replaced	and	threw	far	into	the	shade	the	earlier	and	simple	post	form	.
那	一般来说	替换	和	扔	远的	进入	这	阴影	这	早些时候	和	简单的	邮政	形式	.

它基本上取代了早期简单易用的发帖表单，并使其黯然失色。

[ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lætə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][əʊld] ['wɪndmɪl] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [ɔː(r)]['pɒsəb(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl] .

The	towers	of	this	latter	form	of	old	windmill	were	made	of	every	conceivable	or	possible	form	and	material	.
这	塔楼	的	这	后者	形式	的	老的	风车	是	制成	的	每一个	可以想象的	或者	可能的	形式	和	材料	.

这种老式风车的塔身采用了各种可以想象或可能的形状和材料制成。

[streɪt] [ɔː(r)][sə'lɪndrɪk(ə)l] ; ['teɪpərɪŋ] [ɔː(r)][kəʊn] [ʃeɪpt] ; [ɒk'tægənl] [ɔː(r)] ['mʌlti] - ['saɪdɪd] ; ['iːv(ə)n] ['bɒt(ə)l] [ʃeɪpt] ,

Straight	or	cylindrical	;	tapering	or	cone	shaped	;	octagonal	or	multi	-	sided	;	even	bottle	shaped	,
直的	或者	圆柱体	;	逐渐变细	或者	锥体	形状	;	八边形	或者	多	-	侧面	;	甚至	瓶子	形状	,

直的或圆柱形的；锥形或圆锥形的；八角形或多边形的；甚至是瓶状的

[laɪk] [ə; eɪ] ['mæməθ] [mɪlk] ['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

like	a	mammoth	milk	bottle	of	the	present	time	.
喜欢	一个	长毛象	牛奶	瓶子	的	这	展示	时间	.

就像一个现代版的巨型牛奶瓶。

[ə'gen] , [ɒn]['əʊpən] ['ɑːtʃɪz] , [æz; əz][ɪn] [tuː] ['nəʊtəb(ə)l] [st'rʌktʃəz] ['leɪtə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] — ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [wɜːk] ,

Again	,	on	open	arches	,	as	in	two	notable	structures	later	referred	to	—	anything	to	carry	the	overhead	work	,
再次	,	在	打开	拱门	,	作为	在	二	值得注意的	结构	之后	指	到	—	任何事物	到	携带	这	开销	工作	,

同样，在开放式拱形结构上，就像后面提到的两个著名建筑那样——任何用来承载上方工程的东西，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fænsi][ɔː(r)] [pɜːs] [ɔː(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði]['bɪldə(r)] .

according	to	the	fancy	or	purse	or	conditions	governing	the	builder	.
根据	到	这	想要	或者	钱包	或者	状况	治理	这	建筑商	.

根据建造者的喜好、财力或相关条件而定。

[ɒv; əv] [brɪk] [ɔː(r)] [stəʊn] [ɔː(r)] [wʊd] ; [sleɪt] , ['ʃɪŋgl] [ɔː(r)] [θætʃ] ['kʌvəd] ,

Of	brick	or	stone	or	wood	;	slate	,	shingle	or	thatch	covered	,
的	砖	或者	石头	或者	木头	;	石板	,	卵石	或者	苫	涵盖	,

砖、石或木结构；石板、木瓦或茅草覆盖的

[ɪn] [haɪt] [ðiːz] ['taʊəz] [reɪndʒd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] .

in	height	these	towers	ranged	from	25	to	100	feet	.
在	高度	这些	塔楼	范围	从	-	到	-	脚	.

这些塔的高度从 25 英尺到 100 英尺不等。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['evə(r)] [bɪlt] [wɒz; wəz] [æt; ət] [greɪt] ['jɑːməθ] , ['ɪŋglənd] , - ['stɔːriz] [haɪ] , [ænd; ənd]

The	largest	ever	built	was	at	Great	Yarmouth	,	England	,	11	stories	high	,	and
这	最大	曾经	建造	曾是	在	伟大的	雅茅斯	,	英格兰	,	-	故事	高的	,	和

['əʊvə(r)] - [fiːt] ,

over	100	feet	,
超过	-	脚	,

有史以来建造的最大的建筑位于英国大雅茅斯，有11层楼高，超过100英尺。

[ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [veɪnz] .

exclusive	of	the	great	vanes	.
独家的	的	这	伟大的	叶片	.

不包括大型风向标。

[ðə; ði] [greɪt] [dʌtʃ] [grɪst] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [kləʊz] ['sekənd] [ɪn] [haɪt] ,

The	great	Dutch	grist	mills	were	however	,	a	close	second	in	height	,
这	伟大的	荷兰语	磨粉	磨坊	是	然而	,	一个	关闭	第二	在	高度	,

然而，荷兰的大型磨坊在高度上紧随其后，位居第二。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] - [fiːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tɒp] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] - [fiːt]

and	with	a	base	of	some	35	feet	and	a	top	width	of	16	feet
和	和	一个	根据	的	一些	-	脚	和	一个	顶部	宽度	的	-	脚

[wɜː(r); wə(r)] ['mæsɪv] [st'rʌktʃəz] [ɪn'diːd] .

were	massive	structures	indeed	.
是	大量的	结构	的确	.

这些建筑物的底部宽约 35 英尺，顶部宽约 16 英尺，的确是巨大的建筑。

[ðiːz] [tɔːl] [st'rʌktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] ['veərɪəs] [flɔː(r)] ['lev(ə)lz] ,

These	tall	structures	were	divided	by	various	floor	levels	,
这些	高的	结构	是	分割	经过	各种各样的	地面	级别	,

这些高耸的建筑被不同的楼层分隔开来，

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [rʊmz; ruːmz] [ðʌs] [fɔːmd] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [mɪl] - [stəʊnz] [ɔː(r)] [sɔː] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['drɪvn]

the	lower	rooms	thus	formed	containing	the	mill	-	stones	or	saw	or	other	driven
这	降低	房间	因此	形成	包含	这	磨	-	石头	或者	锯	或者	其他	驱动

[mə'ʃiːnəri] ,

machinery	,
机械	,

由此形成的下层房间内放置着磨石、锯子或其他动力机械。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] [ɔː(r)] ['stɔːrɪdʒ] .

while	the	upper	ones	were	used	for	living	quarters	or	storage	.
尽管	这	上	一个	是	用过的	为了	活的	四分之一	或者	贮存	.

而上层则用作居住区或储藏室。

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [pəʊst] [mɪlz] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [sə'spendɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)]

The	structure	of	the	smaller	post	mills	,	however	,	being	suspended	on	the	centre
这	结构	的	这	较小的	邮政	磨坊	,	然而	,	存在	暂停	在	这	中心

[pəʊsts] ,

posts	,
帖子	,

然而，较小立柱式铣床的结构是悬挂在中心立柱上的，

[wɒz; wəz]['nevə(r)][ɒv; əv] [stəʊn] [ɔ:(r)] [brɪk] , [bʌt; bət] ['həʊlli] [ɒv; əv] [wʊd] ,

was	never	of	stone	or	brick	,	but	wholly	of	wood	,
曾是	绝不	的	石头	或者	砖	,	但	完全	的	木头	,

它从来不是用石头或砖块建造的，而是完全用木头建造的。

[ænd; ənd] [ði:z] [rəʊ'teɪtɪŋ][ɔ:(r)] ['mu:vəbl] ['bɪldɪŋz] [reɪndʒd][ɪn][saɪz][frɒm; frəm][ə'baʊt] - [baɪ] - [fi:t]

and	these	rotating	or	movable	buildings	ranged	in	size	from	about	10	by	12	feet
和	这些	旋转	或者	活动	建筑物	范围	在	尺寸	从	关于	-	经过	-	脚

[tu:; tə] - [baɪ] - [fi:t] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][wʌnz] ,

to	16	by	24	feet	in	the	larger	ones	,
到	-	经过	-	脚	在	这	更大的	一个	,

这些旋转或可移动的建筑物尺寸从大约 10 英尺乘 12 英尺到较大的 16 英尺乘 24 英尺不等。

[ænd; ənd][ʌp] [tu:; tə] [tu:] ['stɔ:riz] [ɪn] [haɪt] .

and	up	to	two	stories	in	height	.
和	向上	到	二	故事	在	高度	.

高度可达两层楼。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪlz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] [wi:l] [ʃɑ:ft] [ænd; ənd]

At	the	top	of	the	mills	,	of	course	,	was	located	the	wheel	shaft	and
在	这	顶部	的	这	磨坊	,	的	课程	,	曾是	位于	这	车轮	轴	和

['gɪərɪŋ] ,

gearing	,
齿轮	,

当然，磨坊的顶部是轮轴和齿轮装置。

[ænd; ənd][tu:; tə][prə'tekt] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weðə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɔ:(r)] “

and	to	protect	this	from	the	weather	there	was	always	a	covering	or	“
和	到	保护	这	从	这	天气	那里	曾是	总是	一个	覆盖	或者	“

[mɪl] [hed] ” [ɔ:(r)][tɒp] ,

mill	head	”	or	top	,
磨	头	”	或者	顶部	,

为了保护它免受风吹雨淋，总会有一个遮盖物，或者叫“磨盘盖”或顶盖。

[ænd; ənd] [ði:z] [tɒps][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔ:mz] , [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ]

and	these	tops	have	taken	a	great	variety	of	interesting	forms	,	for	no
和	这些	最高额	有	已采取	一个	伟大的	种类	的	有趣的	表格	,	为了	不

[ə'pærənt] [pə'tɪkjələ(r)]['ri:z(ə)n] ,

apparent	particular	reason	,
明显	特别的	原因	,

这些上衣呈现出各种各样有趣的形状，似乎并没有什么特别的原因。

[ænd; ənd] [jet] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [fɪkst] [staɪl] , ['fɒləʊɪŋ] [sʌm; səm][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] .

and	yet	often	a	fixed	style	,	following	some	geographical	location	.
和	然而	经常	一个	固定的	风格	,	下列的	一些	地理	地点	.

然而，风格往往是固定的，并受到地理位置的影响。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn] [frɑ:ns] [ðə; ði]['ɔ:lməʊst][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] { - }

For	instance	,	in	France	the	almost	universal	{	175	}
为了	实例	,	在	法国	这	几乎	普遍的	{	-	}

例如，在法国，几乎普遍{175}

[pəʊst] [mɪlz]

POST	MILLS
邮政	磨坊

邮政磨坊

[ɔ:l] ['pɪvətɪŋ] [ɒn]['sɪŋg(ə)l]['sentə(r)][pəʊst] [sə'pɔ:t] .

All	pivoting	on	single	centre	post	support	.
全部	枢轴	在	单身的	中心	邮政	支持	.

所有部件均围绕单个中心柱支撑旋转。

[smɔːl] [fɔːm] .
Small **form** **.**
小的 形式 .

小尺寸。

[lɑːdʒ] [fɔːm] .
Large **form** **.**
大的 形式 .

大号。

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ['ɪŋglənd] , ['tʌrət] [fɔːm] .
North **Carolina** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **England** **,** **turret** **form** **.**
北 卡罗莱纳 , U . S . 一个 . 英格兰 , 炮塔 形式 .

美国北卡罗来纳州，英格兰，炮塔形。

['tɜːnteɪbl] [mɪl] .
TURNTABLE **MILL** **.**
转盘 磨 .

转盘式磨粉机。

['haɪbrɪd] [mɪlz] .
HYBRID **MILLS** **.**
杂交种 磨坊 .

混合磨机。

['hɒlənd] , [saɪd][ænd; ənd][end] [vjuː] .
Holland **,** **side** **and** **end** **view** **.**
荷兰 , 边 和 结尾 看法 .

荷兰，侧视图和端视图。

[frɑːns] , [grɪst] [mɪl] .
France **,** **grist** **mill** **.**
法国 , 磨粉 磨 .

法国，磨坊。

['hɒlənd] , ['dʌmpɪŋ] [mɪl] .
Holland **,** **dumping** **mill** **.**
荷兰 , 倾销 磨 .

荷兰，倾倒厂。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
England **and**
英格兰 和

英格兰和

['hɒlənd] , [brɪk] .
Holland **,** **brick** **.**
荷兰 , 砖 .

荷兰，砖。

['hɒlənd] , ['dʒɜːməni] ,
Holland **,** **Germany** **,**
荷兰 , 德国 ,

荷兰、德国

['swiːd(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wʊd] .
Sweden **,** **etc** **.** **,** **wood** **.**
瑞典 , ETC . , 木头 .

瑞典等地，木材。

[frɑːns] ,
France **,**
法国 ,

法国，

[stəʊn] .
stone .
石头 .

石头。

['hʌŋgəri] ,
Hungary ,
匈牙利 ,

匈牙利，

[stəʊn] .
stone .
石头 .

石头。

[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

西班牙，

[stəʊn] .
stone .
石头 .

石头。

['tɜːki] [ænd; ənd] ['iːstən]
Turkey **and** **Eastern**
火鸡 和 东

土耳其和东部

[ˌmedɪtə'reɪniən] .
Mediterranean .
地中海 .

地中海地区。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [taɪps] [ɒv; əv] ['wɪndˌmɪlz] .
THE **FOUR** **TYPES** **OF** **WINDMILLS** .
这 四 类型 的 风车 .

四种类型的风车。

[ɔː(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ʃeɪp] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːp] [truː] [kəʊn] ; [ɪn] ['denmɑːk] , ['swiːd(ə)n] ,
or **characteristic** **shape** **is** **that** **of** **a** **steep** **true** **cone** **;** **in** **Denmark** **,** **Sweden** **,**
或者 特征 形状 是 那 的 一个 陡 真的 锥体 ; 在 丹麦 , 瑞典 ,

或特征形状为陡峭的真圆锥；在丹麦、瑞典，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə; eɪ] [tɜːrks] [hed] [ɔː(r)] ['tɜːbən] [taɪp] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stændəd] ; ['ɔːlsəʊ][ɪn]
etc **.** **,** **a** **Turk's** **head** **or** **turban** **type** **was** **the** **standard** **;** **also** **in**
ETC . , 一个 土耳其的 头 或者 头巾 类型 曾是 这 标准 ; 还 在
['ɪŋglənd] ,
England **,**
英格兰 ,

等等，土耳其头像或头巾式头饰是标准款式；在英国也是如此，

[ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['taʊə(r)] [mɪlz] .
on **the** **great** **tower** **mills** **.**
在 这 伟大的 塔 磨坊 .

在巨大的塔式磨坊上。

[jet] [ɪn] ['hɒlənd] , [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɒv; əv] [mɪl] , [sʌtʃ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [juːst] ,
Yet **in** **Holland** **,** **on** **the** **same** **type** **of** **mill** **,** **such** **was** **never** **used** **,**
然而 在 荷兰 , 在 这 相同的 类型 的 磨 , 这样的 曾是 绝不 用过的 ,

然而在荷兰，在同类型的磨粉机上，却从未使用过这种方法。

[bʌt; bət][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [dʌtʃ] [fɔ:m] [ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)] [ʃeɪp] , [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst]['ɔ:lweɪz] [θætʃt] .

but	**a**	**distinct**	**Dutch**	**form**	**of**	**irregular**	**shape**	**,**	**and**	**almost**	**always**	**thatched**	**.**
但	一个	清楚的	荷兰语	形式	的	不规律的	形状	,	和	几乎	总是	茅草屋顶	.

但荷兰有一种独特的形状不规则的茅草屋顶，而且几乎总是用茅草覆盖。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['kʌntriz] [ðə; ði][tɒps] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['flætnd] [ɔ:(r)] { - }

And	**in**	**the**	**Mediterranean**	**countries**	**the**	**tops**	**become**	**so**	**flattened**	**or**	**{**	**176**	**}**
和	在	这	地中海	国家	这	最高额	变得	所以	扁平的	或者	{	-	}

而在地中海国家，山顶变得非常平坦或{176}

['ləʊərd; 'laʊərd][æz; əz][tu:; tə][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz]['ɔ:lməʊst] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

lowered	**as**	**to**	**in**	**some**	**cases**	**almost**	**disappear**	**.**
降低	作为	到	在	一些	案例	几乎	消失	.

在某些情况下，其水平降低到几乎消失的程度。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [pleɪt] [wel] ['ɪləstreɪts] [ði:z] ['strʌktʃərəl] [ænd; ənd][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] ['dɪfərənsɪz] .

The	**accompanying**	**plate**	**well**	**illustrates**	**these**	**structural**	**and**	**geographical**	**differences**	**.**
这	随同	盘子	出色地	图示	这些	结构	和	地理	差异	.

附图很好地说明了这些结构和地理差异。

[waɪl] [ðə; ði][əʊld] [mɪlz] [ɔ:l][dɪ'vaɪd]['ɪntu:]['aɪðə(r)][pəʊst][ɔ:(r)]['taʊə(r)] [mɪlz] ,

While	**the**	**old**	**mills**	**all**	**divide**	**into**	**either**	**post**	**or**	**tower**	**mills**	**,**
尽管	这	老的	磨坊	全部	划分	进入	任何一个	邮政	或者	塔	磨坊	,

而旧式磨坊则都可分为柱式磨坊和塔式磨坊。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [jet] [tu:] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['fɜ:ðə(r)] [fɔ:mz] , [ɔ:(r)] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [taɪp] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]

there	**are**	**yet**	**two**	**well**	**-**	**defined**	**further**	**forms**	**,**	**or**	**variations**	**of**	**type**	**,**	**that**	**should**
那里	是	然而	二	出色地	-	定义	更远	表格	,	或者	变体	的	类型	,	那	应该

[bi:; bi] [ri'mɑ:k] .

be	**remarked**	**.**
是	评论	.

还有两种定义明确的变体或类型，需要指出。

['ɪŋglənd] ,

England	**,**
英格兰	,

英格兰，

[tɜ:k] [hed]

Turk	**head**
土耳其人	头

土耳其头

[brɪk] ['taʊə(r)] [mɪl] .

brick	**tower**	**mill**	**.**
砖	塔	磨	.

砖塔式磨坊。

[saʊθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

South	**of**	**England**	**,**
南	的	英格兰	,

英格兰南部

[wʊd] ['taʊə(r)] [mɪl] .

wood	**tower**	**mill**	**.**
木头	塔	磨	.

木材塔式磨粉机。

['hɒlənd] ,

Holland	**,**
荷兰	,

荷兰，

['taʊə(r)] [mɪl] .
tower mill .
塔 磨 .

塔式磨粉机。

['hɒlənd] ,
Holland ,
荷兰 ,

荷兰，

['tɜ:nteɪbl] [taɪp] .
turntable type .
转盘 类型 .

转盘式。

[frɑ:ns] , ['taʊə(r)] [mɪl] .
France , tower mill .
法国 , 塔 磨 .

法国，塔式磨坊。

[frɑ:ns] , ['haɪbrɪd] [mɪl] .
France , hybrid mill .
法国 , 杂交种 磨 .

法国，混合磨坊。

['beldʒəm] , ['taʊə(r)] [mɪl] .
Belgium , tower mill .
比利时 , 塔 磨 .

比利时，塔式风车。

['hʌŋgəri] , ['taʊə(r)] [mɪl] .
Hungary , tower mill .
匈牙利 , 塔 磨 .

匈牙利，塔式风车。

[ˌmedɪtə'reɪniən] , ['taʊə(r)] [mɪl] .
Mediterranean , tower mill .
地中海 , 塔 磨 .

地中海式塔式磨坊。

[pleɪn] , [pəʊst] [mɪl] .
Plain , post mill .
清楚的 , 邮政 磨 .

普通，后铣床。

['beldʒəm] , [pəʊst] [mɪl] .
Belgium , post mill .
比利时 , 邮政 磨 .

比利时，后磨坊。

[bɑ:r'beɪdoʊz] ,
Barbadoes ,
巴巴多斯 ,

巴巴多斯，

['taʊə(r)] [mɪl] .
tower mill .
塔 磨 .

塔式磨粉机。

[roʊd] ['aɪlənd] ,
Rhode Island ,
罗德岛 岛 ,

罗德岛州

[wʊd] ['taʊə(r)] [mɪl] .
wood tower mill .
木头 塔 磨 .

木材塔式磨粉机。

[lɒŋ] ['aɪlənd] ,
Long Island ,
长的 岛 ,

长岛

[wʊd] ['taʊə(r)] [mɪl] .
wood tower mill .
木头 塔 磨 .

木材塔式磨粉机。

['swiːd(ə)n] ,
Sweden ,
瑞典 ,

瑞典，

[wʊd] ['taʊə(r)] [mɪl] .
wood tower mill .
木头 塔 磨 .

木材塔式磨粉机。

['tɜːki] ,
Turkey ,
火鸡 ,

火鸡，

[stəʊn] ['taʊə(r)] [mɪl] .
stone tower mill .
石头 塔 磨 .

石塔磨坊。

['tɪpɪk(ə)l] ['wɪndmɪl] [hedz] .
TYPICAL WINDMILL HEADS .
典型的 风车 头部 .

典型的风车头。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['taʊə(r)] [mɪl] [wʊd] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)]['tɪmbə(r)] ['freɪmwɜːk] [ɔː(r)]
Sometimes a tower mill would be constructed on a circular timber framework or
有时 一个 塔 磨 会 是 建造 在 一个 圆 木材 框架 或者
[beɪs] ,
base ,
根据 ,

有时，塔式风车会建在圆形木框架或底座上。

['kærid] [ɒn]['roʊlərz][ɔː(r)]['aɪən] [bɔːlz] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tɜːnteɪbl] ,
carried on rollers or iron balls , forming a large turntable ,
携带 在 滚筒 或者 铁 球 , 成型 一个 大的 转盘 ,

由滚轮或铁球承载，形成一个大型转盘。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['edɪfɪs] [tuː; tə][ðə; ði][wɪnd] , [æz; əz] [niːd] [biː; bi] ,
enabling the turning of the entire edifice to the wind , as need be ,
使能 这 转弯 的 这 全部的 大厦 到 这 风 , 作为 需要 是 ,

必要时，可以使整个建筑物转向迎风。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˌləʊkə'məʊtɪv] ['tɜːnteɪbl] [ɔː(r)][ə; eɪ]['rəʊtəri] ['drɔːbrɪdʒ] [ɪz] [tɜːnd] .
the same as a locomotive turntable or a rotary drawbridge is turned .
这 相同的 作为 一个 机车 转盘 或者 一个 旋转 吊桥 是 转向 .

就像火车转盘或旋转吊桥转动一样。

[ðɪs] ['ðeəfɔː(r)] ['pærəlels] [ðə; ði][pəʊst] { - }
This **therefore** **parallels** **the** **post** **{** **177** **}**
这 所以 平行线 这 邮政 { - }

因此，这与第177条帖子相呼应。

['juːʒuəl]['kænvəs] ['kʌvəd] [swiːp] .
Usual **canvas** **covered** **sweep** **.**
通常 帆布 涵盖 扫 .

普通帆布覆盖的扫帚。

['ɪŋglənd] , - ['rəʊlɪŋ] ['kænvəs] .
England **,** **Bywater's** **rolling** **canvas** **.**
英格兰 , - 滚动 帆布 .

英格兰，拜沃特绵延起伏的画布。

['ɪŋglənd] , - ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ʃʌtə(r)] .
England **,** **Cubit's** **patent** **shutter** **.**
英格兰 , - 专利 快门 .

英国，Cubit的专利百叶窗。

['ɪŋglənd] , - [sprɪŋ] [swiːp] .
England **,** **Meikle's** **spring** **sweep** **.**
英格兰 , - 春天 扫 .

英格兰，米克尔的春季横扫。

['ɪŋglənd] , ['dʌb(ə)l] ['ʃʌtə(r)] .
England **,** **double** **shutter** **.**
英格兰 , 双倍的 快门 .

英国，双快门。

[frɑːns] ,
France **,**
法国 ,

法国，

['dʌb(ə)l] [swiːp] .
double **sweep** **.**
双倍的 扫 .

双扫。

[frɑːns] ,
France **,**
法国 ,

法国，

['fəʊldɪŋ] [swiːp] .
folding **sweep** **.**
折叠式的 扫 .

折叠扫掠。

['prɪmətɪv] [swiːp] ,
Primitive **sweep** **,**
原始 扫 ,

原始扫描，

[ˌɪntə'leɪst] [bɔːdz] .
interlaced **boards** **.**
交织 板 .

交错的木板。

[ˌmedɪtə'reɪniən] ,
Mediterranean **,**
地中海 ,

地中海地区

['dʌb(ə)l] [swiːp]
double **sweep**
双倍的 扫

双扫

['kænvəs] .
canvas **.**
帆布 .

帆布。

[ˌmedɪtə'reɪniən] ,
Mediterranean **,**
地中海 ,

地中海地区

['flaɪɪŋ] [dʒɪb] ;
flying **jib** **;**
飞行 吊臂 ;

飞帆;

[griːs] , ['tɜːki] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Greece **,** **Turkey** **,** **etc** **.**
希腊 , 火鸡 , ETC .

希腊、土耳其等。

['tɪpɪk(ə)l] ['wɪndmɪl] [ɑːmz] .
TYPICAL **WINDMILL** **ARMS** **.**
典型的 风车 武器 .

典型的风车臂。

[mɪl] [taɪp] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['strʌktʃə(r)][ɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][wɪnd] , [bʌt; bət]
mill **type** **,** **in** **which** **the** **entire** **structure** **is** **turned** **to** **follow** **the** **wind** **,** **but**
磨 类型 , 在 哪个 这 全部的 结构 是 转向 到 跟随 这 风 , 但

风车式，其中整个结构会旋转以跟随风向，但是

['tɜːnɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['tɜːnteɪbl] [beɪs] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəʊst] .
turning **on** **this** **turntable** **base** **instead** **of** **a** **post** **.**
转弯 在 这 转盘 根据 反而 的 一个 邮政 .

使用这个转盘底座而不是立柱。

[ðɪs] [fɔːm] [wɒz; wəz] [ɪk'stensɪvli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sɔː] [mɪl] [ænd; ənd]['lʌmbə(r)] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['hɒlənd]
This **form** **was** **extensively** **used** **in** **the** **saw** **mill** **and** **lumber** **districts** **of** **Holland**
这 形式 曾是 广泛地 用过的 在 这 锯 磨 和 木材 地区 的 荷兰
. { - }
. **{** **178** **}**
. { - }

这种形式在荷兰的锯木厂和木材区被广泛使用。{178}

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['haɪbrɪd] [fɔːm] — [pɑːt][pəʊst] [taɪp] , [pɑːt]
The **other** **variation** **is** **what** **may** **be** **called** **a** **hybrid** **form** **—** **part** **post** **type** **,** **part**
这 其他 变化 是 什么 可能 是 称为 一个 杂交种 形式 — 部分 邮政 类型 , 部分
['taʊə(r)] [taɪp] .
tower **type** **.**
塔 类型 .

另一种变体可以称之为混合形式——部分是柱式，部分是塔式。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [kən'teɪnd] [mə'ʃiːnəri] [ɪz] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][rəʊ'teɪt] ,
In **this** **the** **contained** **machinery** **is** **fixed** **in** **the** **base** **,** **and** **does** **not** **rotate** **,**
在 这 这 包含 机械 是 固定的 在 这 根据 , 和 做 不是 旋转 ,

在这种装置中，内部机械装置固定在底座上，不会旋转。

['biːɪŋ] [ðʌs] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [mɪl] [dɪ'zaɪn] ;
being thus of the tower mill design ;
存在 因此 的 这 塔 磨 设计 ;

因此，它采用了塔式磨坊的设计；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)] [wʊd] ['haʊzɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ][pəʊst] [mɪl] ,
while in the upper part of the mill a rectangular wood housing , like a post mill ,
尽管 在 这 上 部分 的 这 磨 一个 矩形的 木头 住房 , 喜欢 一个 邮政 磨 ,

而磨坊的上部则是一个矩形木制外壳，就像立柱式磨坊一样，

[ɪz] ['pɪvətid] [ænd; ənd][ri'vɔlv, -'vɔːlv] [wɪð] [ə; eɪ][teɪl] [biːm] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][pəʊst] [dɪ'zaɪn] .
is pivoted and revolves with a tail beam , as in the post design .
是 枢轴 和 旋转 和 一个 尾巴 光束 , 作为 在 这 邮政 设计 .

它像柱式设计一样，通过尾梁进行枢轴旋转。

[sʌtʃ] ['haɪbrɪd] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [lwɑː(r)] ,
Such hybrid forms are found in Holland and in the valley of the Loire ,
这样的 杂交种 表格 是 成立 在 荷兰 和 在 这 谷 的 这 卢瓦尔河谷 ,

这种杂交品种在荷兰和卢瓦尔河谷都有发现。

[æt; ət]['saumjuə] , ['tʃɪˌnɑːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
at Saumur , Chinon , etc .
在 索米尔 , 希农 , ETC .

在索米尔、希农等地。

([biː])
(B)
(B)

（B）

[ðə; ði] [swiːps] . — [wɪð] [mɪlz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][baɪ][ɔːl] ['kʌntriz] ,
The Sweeps . — With mills built for centuries and by all countries ,
这 扫荡 . — 和 磨坊 建造 为了 几个世纪 和 经过 全部 国家 ,

扫烟囱——这里曾有数百年来各国建造的磨坊，

[ˌaɪ 'tiːɪz][ɪz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv] [fɔːm] [ɪn] [ðɪs] [məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪndmɪl] — [ðə; ði] [swiːps] [ɔː(r)] [veɪnz] ;
it is but natural to expect to find a wide range of form in this most characteristic part of a windmill — the sweeps or vanes ;
它 是 但 自然的 到 预计 到 寻找 一个 宽的 范围 的 形式 在 这 最多 特征 部分 的 一个 风车 — 这 扫荡 或者 叶片 ;

风车最显著的特征部分——叶片或风车叶片——呈现出各种各样的形状，这很正常；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wʌn][ɪz][nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
and in this one is not disappointed .
和 在 这 一 是 不是 失望的 .

而这一次，它没有让人失望。

[ðə; ði]['juːʒuəl] , ['ɜːlɪst] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [fɔːm] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kænvəs][ɔː(r)][seɪl] ['kʌvəd] ['freɪmwɜːk] .
The usual , earliest and simple form was that of a canvas or sail covered framework .
这 通常 , 最早 和 简单的 形式 曾是 那 的 一个 帆布 或者 帆 涵盖 框架 .

最常见、最早、最简单的形式是用帆布或帆覆盖的框架。

[ðɪs] ['kænvəs] ['kʌvərɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːf] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ,
This canvas covering could be reefed to suit the strength of the wind ,
这 帆布 覆盖 可以 是 礁石 到 套装 这 力量 的 这 风 ,

这种帆布篷可以收拢以适应风力大小。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:(r)] ['meʒəz] [ɒv; əv][seɪl] [spred] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] “ [fʊl] [seɪl] , ”

and	the	four	measures	of	sail	spread	were	known	as	“	full	sail	,	”
和	这	四	措施	的	帆	传播	是	已知	作为	“	满的	帆	,	”

而这四种帆展尺寸被称为“满帆”。

“ ['kwɔ:tə(r)][seɪl] , ”

“	quarter	sail	,	”
“	四分之一	帆	,	”

“四分之一帆”

“ [sɒ:d] [pɔɪnt] ” [ænd; ənd] “ ['dægə(r)] [pɔɪnt] , ” [rɪ'spektɪvli] — [ði:z] [lɑ:st] [tu:] ,

“	sword	point	”	and	“	dagger	point	,	”	respectively	—	these	last	two	,
“	剑	观点	”	和	“	匕首	观点	,	”	分别	—	这些	最后的	二	,

“剑尖”和“匕首尖”——后两个词，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fænsid] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:tli] [fɜ:ld] [ɔ:(r)] [ri:f]

from	a	fancied	resemblance	of	the	shape	of	the	partly	furled	or	reefed
从	一个	幻想	相似	的	这	形状	的	这	部分	卷曲	或者	礁石

[klɒθ] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒ:d] [ɔ:(r)]['dægə(r)] .

cloth	to	the	point	of	a	sword	or	dagger	.
布	到	这	观点	的	一个	剑	或者	匕首	.

从想象中部分卷起或折叠的布料的形状与剑或匕首的尖端相似。

[bʌt; bət] [ði:z] ['kænvəs][seɪlz][wɜ:(r); wə(r)] [lə'bɔ:riəs] [tu:; tə]['hænd(ə)l] ,

But	these	canvas	sails	were	laborious	to	handle	,
但	这些	帆布	帆	是	费力的	到	处理	,

但是这些帆布帆操作起来很费力。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [sens] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ɪn] ['veərɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɜ:fɪs] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

and	in	no	sense	automatic	in	varying	the	amount	of	surface	according	to	the
和	在	不	感觉	自动的	在	变化	这	数量	的	表面	根据	到	这

[streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ,

strength	of	the	wind	,
力量	的	这	风	,

而且它并不能根据风力大小自动改变表面积，

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['nju:mərəs] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['betəmənt] .

which	resulted	in	numerous	schemes	for	betterment	.
哪个	结果	在	很多的	方案	为了	改善	.

这导致了许多改进方案的出台。

[ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɒv; əv] [ði:z] [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊn] [æz; əz] “ ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ” [seɪlz]

The	most	successful	of	these	and	that	known	as	“	patent	”	sails
这	最多	成功的	的	这些	和	那	已知	作为	“	专利	”	帆

[wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kju:bɪt] ,

was	the	invention	of	Cubit	,
曾是	这	发明	的	肘尺	,

其中最成功的，也是被称为“专利”帆的，是肘帆的发明。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] , [hu:] , [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɔ:(r)][səʊ][ə'gəʊ] ,

an	Englishman	,	who	,	a	century	and	a	quarter	or	so	ago	,
一个	英国人	,	WHO	,	一个	世纪	和	一个	四分之一	或者	所以	前	,

一位英国人，大约一个世纪前，

[dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [wʊd] ['ʃʌtəz] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [veɪn] ,

devised	a	series	of	wood	shutters	forming	the	face	of	the	vane	,
设计	一个	系列	的	木头	百叶窗	成型	这	脸	的	这	叶片	,

设计了一系列木制百叶窗，构成风向标的表面。

[ɔ:l] [kə'nektɪd] [baɪ]['lɪt(ə)l] ['li:vəz] [ænd; ənd] [kɔ:dz] [ɔ:(r)][rɒdz][tu:; tə][ə; eɪ] ['kaʊntəweɪt] .

all	connected	by	little	levers	and	cords	or	rods	to	a	counterweight	.
全部	连接	经过	小的	杠杆	和	绳索	或者	杆	到	一个	配重	.

所有部件都通过小杠杆、绳索或杆连接到配重上。

[ðɪs] , [wen] [ə'dʒʌstɪd] , [wʊd] [kɔ:z] [ðə; ði] ['ʃʌtəz] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] , [flæt] ['sɜ:fɪs] [tu:; tə]

This , when adjusted , would cause the shutters to give a full , flat surface to

这 , 什么时候 调整 , 会 原因 这 百叶窗 到 给 一个 满的 , 平坦的 表面 到

[ðə; ði] [wɪnd] ,

the wind ,

这 风 ,

这样调整后，百叶窗就能形成一个完全平坦的表面迎风。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kri:s] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['deɪndʒə(r)] [pɔɪnt] ,

but if the wind should increase to a danger point ,

但 如果 这 风 应该 增加 到 一个 危险 观点 ,

但如果风力增大到危险程度，

[ɪts] [fɔ:s] [wʊd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [pʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪndʒd] ['ʃʌtəz] [wʊd]

its force would overcome the pull of the weight and the hinged shutters would

它是 力量 会 克服 这 拉 的 这 重量 和 这 铰链 百叶窗 会

[ɔ:l] ['əʊpən] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [spɪl] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [θru:] [ænd; ənd] [ðʌs]

all open the necessary amount to spill some of the wind through and thus

全部 打开 这 必要的 数量 到 洒 一些 的 这 风 通过 和 因此

[i:z] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [swi:ps] .

ease the pressure on the sweeps .

舒适 这 压力 在 这 扫荡 .

它的力量将克服重量的拉力，铰链式百叶窗将全部打开必要的角度，让一些风流出来，从而减轻扫风板的压力。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [laɪk] [ə; eɪ] [hju:dʒ] [və'ni:ʃ(ə)n] [blaɪnd] [ə'reɪndʒmənt] , [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði]

This was a good deal like a huge Venetian blind arrangement , as to the

这 曾是 一个 好的 交易 喜欢 一个 巨大的 威尼斯 瞎的 安排 , 作为 到 这

['ʃʌtəz] [ɔ:(r)] [slæts] ;

shutters or slats ;

百叶窗 或者 板条 ;

就百叶窗或条板而言，这很像一个巨大的威尼斯百叶窗装置；

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [ði:z] ['ʃʌtəz] [wɜ:kt] [ə'genst] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ]

and in some cases these shutters worked against the tension of a spring

和 在 一些 案例 这些 百叶窗 工作 反对 这 紧张 的 一个 春天

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [weɪt] ,

instead of the pull of a weight ,

反而 的 这 拉 的 一个 重量 ,

在某些情况下，这些百叶窗的运作原理是利用弹簧的张力而不是重物的拉力来对抗阻力。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] - “ [sprɪŋ] [swi:ps] .

and such were known as Meikle's “ spring sweeps .

和 这样的 是 已知 作为 - “ 春天 扫荡 .

这样的扫荡被称为米克尔的“弹簧扫荡”。

” [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [ə'reɪndʒmənt] — - — [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænvəs] ['bi:ɪŋ] ['maʊntɪd]

” Still another arrangement — Bywater's — was that of the canvas being mounted

” 仍然 其他 安排 — - — 曾是 那 的 这 帆布 存在 安装

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['rəʊlə(r)] ,

upon a long roller ,

之上 一个 长的 滚筒 ,

“拜沃特提出的另一种方案是将画布安装在一个长卷轴上，

[ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['wɪndəʊ] [ʃeɪd] , [wɪtʃ] [rəʊld] [ænd; ənd] [ˌʌn'rəul] [æz; əz] ['ni:dɪd]

a good deal like a modern window shade , which rolled and unrolled as needed

一个 好的 交易 喜欢 一个 现代的 窗户 阴影 , 哪个 滚动 和 展开 作为 需要

;

;

;

很像现代的窗帘，可以根据需要卷起和展开；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd][nɒt] [mʌtʃ] [ɪn] [vəʊg] .

but	this	was	rather	complicated	and	not	much	in	vogue	.
但	这	曾是	相当	复杂的	和	不是	很多	在	时尚	.

但这相当复杂，而且当时并不流行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːʒuəl][tuː; tə][hæv; həv][fɔː(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [swiːps] [ɒn][wʌn]

It	was	usual	to	have	four	-	fifths	of	the	area	of	the	sweeps	on	one
它	曾是	通常	到	有	四	-	五分之一	的	这	区域	的	这	扫荡	在	一

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːm][ænd; ənd][wʌn] - [fɪfθ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

side	of	the	arm	and	one	-	fifth	on	the	other	,
边	的	这	手臂	和	一	-	第五	在	这	其他	,

通常情况下，手臂一侧的挥臂面积占总面积的五分之四，另一侧占五分之一。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] { - }

and	these	were	{	179	}
和	这些	是	{	-	}

这些是{179}

“ ['sɪŋg(ə)l] [swiːps] ” ;

“	single	sweeps	”	;
“	单身的	扫荡	”	;

“单次扫描”;

[waɪl] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪd]['eəriə][ɒn][bəuθ][saɪdz] — [æz; əz]['ɔːlməʊst][ðə; ði]

while	those	in	which	there	was	a	wide	area	on	both	sides	—	as	almost	the
尽管	那些	在	哪个	那里	曾是	一个	宽的	区域	在	两个都	侧面	—	作为	几乎	这

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['præktɪs] [ɪn] [frɑːns] — [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] “ ['dʌb(ə)l] [swiːps] .

universal	practice	in	France	—	were	known	as	“	double	sweeps	.
普遍的	实践	在	法国	—	是	已知	作为	“	双倍的	扫荡	.

而那些两侧面积较大的区域——这在法国几乎是普遍的做法——被称为“双重扫荡”。

” [wʊd] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [swiːp] ['kʌvərɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['kænvəs] — [æz; əz]

”	Wood	has	been	used	as	a	sweep	covering	as	well	as	canvas	—	as
”	木头	有	到过	用过的	作为	一个	扫	覆盖	作为	出色地	作为	帆布	—	作为

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn] [frɑːns] ,

for	instance	in	France	,
为了	实例	在	法国	,

“木材既可以用作扫帚覆盖物，也可以用作帆布——例如在法国，

[weə(r)] [wʌn][faindz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] , [kruːd] [mɪlz] ,

where	one	finds	some	of	the	most	primitive	,	crude	mills	,
在哪里	一	发现	一些	的	这	最多	原始	,	原油	磨坊	,

那里有一些最原始、最简陋的磨坊，

[wɪð] [seɪlz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] [bɔːdz] [ˌɪntə'leɪst] [ɔː(r)]['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [veɪn] ['freɪmwɜːk] ;

with	sails	made	of	thin	boards	interlaced	or	woven	into	the	vane	framework	;
和	帆	制成	的	薄的	板	交织	或者	编织	进入	这	叶片	框架	;

帆是用薄木板交织或编织成帆翼框架制成的;

[waɪl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wʌn]['ɔːlsəʊ][faindz][kwaɪt][æn; ən] [ɪ'læbərət] [kən'strʌkʃn] .

while	,	on	the	other	hand	,	one	also	finds	quite	an	elaborate	construction	.
尽管	,	在	这	其他	手	,	一	还	发现	相当	一个	精心制作的	建造	.

另一方面，人们也发现了一种相当精巧的建筑。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lwɑː(r)] ['væli] ,

This	is	in	the	mills	of	the	Loire	valley	,
这	是	在	这	磨坊	的	这	卢瓦尔河谷	谷	,

这里是卢瓦尔河谷的磨坊。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['pærəlel] [bɔ:dz] [ɒn] [i:tʃ] [veɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪgd] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt]

in	which	a	dozen	parallel	boards	on	each	vane	are	rigged	much	like	a	great
在	哪个	一个	打	平行线	板	在	每个	叶片	是	作弊	很多	喜欢	一个	伟大的

[ˌdʒæpə'ni:z][fæn] ,

Japanese	fan	,
日本人	扇子	,

其中，每片叶片上都有十几块平行的木板，它们的排列方式很像一把巨大的日本扇子。

[wɪtʃ] [wen] ['əʊpən]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɜ:fɪs] , [bʌt; bət] [wen] [kləʊzd] ['prez(ə)nts][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,

which	when	open	presents	a	large	surface	,	but	when	closed	presents	but	little	,
哪个	什么时候	打开	礼物	一个	大的	表面	,	但	什么时候	关闭	礼物	但	小的	,

打开时表面积很大，关闭时表面积却很小。

[ðə; ði] [bɔ:dz] [ɔ:(r)] [wʊd] [strɪps] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [wʌn][ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	boards	or	wood	strips	overlapping	and	resting	one	upon	the	other	.
这	板	或者	木头	条状物	重叠	和	休息	一	之上	这	其他	.

木板或木条相互重叠并叠放在一起。

[ðɪs] [kən'strʌkʃn] [ai][hæv; həv] [faʊnd] ['nəʊweə(r)][bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] .

This	construction	I	have	found	nowhere	but	in	that	section	.
这	建造	我	有	成立	无处	但	在	那	部分	.

这种结构我只在那一带见过。

['gəʊɪŋ] [stɪl] ['fɜ:ðə(r)] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] , [wi:; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]

Going	still	further	toward	the	primitive	,	we	find	in	the	Mediterranean	,	especially	in
去	仍然	更远	朝向	这	原始	,	我们	寻找	在	这	地中海	,	尤其	在

[ðə; ði] ['i:stən] [end] ,

the	eastern	end	,
这	东	结尾	,

再往原始方向追溯，我们在地中海地区，尤其是在东部地区，发现了

[ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] , [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['smɜ:rnə] , ['tɜ:ki] ; [ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv] [rəʊdz] ,

in	Asia	Minor	,	in	the	vicinity	of	Smyrna	,	Turkey	;	the	islands	of	Rhodes	,
在	亚洲	次要的	,	在	这	附近	的	士麦那	,	火鸡	;	这	岛屿	的	罗德岛	,

在小亚细亚，靠近土耳其士麦那；罗德岛，

['kaɪɔs] , ['seɪməs] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [gri:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [ɒv; əv]['mɑ:rmərə] , [ə; eɪ] [kən'strʌkʃn]

Chios	,	Samos	,	and	of	Greece	and	the	Sea	of	Marmora	,	a	construction
希俄斯岛	,	萨摩斯岛	,	和	的	希腊	和	这	海	的	马尔莫拉	,	一个	建造

[kən'sɪstɪŋ] ['sɪmpli] [ɒv; əv] [pəulz] ,

consisting	simply	of	poles	,
由	简单地	的	杆子	,

希俄斯岛、萨摩斯岛、希腊和马尔马拉海沿岸，一种仅由杆子构成的建筑，

['eniweə(r)] [frɒm; frəm][sɪks][tu:; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , [stʌk] [ɪn][ðə; ði][hʌb] , ['kæriɪŋ] ['flaɪɪŋ] [dʒɪbz] ,

anywhere	from	six	to	a	dozen	,	stuck	in	the	hub	,	carrying	flying	jibs	,
任何地方	从	六	到	一个	打	,	卡住	在	这	中心	,	携带	飞行	摇臂	,

大约六到十二架飞机，被困在枢纽里，扛着飞扬的吊臂，

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wi:l] [nɒt][fɑ:(r)] ['dɪfrənt] [ɪn] [fɔ:m] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪpə(r)] - [ðæt] [ə; eɪ]

resulting	in	a	wheel	not	far	different	in	form	from	the	paper	spinwheel	that	a
结果	在	一个	车轮	不是	远的	不同的	在	形式	从	这	纸	-	那	一个

[tʃaɪld] [meɪ] [meɪk] !

child	may	make	!
孩子	可能	制作	!

结果得到的轮子与孩子制作的纸纺车形状并没有太大区别！

[ɪn] ['sɪsəli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbæli'ærik] ['aɪləndz] [ði:z] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] ,

In	Sicily	and	the	Balearic	islands	these	become	a	little	better	,
在	西西里岛	和	这	巴利阿里群岛	岛屿	这些	变得	一个	小的	更好的	,

在西西里岛和巴利阿里群岛，情况稍微好一些。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] ['freɪmwɜːk] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]['kænvəs][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

having	the	wood	framework	to	hold	the	canvas	in	the	most	effective	position	,
拥有	这	木头	框架	到	抓住	这	帆布	在	这	最多	有效的	位置	,

用木框架将画布固定在最有效的位置，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n] [feɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kruːd] [dʒɪb] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrient]

and	they	form	a	transition	phase	between	the	crude	jib	wheels	of	the	Orient
和	他们	形式	一个	过渡	阶段	之间	这	原油	吊臂	车轮	的	这	东方

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'læbəreɪtɪd] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] .

and	the	elaborated	types	of	the	north	.
和	这	详细说明	类型	的	这	北	.

它们构成了东方粗糙的吊臂轮和北方精细的吊臂轮之间的过渡阶段。

[ɪn]['nʌmbə(r)][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [mɪl] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] — [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ,

In	number	the	arms	of	the	usual	mill	were	four	—	and	almost	universally	,
在	数字	这	武器	的	这	通常	磨	是	四	—	和	几乎	普遍地	,

通常情况下，磨机的臂数为四臂——而且几乎无一例外，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [strɒgɪst] [kən'strʌkʃn] [kəm'peəd] [wɪð]

for	this	was	not	only	the	simplest	and	strongest	construction	compared	with
为了	这	曾是	不是	仅有的	这	最简单的	和	最强	建造	比较的	和

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['freɪmɪŋ] [sɪks][ɔː(r)] [eɪt] ['fɜːmli] [æt; ət][ðə; ði] [hʌb] ,

the	difficulty	of	framing	six	or	eight	firmly	at	the	hub	,
这	困难	的	框架	六	或者	八	牢牢	在	这	中心	,

因为与在中心牢固地搭建六个或八个框架的难度相比，这不仅是最简单、最牢固的结构，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] .

but	also	the	most	effective	.
但	还	这	最多	有效的	.

但也是最有效的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt]

For	it	was	found	that	the	wind	had	to	have	a	certain	amount
为了	它	曾是	成立	那	这	风	有	到	有	一个	肯定	数量

[ɒv; əv]['eksɪt] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [veɪnz] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] ['friːli] ,

of	exit	space	between	the	vanes	to	get	away	freely	,
的	出口	空间	之间	这	叶片	到	得到	离开	自由	,

人们发现，风必须在叶片之间留有一定的出口空间才能自由逸出。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɪld] [wɪð] [ə'dɪʃən(ə)l] [swiːps]

and	that	if	this	part	of	the	circle	was	too	much	filled	with	additional	sweeps
和	那	如果	这	部分	的	这	圆圈	曾是	也	很多	已填	和	额外的	扫荡

[nəʊ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [geɪn][ɪn]['paʊə(r)][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] .

no	corresponding	gain	in	power	was	secured	.
不	相应的	获得	在	力量	曾是	安全	.

如果圆的这一部分被过多的额外扫描填满，则不会获得相应的力量提升。

[ə; eɪ] [fjuː] ['veri] [faɪn] [ɪg'zæmpl] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] - [ænd; ənd][sɪks] -

A	few	very	fine	examples	,	however	,	can	be	found	of	these	five	-	and	six	-
一个	很少	非常	美好的	示例	,	然而	,	能	是	成立	的	这些	五	-	和	六	-

[ɑːm] [mɪlz] ,

arm	mills	,
手臂	磨坊	,

不过，我们仍然可以找到一些非常精良的五臂和六臂轧机。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] - - [fʊt] [brɪk] ['taʊə(r)] [mɪl] [ɒv; əv] ['wɪtbi] , ['ɪŋglənd] ,

as	in	the	famous	100	-	foot	brick	tower	mill	of	Whitby	,	England	,
作为	在	这	著名的	-	-	脚	砖	塔	磨	的	惠特比	,	英格兰	,

例如英国惠特比著名的100英尺高的砖砌塔式风车

[wɪð] [faɪv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪts] [tɜːrks] [hed] [tɒp] ; [ænd; ənd] [æt; ət] ['ljuːis] ,
with five arms and its Turk's head top ; and at Lewes ,
和 五 武器 和 它是土耳其的 头 顶部 ; 和 在 刘易斯 ,

有五条手臂，顶部是土耳其人的头像；在刘易斯，

[weə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] ['tʌrət] [mɪl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] [ɑːmz] .
where a fine turret mill and others have five and six arms .
在哪里 一个 美好的 炮塔 磨 和 其他的 有 五 和 六 武器 .

其中一台精良的塔式铣床和其他一些铣床有五臂或六臂。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑːmz] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [saɪz] [mɪl] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [fiːt] ,
The length of these arms in an ordinary size mill was about 30 feet ,
这 长度 的 这些 武器 在 一个 普通的 尺寸 磨 曾是 关于 - 脚 ,

普通规模的轧机中，这些机械臂的长度约为30英尺。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [daɪ'æmɪtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] - [fiːt] ;
giving a diameter to the wheel of 60 feet ;
给予 一个 直径 到 这 车轮 的 - 脚 ;

使车轮直径达到 60 英尺；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['taʊə(r)] [mɪlz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] - [ænd; ənd]
but in the big tower mills referred to the arms were sometimes 50 and
但 在 这 大的 塔 磨坊 指 到 这 武器 是 有时 - 和
- [fiːt] [lɒŋ] ,
60 feet long ,
- 脚 长的 ,

但就所提到的大型塔式磨机而言，其臂长有时可达 50 至 60 英尺。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wiːlz] [wel] ['əʊvə(r)] - [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] .
making the wheels well over 100 feet in diameter .
制作 这 车轮 出色地 超过 - 脚 在 直径 .

使得车轮直径超过100英尺。

[ðə; ði] { - }
The { 180 }
这 { - }

180

['juːʒuəl] [spiːd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [ˌrevə'lʊʃən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
usual speed was about 16 revolutions a minute .
通常 速度 曾是 关于 - 革命 一个 分钟 .

通常转速约为每分钟 16 转。

[ɪf] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] - [ə; eɪ] ['deɪndʒə(r)] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] ['riːəl] ,
If faster than 20 a danger point was reached that was very real ,
如果 快点 比 - 一个 危险 观点 曾是 达到 那 曾是 非常 真实的 ,

如果速度超过20，那就真的达到了危险点。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['rʌnəweɪ] [mɪlz] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'fektɪv]
for there have been many cases of runaway mills , resulting from defective
为了 那里 有 到过 许多 案例 的 逃跑 磨坊 , 结果 从 有缺陷的
[breɪks] [ɔː(r)] ['æksɪdənt] [ɔː(r)] ['keələsnəs] ;
brakes or accident or carelessness ;
刹车 或者 事故 或者 疏忽 ;

因为曾发生过许多因刹车失灵、事故或疏忽而导致的轧钢机失控事件；

[ɪn] [wɪtʃ] ['æksɪdənts] ['mɪləz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [veɪnz] [ɔː(r)] [swiːps] [ænd; ənd] ['kærid]
in which accidents millers have been caught in the vanes or sweeps and carried
在 哪个 事故 磨坊主 有 到过 捕捉 在 这 叶片 或者 扫荡 和 携带
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ɒf] ;
around and around and thrown off ;
大约 和 大约 和 抛掷 离开 ;

事故中，磨坊工人被卷入叶片或扫风装置中，被卷入旋转并抛出；

[ɔː(r)] ['milstəunz] [bɜːstɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [haɪ] [spiːd] [hæv; həv]['æmpjuteɪtɪd][ðə; ði] ['mɪlərz] [legz] ;

or	millstones	bursting	from	too	high	speed	have	amputated	the	miller's	legs	;
或者	磨石	爆发	从	也	高的	速度	有	截肢	这	米勒的	腿	;

或者磨盘因转速过快而崩裂，导致磨坊主双腿被截肢；

[ɔː(r)]['frɪkʃ(ə)n] [hiːt] [hæz; həz][set][ðə; ði]['strʌktʃə(r)][ə'faɪə(r)] .

or	friction	heat	has	set	the	structure	afire	.
或者	摩擦	热	有	放	这	结构	着火	.

或者摩擦生热导致建筑物着火。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] ['ɒbviəs] [ðæt][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪndmɪl] [seɪlz][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]

It	is	of	course	obvious	that	the	surface	of	these	windmill	sails	could	not	be
它	是	的	课程	明显的	那	这	表面	的	这些	风车	帆	可以	不是	是

['riːəli] [flæt] ,

really	flat	,
真的	平坦的	,

很显然，这些风车叶片的表面不可能完全平坦。

[æz; əz][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði][wɪnd] ['bləʊɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['mɪəli] [rɪ'kɔɪl] [ænd; ənd][ɪg'zɜːt][nəʊ]

as	in	that	case	the	wind	blowing	against	it	would	merely	recoil	and	exert	no
作为	在	那	案件	这	风	吹	反对	它	会	仅仅	畏缩	和	发挥	不

['paʊə(r)] [ɪ'fekt] .

power	effect	.
力量	影响	.

在这种情况下，风吹向它只会反弹，不会产生任何作用力。

[ə; eɪ] [wɔːp] [ɔː(r)] [twɪst] [wɒz; wəz] ['rekwɪzɪt] ,

A	warp	or	twist	was	requisite	,
一个	经	或者	捻	曾是	必需品	,

必须进行扭曲或变形。

[ðæt] [ðə; ði][wɪnd] [maɪt] [gɪv] [ə; eɪ] [θrʌst] [tuː; tə][ðə; ði][seɪl][ɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wiːl] ,

that	the	wind	might	give	a	thrust	to	the	sail	in	passing	through	the	wheel	,
那	这	风	可能	给	一个	推力	到	这	帆	在	通过	通过	这	车轮	,

风可能会在经过轮子时给帆带来推力，

[prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [skruː] [prə'pelə(r)][ɒn][ə; eɪ][bəʊt] .

precisely	the	reverse	action	of	a	screw	propeller	on	a	boat	.
恰恰	这	撤销	行动	的	一个	拧紧	螺旋桨	在	一个	船	.

这与船上螺旋桨的旋转运动正好相反。

[ðɪs] [twɪst] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['æŋg(ə)l][ɒv; əv] ['weðə(r)] ” [ɔː(r)] “ ['bʊzəm] ,

This	twist	was	known	as	the	“	angle	of	weather	”	or	“	bosom	,
这	捻	曾是	已知	作为	这	“	角度	的	天气	”	或者	“	怀	,

这种扭转角度被称为“天气角”或“胸角”，

” [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] [fɔːm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ['meni] ['ɜːli]

”	and	the	precise	amount	and	form	were	the	subjects	of	many	early
”	和	这	精确的	数量	和	形式	是	这	主题	的	许多	早期的

[əb'struːs] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['stʌdiz] .

abstruse	and	learned	studies	.
奥	和	学习	研究	.

而确切的数量和形式则是早期许多深奥而学术研究的主题。

['præktɪs] ['faɪnəli]['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ə'baʊt] 17° [æt; ət][ðə; ði]['ɪnə(r)][end]

Practice	finally	settled	down	to	an	angle	of	about	17°	at	the	inner	end
实践	最后	定居	向下	到	一个	角度	的	关于	17°	在	这	内	结尾

[ænd; ənd][ə'baʊt] 8° [æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][seɪl][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] .

and	about	8°	at	the	outer	end	of	the	sail	as	being	the	most	effective	.
和	关于	8°	在	这	外	结尾	的	这	帆	作为	存在	这	最多	有效的	.

实践证明，帆的内端角度约为 17°，外端角度约为 8° 最为有效。

[ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [hjuːdʒ] [wiːlz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['məʊmənt] ,

The	mounting	of	these	huge	wheels	was	a	matter	of	some	moment	,
这	安装	的	这些	巨大的	车轮	曾是	一个	事情	的	一些	片刻	,

[ri'kwaiə] ['veri] ['hevi] [kən'strʌkʃn] ,

requiring	very	heavy	construction	,
需要	非常	重的	建造	,

安装这些巨大的车轮花了不少时间，需要非常坚固的施工队。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][juːz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

and	this	resulted	in	the	use	,	as	a	rule	,
和	这	结果	在	这	使用	,	作为	一个	规则	,

因此，通常情况下，

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] ['miːdiəm] [saɪz] [mɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ʃɑːft] [ɔː(r)][lɒg] ,

in	all	the	earlier	and	medium	size	mills	of	a	great	shaft	or	log	,
在	全部	这	早些时候	和	中等的	尺寸	磨坊	的	一个	伟大的	轴	或者	日志	,

在所有早期和中型大型轴或原木磨坊中，

[tɜːnd] [ɔː(r)] [hjuː] [ɒk'tægənl] , ['kærid] [baɪ] ['gʌdʒən] ['berɪŋ] , [ɒn][əʊld] [blɒks] [ɒv; əv] ['səʊpstəʊn]

turned	or	hewed	octagonal	,	carried	by	gudgeon	bearings	,	on	old	blocks	of	soapstone
转向	或者	砍伐	八边形	,	携带	经过	鳜虎鱼	轴承	,	在	老的	积木	的	滑石

,

,

,

八角形，由铰接轴承支撑，置于旧滑石块上，

[ɔː(r)] [griːzd] [əʊk] , [ɔː(r)][kɑːst]['aɪən] ['berɪŋ] [æt; ət]['aɪðə(r)][end] .

or	greased	oak	,	or	cast	iron	bearings	at	either	end	.
或者	涂油	橡木	,	或者	投掷	铁	轴承	在	任何一个	结尾	.

或者涂上油脂的橡木，或者两端是铸铁轴承。

['ɪntuː][ðə; ði]['aʊtə(r)][prə'dʒektɪŋ][end] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ruːf] ,

Into	the	outer	projecting	end	,	outside	the	roof	,
进入	这	外	投影	结尾	,	外部	这	屋顶	,

进入屋顶外侧的突出端，

[ðə; ði][skweə(r)][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [veɪn] [ʃɑːfts] [ɔː(r)] [swiːps] [wɜː(r); wə(r)] ['mɔːtis] [ænd; ənd] [baʊnd]

the	square	ends	of	the	vane	shafts	or	sweeps	were	mortised	and	bound
这	正方形	结束	的	这	叶片	轴	或者	扫荡	是	榫接	和	边界

[wɪð] [stræps][ænd; ənd][bəʊlts][ɒv; əv]['aɪən] .

with	straps	and	bolts	of	iron	.
和	肩带	和	螺栓	的	铁	.

叶片轴或扫风器的方形末端采用榫卯结构，并用铁带和螺栓捆绑。

['leɪtə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [mɪlz] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['faʊndri] [wɜːk] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ə'veɪləb(ə)l]

Later	and	in	the	larger	mills	,	and	after	foundry	work	was	more	available
之后	和	在	这	更大的	磨坊	,	和	后	铸造厂	工作	曾是	更多的	可用的

,

,

,

后来，在规模更大的工厂里，铸造工作机会也更多了，

[ðiːz] “ [greɪt] - [ʃɑːfts] ” [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] ,

these	“	great	-	shafts	”	were	made	of	iron	,
这些	“	伟大的	-	轴	”	是	制成	的	铁	,

这些“巨型轴杆”是用铁制成的，

['gɪvɪŋ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['berɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] [swi:ps] [tu:; tə][bi:; bi]['bəʊltɪd]['ɪntu:][skweə(r)]
giving **much** **better** **bearings** **and** **enabling** **the** **sweeps** **to** **be** **bolted** **into** **square**
给予 很多 更好的 轴承 和 使能 这 扫荡 到 是 螺栓连接 进入 正方形
['oʊpənɪŋz] [mɔ:(r)] [kən'vi:niəntli] .
openings **more** **conveniently** **.**
开口 更多的 方便 .

这样可以更好地保证轴承性能，并使扫帚能够更方便地用螺栓固定到方形开口中。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔ:l] [ði:z] [mɪlz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['sɪmplə] [fɔ:mz] ,
But **with** **all** **these** **mills** **,** **especially** **the** **early** **simpler** **forms** **,**
但 和 全部 这些 磨坊 , 尤其 这 早期的 更简单 表格 ,

但是，对于所有这些磨坊，尤其是早期较为简单的磨坊来说，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] [lɒs] [ɪn] [ded] [weɪt] [mu:vd] [ænd; ənd][ɪn]['frɪkʃ(ə)n] ,
there **was** **an** **enormous** **loss** **in** **dead** **weight** **moved** **and** **in** **friction** **,**
那里 曾是 一个 巨大的 损失 在 死的 重量 已搬 和 在 摩擦 ,

移动的死重和摩擦力都造成了巨大的损失。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:s]
and **it** **is** **doubtful** **whether** **in** **most** **of** **them** **50** **per** **cent** **of** **the** **force**
和 它 是 疑 无论 在 最多 的 他们 50 每 中心 的 这 力量
[ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [mɪl] [stəʊnz] [bɪ'ləʊ] [fɔ:(r); fə(r)]['ju:sf(ə)l] [wɜ:k] .
of **the** **wind** **reached** **the** **mill** **stones** **below** **for** **useful** **work** **.**
的 这 风 达到 这 磨 石头 以下 为了 有用 工作 .

而且，在大多数磨坊中，是否有 50% 的风力到达下面的磨石进行有效工作，这一点令人怀疑。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv]
There **was** **a** **popular** **belief** **that** **the** **wind** **came** **down** **from** **the** **heavens** **above**
那里 曾是 一个 受欢迎的 信仰 那 这 风 来了 向下 从 这 天 多于
,
,
,

人们普遍认为风是从天上吹下来的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [wi:l] [ʃʊd; ʃəd] “ [lʊk] [ʌp] ” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [tu:; tə][best] [mi:t] [ˌaɪ 'ti:] ;
and **that** **therefore** **the** **wheel** **should** **“** **look** **up** **”** **a** **little** **,** **to** **best** **meet** **it** **;**
和 那 所以 这 车轮 应该 “ 看 向上 ” 一个 小的 , 到 最好的 见面 它 ;

因此，车轮应该稍微“抬头”一点，以便更好地与之匹配；

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [wɒz; wəz] ['vɜ:tʃuəli] ['nevə(r)][set]['lev(ə)l] ,
with **the** **result** **that** **the** **shaft** **of** **the** **mill** **was** **virtually** **never** **set** **level** **,**
和 这 结果 那 这 轴 的 这 磨 曾是 几乎 绝不 放 等级 ,

结果导致磨机的轴几乎从未调平过。

[æz; əz][wʌn] [mait] [sə'pəʊz] , [bʌt; bət]['ɔ:lweɪz] [wɪð] [ðə; ði]['aʊtə(r)][end][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['haɪə(r)][ðæn; ðən]
as **one** **might** **suppose** **,** **but** **always** **with** **the** **outer** **end** **a** **little** **higher** **than**
作为 一 可能 认为 , 但 总是 和 这 外 结尾 一个 小的 更高 比
[ðə; ði]['ɪnə(r)] ,
the **inner** **,**
这 内 ,

正如人们所预料的那样，但外侧末端总是比内侧末端略高一些。

[wɪtʃ] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv] { - }
which **angle** **of** **{** **181** **}**
哪个 角度 的 { - }

哪个角度为{181}

['ʌplɪft] ['veərid][frɒm; frəm] 5° [tu:; tə] 10° .
uplift **varied** **from** **5°** **to** **10°** **.**
提升 多种多样 从 5° 到 10° .

隆升角度在 5° 到 10° 之间。

[ə; eɪ] ['veri] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['gɒtn] ,

A	very	practical	result	of	this	was	also	gotten	,
一个	非常	实际的	结果	的	这	曾是	还	获得	,

这也带来了一个非常实际的结果：

[ɪn][ðə; ði] ['nesəsəri] ['klɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] ['taʊə(r)][baɪ][ðə; ði] [rɪ'vɒlvɪŋ] [veɪnz] .

in	the	necessary	clearance	of	the	tapering	tower	by	the	revolving	vanes	.
在	这	必要的	清除	的	这	逐渐变细	塔	经过	这	旋转	叶片	.

在锥形塔架与旋转叶片之间必要的间隙中。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [rɪ'vɒlvɪŋ] [veɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektɪd] — [ə; eɪ] - - [fʊt]

For	these	revolving	vanes	were	something	to	be	respected	—	a	60	-	foot
为了	这些	旋转	叶片	是	某物	到	是	受人尊敬	—	一个	-	-	脚

[wiːl] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

wheel	,	for	instance	,
车轮	,	为了	实例	,

这些旋转的叶片是值得敬畏的——例如，一个60英尺的轮子。

[weɪɪŋ] ['sevrəl] [tʌnz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pə'rɪfəri] [spiːd] [ɒv; əv] [pə'hæps] - [fiːt] [ə; eɪ]

weighing	several	tons	and	having	a	periphery	speed	of	perhaps	3000	feet	a
称重	一些	吨	和	拥有	一个	周边	速度	的	也许	-	脚	一个

['mɪnɪt] ,

minute	,
分钟	,

重达数吨，周向速度可能达到每分钟3000英尺。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [hɔːs] [ɔː(r)] [kaʊ] [strei] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] [ɪn][ə; eɪ]

and	more	than	one	horse	or	cow	straying	into	the	path	of	the	arms	in	a
和	更多的	比	一	马	或者	奶牛	迷途	进入	这	小路	的	这	武器	在	一个

[mɪl] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [strʌk] [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] ['penəlti] .

mill	in	operation	has	been	struck	and	paid	the	penalty	.
磨	在	手术	有	到过	击	和	有薪酬的	这	惩罚	.

如果一匹或多匹马或牛闯入运转中的磨坊的武器行进路线，就会被击打并受到处罚。

[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ðæt] , [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [taɪmz] [set] [ə'pɒn][ə; eɪ]['deɪɪs][ɔː(r)] [reɪzd]

To	guard	against	that	,	mills	were	at	times	set	upon	a	dais	or	raised
到	警卫	反对	那	,	磨坊	是	在	时代	放	之上	一个	台	或者	提高

[faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

foundation	,
基础	,

为了防止这种情况发生，有时会将磨坊建在台座或抬高的地基上。

[ɔː(r)] [fenst] [ɪn] .

or	fenced	in	.
或者	围栏	在	.

或者用栅栏围起来。

[ðə; ði] [greɪt] [ʃɑːft] [wʊd] [hæv; həv] ['maʊntɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] “ [greɪt] [wiːl] ,

The	great	shaft	would	have	mounted	upon	it	a	“	great	wheel	,
这	伟大的	轴	会	有	安装	之上	它	一个	“	伟大的	车轮	,

巨大的轴上会安装一个“大轮子”，

” [frɒm; frəm][eit][tuː; tə] - [ɔː(r)] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [wɪð] [kɒg] [tiːθ] ,

”	from	8	to	12	or	15	feet	in	diameter	,	with	cog	teeth	,
”	从	8	到	-	或者	-	脚	在	直径	,	和	齿轮	牙齿	,

直径从 8 英尺到 12 英尺或 15 英尺不等，带有齿轮。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['pɪnjən][ɔː(r)] ['læntən] [ɔː(r)] ['trʌndl] [ɔː(r)] ['wɒləʊə] [wiːl] ,

and	these	engaged	in	a	pinion	or	lantern	or	trundle	or	wallower	wheel	,
和	这些	已订婚的	在	一个	小齿轮	或者	灯笼	或者	滚动	或者	泥潭	车轮	,

这些部件安装在齿轮、灯笼、滚筒或滚筒轮上，

[æz; əz] ['veəriəsli] [staɪld] , [ɒn][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [ʃɑːft] , [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ðɪ] [mə'ʃiːnəri] [bɪ'ləʊ] ,

as	variously	styled	,	on	a	vertical	shaft	,	which	led	to	the	machinery	below	,
作为	各种各样的	风格	,	在	一个	垂直的	轴	,	哪个	引领	到	这	机械	以下	,

造型各异，安装在通往下方机械设备的垂直轴上，

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [baɪ]['eni]['suːtəb(ə)l][ænd; ənd]['juːʒuəl][gɪə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['əʊldən][taɪmz] ,

and	there	,	by	any	suitable	and	usual	gear	work	of	the	olden	times	,
和	那里	,	经过	任何	合适的	和	通常	齿轮	工作	的	这	古老的	时代	,

[wɒt'evə(r)] [grɪst] , [sɔː] , ['graɪndɪŋ] ,

whatever	grist	,	saw	,	grinding	,
任何	磨粉	,	锯	,	研磨	,

在那里，通过任何合适的、常用的古代齿轮装置，无论是磨料、锯子、研磨，

['stæmpɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [mə'ʃiːnəri] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [wʊd] [biː; bi]['djuːli]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ]

stamping	or	other	machinery	was	to	be	driven	would	be	duly	operated	by
冲压	或者	其他	机械	曾是	到	是	驱动	会	是	正式地	经营的	经过

[ðə; ðɪ][wɪnd]['paʊə(r)][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

the	wind	power	from	above	.
这	风	力量	从	多于	.

冲压机或其他机械将由上方的风力驱动。

([siː]) [ðə; ðɪ][teɪl] [biːm] [ɔː(r)] [veɪn] . — [ðə; ðɪ] [θɜːd] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld] [mɪlz]

(	C	)	The	Tail	Beam	or	Vane	.	—	The	third	essential	feature	of	these	old	mills
(	C	)	这	尾巴	光束	或者	叶片	.	—	这	第三	基本的	特征	的	这些	老的	磨坊

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [wiːl] [hed] - [ɒn][tuː; tə][ðə; ðɪ][wɪnd] ,

was	the	device	for	keeping	the	wheel	head	-	on	to	the	wind	,
曾是	这	设备	为了	保持	这	车轮	头	-	在	到	这	风	,

（C）尾梁或叶片——这些老式风车的第三个重要特征是使车轮始终迎风的装置。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðə; ðɪ] ['fʊlɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .

for	the	purpose	of	securing	the	fullest	amount	of	power	.
为了	这	目的	的	确保	这	最	数量	的	力量	.

为了确保获得最大功率。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pə'petʃuəl] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

And	this	was	quite	a	point	,	in	view	of	the	perpetual	shifting	of	the
和	这	曾是	相当	一个	观点	,	在	看法	的	这	永久	转变	的	这

[wɪnd] .

wind	.
风	.

考虑到风向的不断变化，这一点非常重要。

[ðə; ðɪ][fɜːst] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz][ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [biːm] [ɔː(r)][pəʊl] [prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm]

The	first	arrangement	was	that	of	a	long	beam	or	pole	projecting	from
这	第一的	安排	曾是	那	的	一个	长的	光束	或者	极	投影	从

[ðə; ðɪ][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] - [taɪm][pəʊst] [mɪl] ,

the	rear	of	the	old	-	time	post	mill	,
这	后部	的	这	老的	-	时间	邮政	磨	,

第一种布置方式是从老式立柱式风车的后部伸出一根长梁或杆子。

[juːst] [prɪ'saɪsli] [laɪk][ə; eɪ]['rʌdə(r)] .

used	precisely	like	a	rudder	.
用过的	恰恰	喜欢	一个	舵	.

精确地用作舵。

[wen] [ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [pʊʃt] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd]

When	the	direction	of	the	wind	changed	this	would	be	pushed	from	one	side
什么时候	这	方向	的	这	风	已更改	这	会	是	推动	从	一	边

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ,

to	the	other	,
到	这	其他	,

当风向改变时，它会被从一边吹到另一边。

[tuː; tə][stɪə(r)][ðə; ði][pəʊst] [mɪl] ['strʌktʃə(r)] , ['pɪvətid] [ɒn][ðə; ði][pəʊst] , [ə'gen]['ɪntuː][ðə; ði][wɪnd] .

to	steer	the	post	mill	structure	,	pivoted	on	the	post	,	again	into	the	wind	.
到	转向	这	邮政	磨	结构	,	枢轴	在	这	邮政	,	再次	进入	这	风	.

再次将立柱式风车结构转向迎风。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['taʊə(r)] [mɪlz] , [weə(r)] ['əʊnli][ðə; ði][tɒp][ɔː(r)] [hed] [wʊd] [biː; bi] [tɜːnd]

And	in	the	succeeding	tower	mills	,	where	only	the	top	or	head	would	be	turned
和	在	这	成功	塔	磨坊	,	在哪里	仅有的	这	顶部	或者	头	会	是	转向

,

,

,

在后来的塔式风车中，只有顶部或头部会转动，

[ðə; ði][teɪl] [biːm] ['prɪnsəp(ə)l][wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] — [æz; əz][best] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['hɒlənd] ,

the	tail	beam	principle	was	continued	—	as	best	developed	in	Holland	,
这	尾巴	光束	原则	曾是	持续	—	作为	最好的	发达	在	荷兰	,

尾梁原理得以延续——该原理在荷兰得到了最好的发展。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ɪ'læbərətli] [breɪst] [ænd; ənd] ['sevrəl] - ['membəd] ['freɪmwɜːk] [wɒz; wəz]

where	a	somewhat	elaborately	braced	and	several	-	membered	framework	was
在哪里	一个	有些	精心	支撑	和	一些	-	成员	框架	曾是

['kærid] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] [ænd; ənd] [muːvd] [æz; əz][ðə; ði]

carried	down	to	a	point	where	it	could	be	reached	and	moved	as	the
携带	向下	到	一个	观点	在哪里	它	可以	是	达到	和	已搬	作为	这

[wɪnd] ['ʃɪftɪd] .

wind	shifted	.
风	转移	.

在那里，一个结构较为复杂的多构件框架被运送到可以到达的地方，并随着风向的变化而移动。

[bʌt; bət][ɪn] ['hɒlənd] [ðə; ði] [mɪlz] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi]

But	in	Holland	the	mills	became	of	large	size	and	the	weight	to	be
但	在	荷兰	这	磨坊	成为	的	大的	尺寸	和	这	重量	到	是

[muːvd] [wɒz; wəz] [greɪt] ,

moved	was	great	,
已搬	曾是	伟大的	,

但在荷兰，磨坊规模变得很大，需要搬运的重量也很大。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [dʌtʃ] ['mɪlə(r)] [wʊd] [bləʊ] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz][hændz][fɔː(r); fə(r)]

so	that	the	old	Dutch	miller	would	blow	a	whistle	to	summon	his	hands	for
所以	那	这	老的	荷兰语	磨坊主	会	吹	一个	哨	到	召唤	他的	双手	为了

[help] .

help	.
帮助	.

所以那位荷兰老磨坊主会吹响哨子，召唤人们来帮忙。

[ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ðeɪ] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɜːðə(r)] [rɪg] [ɒv; əv] [tʃeɪnz] [ænd; ənd]['tæk(ə)l][ænd; ənd]

In	later	years	they	made	use	of	a	further	rig	of	chains	and	tackle	and
在	之后	年	他们	制成	使用	的	一个	更远	钻井平台	的	链条	和	处理	和

[ə; eɪ] [wiːl] [laɪk][ə; eɪ]['paɪləts] ,

a	wheel	like	a	pilot's	,
一个	车轮	喜欢	一个	飞行员的	,

后来，他们又使用了一套链条、滑轮和类似领航员使用的舵轮。

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['snʌbɪŋ] [ə'raʊnd][ɒv; əv][ðə; ði] [veɪnz] [ænd; ənd][kæp][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [fɑː(r)]

which	enabled	the	snubbing	around	of	the	vanes	and	cap	to	be	done	far
哪个	已启用	这	冷落	大约	的	这	叶片	和	帽	到	是	完毕	远的

[mɔː(r)] ['iːzəli] [ðæn; ðən][baɪ] ['pʊʃɪŋ] [baɪ][hænd][ə'ləʊn] .

more	easily	than	by	pushing	by	hand	alone	.
更多的	容易地	比	经过	推动	经过	手	独自的	.

这样一来，调整叶片和盖子周围的松紧度就比单纯用手推要容易得多。

[ðɪs] [əʊld][teɪl] [biːm] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - [taɪm] [smɔːl] [mɪl] , [ænd; ənd]

This	old	tail	beam	is	,	however	,	characteristic	of	the	old	-	time	small	mill	,	and
这	老的	尾巴	光束	是	,	然而	,	特征	的	这	老的	-	时间	小的	磨	,	和

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [træks] ,

many	are	the	tracks	,
许多	是	这	轨道	,

然而，这种老式尾梁是老式小型磨坊的典型特征，而且轨道也很多。

[wel] [wɔːn] [ænd; ənd]['sɜːkjələ(r)] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mɪl] [ðæt] [bɪ'təʊkən]

well	worn	and	circular	,	around	the	mill	that	betoken
出色地	磨损	和	圆	,	大约	这	磨	那	预示

磨损严重且呈圆形，围绕着磨坊，象征着

[ðə; ði] { - }

the	{	182	}
这	{	-	}

182

[j'iəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪlə(r)] ,

years	of	labor	of	the	miller	,
年	的	劳动	的	这	磨坊主	,

磨坊主多年的辛勤劳动，

['iːv(ə)n] [ɪf] [iːzd] [baɪ][æn; ən][əʊld] ['kɑːtwiːl] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [biːm] ,

even	if	eased	by	an	old	cartwheel	to	carry	the	end	of	the	beam	,
甚至	如果	缓解	经过	一个	老的	车轮	到	携带	这	结尾	的	这	光束	,

即使借助一个旧车轮来抬起梁的末端，

[æz; əz] ['ɪnstənst] [ɪn][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [əʊld] [mɪl] [æt; ət] [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

as	instanced	in	the	well	-	known	old	mill	at	Nantucket	and	elsewhere	.
作为	实例	在	这	出色地	-	已知	老的	磨	在	南塔克特	和	别处	.

例如，在南塔克特岛著名的老磨坊和其他地方都是如此。

['juːʒuəl][teɪl] [biːm] [ɒn][pəʊst] [mɪlz]

Usual	tail	beam	on	post	mills
通常	尾巴	光束	在	邮政	磨坊

立式铣床上的常用尾梁

[ænd; ənd]['haɪbrɪd] [mɪlz] .

and	hybrid	mills	.
和	杂交种	磨坊	.

以及混合式磨机。

[teɪl] [biːm] .

Tail	beam	.
尾巴	光束	.

尾梁。

[frɑːns] ,

France	,
法国	,

法国，

['taʊə(r)] [mɪl] .

tower	mill	.
塔	磨	.

塔式磨粉机。

['tɪlə(r)][ɒn] ['hɒlənd] [mɪl] .

Tiller	on	Holland	mill	.
耕耘机	在	荷兰	磨	.

荷兰磨坊上的耕耘机。

[tʃeɪn] - [wiːl] [pn]['taʊə(r)] [mɪl] .
Chain - wheel on tower mill .
链 - 车轮 在 塔 磨 .

塔式磨机上的链轮。

- [ˌɔːtə'mætɪk] [teɪl] [wiːl] , ['ɪŋgləɪnd] .
Cubit's automatic tail wheel , England .
- 自动的 尾巴 车轮 , 英格兰 .

Cubit 的自动尾轮，英国。

['tɜːnteɪbl] [mɪl] , ['roʊlərz][ænd; ənd] ['snʌbɪŋ] [pəʊsts] .
Turntable mill , rollers and snubbing posts .
转盘 磨 , 滚筒 和 冷落 帖子 .

转盘式铣床、辊筒和止动柱。

['wɪndmɪl] [teɪl] [biːmz] [ɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [gɪə(r)] .
WINDMILL TAIL BEAMS OR TURNING GEAR .
风车 尾巴 光束 或者 转弯 齿轮 .

风车尾梁或转向装置。

[fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [mɪl] - [hed] [pn][ðə; ðiː] [wɪnd] .
For keeping mill - head on the wind .
为了 保持 磨 - 头 在 这 风 .

为了让磨坊机头迎风运转。

['prɒbəbli] [ðə; ðiː][nekst] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [wɪnd] [wɒz; wəz][ðə; ðiː][juːz][pv; əv][ə; eɪ]
Probably the next device for turning to the wind was the use of a
大概 这 下一个 设备 为了 转弯 到 这 风 曾是 这 使用 的 一个
[tʃeɪn] [pʊl] ,
chain pull ,
链 拉 ,

接下来可能出现的迎风转向装置就是使用链条拉动装置了。

[kə'nektɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'hed] [gɪə(r)] [wiːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɒgd] { - }
connected to overhead gear wheels and a cogged { 183 }
连接 到 开销 齿轮 车轮 和 一个 齿轮 { - }

连接到架空齿轮和齿轮{183}

[træk] ; [fɔː(r); fə(r)][nɒt]['əʊnli][ɪz] [ðɪs] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm] ['ɜːli] [mɪlz] [pv; əv] ['hɒləɪnd] ,
track ; for not only is this found in some early mills of Holland ,
追踪 ; 为了 不是 仅有的 是 这 成立 在 一些 早期的 磨坊 的 荷兰 ,

轨道；不仅在荷兰的一些早期磨坊中发现了这种现象，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðiː] [mɪlz] [æt; ət] ['njuːpɔːt] , [ɑː(r)] . [aɪ] . ,
and in the mills at Newport , R . I . ,
和 在 这 磨坊 在 纽波特 , 拉 . 我 . ,

以及在罗德岛州纽波特的工厂里，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ðiː][reə(r)][əʊld]['peɪtoʊ] [mɪl] [æt; ət] ['lɛmɪŋtən] , ['ɪŋgləɪnd] , [pv; əv] - ,
but also in the rare old Peyto mill at Leamington , England , of 1632 ,
但 还 在 这 稀有的 老的 佩托 磨 在 利明顿 , 英格兰 , 的 - ,

但也在英国利明顿罕见的建于 1632 年的古老佩托磨坊中，

[pv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
of which I shall speak further .
的 哪个 我 将 说话 更远 .

对此我稍后会进一步阐述。

[ðiːz] [tʃeɪn] [pul] [wɜː(r); wə(r)][ˈaɪðə(r)][ˌɪnˈsaɪd][ɔː(r)][aʊt] ; [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈbiːɪŋ] [mɔː(r)] [prəˈtektɪd]

These	chain	pulls	were	either	inside	or	out	;	the	former	being	more	protected
这些	链	拉	是	任何一个	里面	或者	出去	;	这	以前的	存在	更多的	受保护

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈweðə(r)] .

from	the	weather	.
从	这	天气	.

这些拉链要么在室内，要么在室外；室内的拉链更能抵御天气的影响。

[θætʃt] [ˈtaʊə(r)] [ˈpʌmpɪŋ] [mɪl] .

Thatched	tower	pumping	mill	.
茅草屋顶	塔	抽水	磨	.

茅草塔式抽水磨坊。

[ˈhɒlənd] .

Holland	.
荷兰	.

荷兰。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [hænd][dɪˈvaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [ɪˈklɪpst] [baɪ][əˈnʌðə(r)] [ɪnˈvenʃ(ə)n][ɒv; əv]

But	all	these	hand	devices	were	completely	eclipsed	by	another	invention	of
但	全部	这些	手	设备	是	完全地	日食	经过	其他	发明	的

[ˈkjuːbɪt] — [hiː; hi][ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæt(ə)nt] ” [swiːp] - [ˈʃʌtə(r)] — [nəʊn] [æz; əz] - [teɪl]

Cubit	—	he	of	the	“	patent	”	sweep	-	shutter	—	known	as	Cubit's	tail
肘尺	—	他	的	这	“	专利	”	扫	-	快门	—	已知	作为	-	尾巴

[veɪn] .

vane	.
叶片	.

但所有这些手持装置都被库比特的另一项发明——“专利”扫掠快门——完全掩盖了，这项发明被称为库比特尾翼。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl] [wiːl] [ɒv; əv][frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə] - [veɪnz] ,

This	was	the	use	of	a	small	wheel	of	from	4	to	10	vanes	,
这	曾是	这	使用	的	一个	小的	车轮	的	从	4	到	-	叶片	,

这是使用一个有4到10个叶片的小型轮子。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][sɪks] , [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] , [ʌp][əˈlɒft] ,

usually	6	,	placed	in	the	rear	of	the	head	of	the	mill	,	up	aloft	,
通常	6	,	放置	在	这	后部	的	这	头	的	这	磨	,	向上	高空	,

通常有6台，安装在磨机头部的后方高处。

[ænd; ənd][səʊ] [kəˈnektɪd] [baɪ][ə; eɪ][treɪn][ɒv; əv][smɔːl] [ˈgɪərɪŋ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][rəuˈteitid][ˌaɪ ˈtiː]

and	so	connected	by	a	train	of	small	gearing	that	when	it	rotated	it
和	所以	连接	经过	一个	火车	的	小的	齿轮	那	什么时候	它	旋转	它

[wʊd] [tɜːn] [ðə; ði][meɪn] [hed] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,

would	turn	the	main	head	a	little	,
会	转动	这	主要的	头	一个	小的	,

因此，它们通过一系列小型齿轮连接，当它旋转时，会带动主头稍微转动。

[ænd; ənd] [ɪf] [niːd] [biː; bi] [ˈfɒləʊ] [ʌp][ðə; ði] [ˌverɪˈeʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] .

and	if	need	be	follow	up	the	variations	of	the	wind	.
和	如果	需要	是	跟随	向上	这	变体	的	这	风	.

必要时，跟踪风向变化。

[səʊ] [ˈækjərətli] [wɒz; wəz] [ðɪs] [dɪˈzaɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] [ˈʃɪftɪŋ]

So	accurately	was	this	designed	that	it	is	said	that	even	with	the	wind	shifting
所以	准确	曾是	这	设计	那	它	是	说	那	甚至	和	这	风	转变

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ɒv; əv] [dɪˈgriːz] [əˈraʊnd][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ðə; ði][teɪl] [wiːl] [wʊd] [ðen] [bɪˈgɪn]

but	a	couple	of	degrees	around	the	horizon	the	tail	wheel	would	then	begin
但	一个	夫妻	的	学位	大约	这	地平线	这	尾巴	车轮	会	然后	开始

[tuː; tə] [tɜːn] ,

to	turn	,
到	转动	,

它的设计非常精确，据说即使风向在地平线上稍微改变几度，尾轮也会开始转动。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] ['gɪərɪŋ] [wʊd] [ɪn] [tɜːn] [wɪnd] [ðə; ði] [mɪl] [hed] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [swiːps] , ['ɪntuː]

and	with	its	gearing	would	in	turn	wind	the	mill	head	,	carrying	the	sweeps	,	into
和	和	它是	齿轮	会	在	转动	风	这	磨	头	,	携带	这	扫荡	,	进入

[ðə; ði] [wɪnd] .

the	wind	.
这	风	.

而齿轮则反过来带动磨坊机头转动，带动风向吹拂。

[ðɪs] [ˌɔːtə'mætɪk] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪn] [ðə; ði] ['betə(r)]

This	automatic	arrangement	was	almost	universally	adopted	in	England	,	in	the	better
这	自动的	安排	曾是	几乎	普遍地	已采用	在	英格兰	,	在	这	更好的

[klɑːs] [ɒv; əv] [mɪlz] ;

class	of	mills	;
班级	的	磨坊	;

这种自动化装置在英国较好的工厂中几乎普遍采用；

[jet] , [wɪð] [ðə; ði] [stə'lɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['temprəmənt] ,

yet	,	with	the	stolidity	of	the	Dutch	temperament	,
然而	,	和	这	沉稳	的	这	荷兰语	气质	,

然而，却又带着荷兰人特有的沉稳气质，

[ə'pærəntli] ['kɒntent][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [wɪð] [hænd]['leɪbə(r)][æz; əz][dɪd][ðeə(r)] ['grænd,fɑːðə] , { - }

apparently	content	to	continue	with	hand	labor	as	did	their	grandfathers	,	{	184	}
显然	内容	到	继续	和	手	劳动	作为	做过	他们的	祖父们	,	{	-	}

显然他们满足于像他们的祖辈一样继续从事手工劳动，{184}

[ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] [dɪ'vaɪs] [wɒz; wəz] ['reəli] [tʊænspl'æntɪd] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [ˌnɪə'baɪ] [æz; əz]

this	admirable	device	was	rarely	transplanted	even	to	a	place	as	nearby	as
这	令人钦佩的	设备	曾是	很少	移植	甚至	到	一个	地方	作为	附近	作为

['hɒlənd] .

Holland	.
荷兰	.

这种精妙的装置很少被移植到像荷兰这样近在咫尺的地方。

['tɜːnɪŋ] [naʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [saɪd][ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld] [mɪlz] , [æz; əz] [ə'bʌv] ,

Turning	now	from	the	mechanical	side	of	these	old	mills	,	as	above	,
转弯	现在	从	这	机械的	边	的	这些	老的	磨坊	,	作为	多于	,

现在我们暂且放下这些老磨坊的机械部分，如上所述，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði] ['veərid] [fɔːmz] ,

it	is	interesting	to	note	the	varied	forms	,
它	是	有趣的	到	笔记	这	多种多样	表格	,

值得注意的是其多种形式。

['juːzɪz; 'juːsɪz][ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [æz; əz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

uses	and	characteristics	as	found	in	the	diverse	parts	of	the	world	,
用途	和	特征	作为	成立	在	这	各种各样的	部分	的	这	世界	,

在世界各地发现的用途和特性

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv]['reɪsɪz] [weə(r)] [ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðiːz] [əʊld][həʊm] - [meɪd]

and	in	the	variety	of	races	where	and	by	whom	these	old	home	-	made
和	在	这	种类	的	种族	在哪里	和	经过	谁	这些	老的	家	-	制成

[m'əʊtəz][hæv; həv] [biːn] [juːst] .

motors	have	been	used	.
电机	有	到过	用过的	.

以及这些老式自制发动机在各种比赛中被使用的情况。

[sɔː] - [mɪl] ; ['tɜːnteɪbl] [taɪp] .

Saw	-	mill	;	turntable	type	.
锯	-	磨	;	转盘	类型	.

锯木机；转盘式。

['hɒlənd] .
Holland .
荷兰 .

荷兰。

['hɒlənd] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪndmɪl] ,
Holland **is** **usually** **taken** **as** **the** **home** **of** **the** **windmill** **,**
荷兰 是 通常 已采取 作为 这 家 的 这 风车 ,

人们通常认为荷兰是风车的故乡。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][səʊ]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃənət] ['nʌmbə(r)][ðeə(r)][ɪn][juːz][ðæn; ðən]
but **that** **is** **so** **only** **in** **the** **greater** **proportionate** **number** **there** **in** **use** **than**
但 那 是 所以 仅有的 在 这 更大的 成比例的 数字 那里 在 使用 比
[ˌels'weə(r)] .
elsewhere **.**
别处 .

但这种情况只发生在当地使用数量比例比其他地方更大的情况下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɒrɪdʒɪn][nɔː(r)][ðə; ði][best] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It **is** **not** **true** **as** **regards** **origin** **nor** **the** **best** **development** **of** **them** **.**
它 是 不是 真的 作为 问候 起源 也不 这 最好的 发展 的 他们 .

就其起源和最佳发展而言，这种说法并不正确。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['nəʊtəbli][flæt] , [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)]['paʊə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [siː] [kəʊst] ,
It **is** **a** **country** **notably** **flat** **,** **without** **water** **power** **,** **on** **the** **sea** **coast** **,**
它 是 一个 国家 尤其 平坦的 , 没有 水 力量 , 在 这 海 海岸 ,

这是一个地势平坦、缺乏水力资源、位于沿海的国家。

[ænd; ənd] [riˈkwaiə] [greɪt] ['pʌmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['dreɪnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and **requiring** **great** **pumping** **equipment** **for** **draining** **,** **etc** **.**
和 需要 伟大的 抽水 设备 为了 排水 , ETC .

并且需要大型抽水设备进行排水等。

[ðɪs] ['ɜːli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɪndˌmɪlz] [ðeə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd]
This **early** **resulted** **in** **the** **great** **number** **of** **windmills** **there** **found** **and**
这 早期的 结果 在 这 伟大的 数字 的 风车 那里 成立 和
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['kɪŋdəm] .
associated **with** **that** **little** **kingdom** **.**
联系 和 那 小的 王国 .

早期的风车导致了那个小王国里发现并拥有大量的风车。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['ɜːli] [deɪz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] - , - [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It **is** **said** **that** **in** **early** **days** **there** **were** **10** **,** **000** **of** **them** **.**
它 是 说 那 在 早期的 天 那里 是 - , - 的 他们 .

据说早期有10000人。

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪftɪŋ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][dreɪn]
The **greater** **number** **of** **them** **were** **used** **for** **lifting** **water** **to** **drain**
这 更大的 数字 的 他们 是 用过的 为了 举重 水 到 流走
[ðə; ði] “ ['pəʊldə(r)] ,
the **“** **polders** **,**
这 “ 圩田 ,

其中大部分用于提水以排干“圩田”，

” [ɔː(r)] [medəuz] [ɔː(r)] ['ləʊləndz] , [θruː] [ðə; ði]['miːdiəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːp] [wiːl] [ɔː(r)] [ˌɑːki'miːdiːz]
” **or** **meadows** **or** **lowlands** **,** **through** **the** **medium** **of** **a** **scoop** **wheel** **or** **Archimedes**
” 或者 草地 或者 低地 , 通过 这 中等的 的 一个 舀 车轮 或者 阿基米德
[skruː] .
screw **.**
拧紧 .

“或者草地或低地，通过铲轮或阿基米德螺旋进行挖掘。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][jet][biː; bi][siːn][ænd; ənd][ɪn][juːz] ,

Some	of	them	can	yet	be	seen	and	in	use	,
一些	的	他们	能	然而	是	已见	和	在	使用	,

有些现在还能看到并投入使用。

[wɪð][fæt][dʌtʃ]['beɪbiz][ə'pærəntli]['evə(r)][ɒn][ðə; ði][edʒ][ɒv; əv]['fɔːlɪŋ][ɪn][ðə; ði][sluːsweɪz] ,

with	fat	Dutch	babies	apparently	ever	on	the	edge	of	falling	in	the	sluiceways	,
和	胖的	荷兰语	婴儿	显然	曾经	在	这	边缘	的	坠落	在	这	水闸	,

那些胖乎乎的荷兰婴儿蛋糕似乎总是随时准备掉进水闸里。

[jet]['nevə(r)]['duːɪŋ][səʊ] .

yet	never	doing	so	.
然而	绝不	正在做	所以	.

然而，他从未这样做过。

['nɪəli][ɔːl][ɒv; əv]{ - }

Nearly	all	of	{	185	}
几乎	全部	的	{	-	}

几乎所有{185}

[ðiːz][mɪlz][hæv; həv][biːn][rɪ'pleɪsd][baɪ][greɪt][stiːm] - ['drɪvn]['gʌvənmənt]['pʌmpɪŋ]['steɪʃnz] .

these	mills	have	been	replaced	by	great	steam	-	driven	government	pumping	stations	.
这些	磨坊	有	到过	替换	经过	伟大的	蒸汽	-	驱动	政府	抽水	车站	.

这些磨坊已被大型蒸汽驱动的政府抽水站所取代。

[fɔː(r); fə(r)]['sɔːɪŋ][wʊd] ,['ɔːlsəʊ] ,[greɪt]['nʌmbəz][ɑː(r); ə(r)][jet][juːst][ɪn][ðə; ði][ˌzɑːn'dæm]['dɪstrɪkt] ,

For	sawing	wood	,	also	,	great	numbers	are	yet	used	in	the	Zaandam	district	,
为了	锯切	木头	,	还	,	伟大的	数字	是	然而	用过的	在	这	赞丹	区	,

在赞丹地区，仍然有大量的木材用于锯木。

[weə(r)]['sevrəl]['hʌndrəd][kæn; kən][biː; bi][siːn]['ɔːlməʊst][ə'dʒeɪs(ə)nt] ,[ə; eɪ]['vɪstə][ænd; ənd]['fɒrɪst]

where	several	hundred	can	be	seen	almost	adjacent	,	a	vista	and	forest
在哪里	一些	百	能	是	已见	几乎	邻近的	,	一个	景色	和	森林

[ɒv; əv]['wɪndˌmɪlz] .

of	windmills	.
的	风车	.

数百座风车几乎并排而立，构成了一幅壮观的风车森林景象。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][tʃiːf]['sɪtɪz][wʌn][jet][siːz] ,[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

And	in	the	heart	of	the	chief	cities	one	yet	sees	,	here	and	there	,
和	在	这	心	的	这	首席	城市	一	然而	看到	,	这里	和	那里	,

而在主要城市的中心地带，人们仍然可以看到，零星散布着这样的景象：

[æn; ən][əʊld] - [taɪm][brɪk]['taʊə(r)][mɪl] ,['prɒbəbli] - [j'iəz][əʊld] — [ə; eɪ]['fæməli]['herɪtɪdʒ] ,

an	old	-	time	brick	tower	mill	,	probably	200	years	old	—	a	family	heritage	,
一个	老的	-	时间	砖	塔	磨	,	大概	-	年	老的	—	一个	家庭	遗产	,

一座古老的砖砌塔式风车，大概有200年历史——是家族的遗产。

[wɪð][ɪts][kliːn][ænd; ənd][trɪm]['kɜːt(ə)nd]['lɪt(ə)l][dʌtʃ]['wɪndəʊz] ,[ɪts][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][neɪm] ,[æz; əz]

with	its	clean	and	trim	curtained	little	Dutch	windows	,	its	individual	name	,	as
和	它是	干净的	和	修剪	帘幕	小的	荷兰语	视窗	,	它是	个人	姓名	,	作为

[ɒv; əv][ə; eɪ][ʃɪp] ,

of	a	ship	,
的	一个	船	,

它有着干净整洁、带有窗帘的小巧荷兰式窗户，它的名字也像一艘船的名字一样独特。

[sʌtʃ][æz; əz]“[ðə; ði]['ædmərəl]”[ɔː(r)]“[ðə; ði]['pærət] ,”['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ,

such	as	“	The	Admiral	”	or	“	The	Parrot	,	”	over	the	door	,
这样的	作为	“	这	上将	”	或者	“	这	鹦鹉	,	”	超过	这	门	,

例如门上的“海军上将”或“鹦鹉”图案，

[ænd; ənd][ɪts][əʊld][kəʊt][ɒv; əv][ɑːmz][ænd; ənd] ['kɑːrvɪŋz] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

and	its	old	coat	of	arms	and	carvings	and	touches	of	color	.
和	它是	老的	外套	的	武器	和	雕刻	和	触摸	的	颜色	.

还有它古老的纹章、雕刻和色彩点缀。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʌtʃmən] [ɪz][fɒnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][səb'stænʃ(ə)l] ['wʊdwɜːk] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɪts]

For	the	Dutchman	is	fond	of	his	substantial	woodwork	,	and	of	his	bits
为了	这	荷兰人	是	喜爱	的	他的	重大的	木工	,	和	的	他的	比特

[ɒv; əv]['kʌlə(r)] ;

of	color	;
的	颜色	;

因为荷兰人喜爱结实的木工制品，也喜爱色彩的点缀；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [faindz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [mɪlz] ,

and	such	finds	expression	in	his	mills	,
和	这样的	发现	表达	在	他的	磨坊	,

而这种理念在他的工厂中得到了体现。

[weə(r)] ['kɑːvɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['gæli] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] ['straɪpɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

where	carving	like	the	stern	of	an	old	galley	and	color	stripings	of	all	the
在哪里	雕刻	喜欢	这	船尾	的	一个	老的	厨房	和	颜色	条纹	的	全部	这

['reɪnbəʊ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [tʌkt] [ɪn][ænd; ənd] ['fleɪgrəntli] ['ædɪd] .

rainbow	are	both	tucked	in	and	flagrantly	added	.
彩虹	是	两个都	塞进去	在	和	明目张胆	额外	.

船尾雕刻着类似旧式帆船的图案，彩虹般的彩色条纹既巧妙地融入其中，又大胆地添加上去。

“ - ” [ɔː(r)] [smɔːl] ['pʌmpɪŋ] [mɪl] .

“	Petmolen	”	or	small	pumping	mill	.
“	-	”	或者	小的	抽水	磨	.

“Petmolen”或小型泵磨机。

['hɒlənd] . { - }

Holland	.	{	186	}
荷兰	.	{	-	}

荷兰。{186}

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [mɪl] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θætʃ] ['kʌvərɪŋ] ,

The	characteristic	of	the	Dutch	mill	is	,	however	,	that	of	a	thatch	covering	,
这	特征	的	这	荷兰语	磨	是	,	然而	,	那	的	一个	苫	覆盖	,

然而，荷兰磨坊的特色在于其茅草覆盖层。

[bəuθ][ɒn][saɪdz][ænd; ənd][tɒp] , [ɒn][ðə; ði]['juːʒuəl][saɪz] ['kɒmən] [mɪl] — ['sʌmθɪŋ] [nɒt] [faʊnd] [ɪn]

both	on	sides	and	top	,	on	the	usual	size	common	mill	—	something	not	found	in
两个都	在	侧面	和	顶部	,	在	这	通常	尺寸	常见的	磨	—	某物	不是	成立	在

['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] .

any	other	country	.
任何	其他	国家	.

侧面和顶部，在普通尺寸的普通磨机上——这是其他任何国家都找不到的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][kəʊd] [wɜːkt] [aʊt] — [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

It	is	said	of	them	that	there	is	also	a	code	worked	out	—	sort	of	a
它	是	说	的	他们	那	那里	是	还	一个	代码	工作	出去	—	种类	的	一个

['wɪgˌwæg][ɔː(r)] ['seməfɔː(r)] ['sɪstəm] — [səʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [veɪnz] [æz; əz][left]

wigwag	or	semaphore	system	—	so	that	by	the	position	of	the	vanes	as	left
摇	或者	信号	系统	—	所以	那	经过	这	位置	的	这	叶片	作为	左边

[wen] ['ʃʌtɪŋ] [daʊn] ,

when	shutting	down	,
什么时候	关闭	向下	,

据说它们还有一套专门设计的规则——类似于信号灯或摆线系统——通过关闭时叶片的左侧位置来判断。

[ðə; ði] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [əb'zɜːvə(r)][kæn; kən] [riːd] ['weðə(r)] [ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)][ɪz] ['niːdɪd] [ɔː(r)][ə; eɪ]['beɪbi]

the	long	-	distance	observer	can	read	whether	a	carpenter	is	needed	or	a	baby
这	长的	-	距离	观察员	能	读	无论	一个	木匠	是	需要	或者	一个	婴儿

[hæz; həz] [biːn] [bɔːn] ,

has	been	born	,
有	到过	出生	,

远距离观察者可以判断出是否需要木匠或是否有婴儿出生。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.	,	etc	.
ETC	.	,	ETC	.

等等等等。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [mɪlz] [meɪk] [faɪn] [ˌelə'veɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)][flæg] - ['flaɪɪŋ] [ɒn] ['hɒlədeɪ]

Certain	it	is	that	the	mills	make	fine	elevations	for	flag	-	flying	on	holiday
肯定	它	是	那	这	磨坊	制作	美好的	海拔	为了	旗帜	-	飞行	在	假期

[ə'keɪʒnz] ,

occasions	,
场合	,

可以肯定的是，这些磨坊是节假日悬挂旗帜的绝佳高地。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [stɔːntʃ] [k'ʌləz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['flægpəʊl] [ə'tɒp]

for	then	the	staunch	colors	of	Holland	will	be	found	on	the	flagpoles	atop
为了	然后	这	坚定	颜色	的	荷兰	将要	是	成立	在	这	旗杆	顶部

[ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

the	most	of	them	.
这	最多	的	他们	.

届时，荷兰的国旗颜色将会出现在大多数教堂的旗杆上。

[ɪn] ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [mɪlz] ,

In	noting	the	Dutch	mills	,
在	注意到	这	荷兰语	磨坊	,

注意到荷兰的工厂，

[wʌn] ['kænɒt] [ˌəʊvə'lʊk] — [nɔː(r)]['wɒnts][tuː; tə] — [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['lɪt(ə)l] “ - ” [ɔː(r)] “

one	cannot	overlook	—	nor	wants	to	—	the	picturesque	little	“	petmolens	”	or	“
一	不能	俯瞰	—	也不	想要	到	—	这	如画	小的	“	-	”	或者	“

- ” — [dɪ'mɪnjətɪv] [pəʊst] ['pʌmpɪŋ] [mɪlz] ,

jaskers	”	—	diminutive	post	pumping	mills	,
-	”	—	小字	邮政	抽水	磨坊	,

人们既不能忽视，也不想忽视那些风景如画的小型“petmolens”或“jaskers”——小型抽水磨坊。

[fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['fiːldz] ['əʊnli] — [ðæt] , [wɪð] [lɒŋ] , ['slendə(r)] [veɪnz] , [siːn] [θruː] [ðə; ði] [heɪz] [ɔː(r)]

for	small	fields	only	—	that	,	with	long	,	slender	vanes	,	seen	through	the	haze	or
为了	小的	字段	仅有的	—	那	,	和	长的	,	苗条	叶片	,	已见	通过	这	阴霾	或者

[ə'fɑː(r)] ,

afar	,
远方	,

仅适用于小块田地——那种有着细长叶片的，透过薄雾或远处可见的，

['ɔːlməʊst] [sə'dʒest] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][rɑːks][frɒm; frəm]['sɪnbæd][ðə; ði]['seɪlə(r)] , [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt]

almost	suggest	one	of	the	old	rocs	from	Sinbad	the	Sailor	,	caught	in	the	act
几乎	建议	一	的	这	老的	洛克斯	从	辛巴达	这	水手	,	捕捉	在	这	行为

[ɒv; əv] [ə'laɪtɪŋ] .

of	alighting	.
的	下车	.

几乎让人联想起《辛巴达航海记》中的一只老巨鸟，正准备降落。

[brɪk] ['taʊə(r)] [mɪl] ; ['lɑːdʒɪst] [bɪlt] .

Brick	tower	mill	;	largest	built	.
砖	塔	磨	;	最大	建造	.

砖砌塔式磨坊；规模最大。

[greɪt] ['jɑːməθ] , ['ɪŋglənd] .
Great Yarmouth , England .
伟大的 雅茅斯 , 英格兰 .

英国大雅茅斯。

([wɪð] - [teɪl] [veɪn] .) { - }
(With Cubit's tail vane .) { 187 }
(和 - 尾巴 叶片 .) { - }

（带有肘尺的尾翼。）{187}

['ɪŋgləndˌ [waɪl] [njuːˈmerɪkli] [fɑː(r)][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə] ['hɒləndˌ
England , while numerically far inferior to Holland ,
英格兰 , 尽管 数值上 远的 下 到 荷兰 ,

英格兰虽然在人口数量上远逊于荷兰，

[ɪz] [jet] [fɑː(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vjuːpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [dɪˈveləpmənt]
is yet far in advance from the viewpoint of the fullest engineering development
是 然而 远的 在 进步 从 这 观点 的 这 最 工程 发展
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːrldz] ['məʊtə(r)] ,
of this world's motor ,
的 这 世界的 发动机 ,

从世界最成熟的发动机工程发展水平来看，它仍然远远落后。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [əˈbʌv] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
as may be gathered from what has been said above as to the
作为 可能 是 聚集 从 什么 有 到过 说 多于 作为 到 这
[ˌɔːtəˈmætɪk] ['ʃʌtəz] ,
automatic shutters ,
自动的 百叶窗 ,

从以上关于自动快门的描述可以看出：

[teɪl] [veɪnz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
tail vanes , etc .
尾巴 叶片 , ETC .

尾翼等。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] , [ðə; ði][məʊst]['veərid][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)] .
The largest , the most varied and the most efficient are found there .
这 最大 , 这 最多 多种多样 和 这 最多 高效的 是 成立 那里 .

那里拥有规模最大、种类最多、效率最高的物种。

['meni] [faɪn] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [ðiːz] [mɪlz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl]
Many fine examples of these mills can be seen , a few of which are still
许多 美好的 示例 的 这些 磨坊 能 是 已见 , 一个 很少 的 哪个 是 仍然
[ɪn][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
in operation .
在 手术 .

现存许多这类磨坊的精美实例，其中一些至今仍在运转。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plentiˌ [ɒv; əv][əʊld] [wʊd] [stˈrʌktʃəz] [ɒv; əv][ɔːl] [fɔːmz]
In the south of England there are plenty of old wood structures of all forms
在 这 南 的 英格兰 那里 是 很多 的 老的 木头 结构 的 全部 表格
— [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʌrət] [ɪz] [pəˈhæps] [ðə; ði][məʊst]['ləʊkəli] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] .
— of which the turret is perhaps the most locally characteristic .
— 的 哪个 这 炮塔 是 也许 这 最多 本地 特征 .

英格兰南部有很多各种形式的古老木结构建筑——其中塔楼可能是最具地方特色的建筑。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [lɑːdʒ] [saɪz] , [pəʊst] [mɪl] , ['ɒf(ə)n][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [faɪn]

This	is	a	huge	,	or	at	least	large	size	,	post	mill	,	often	for	some	fine
这	是	一个	巨大的	,	或者	在	至少	大的	尺寸	,	邮政	磨	,	经常	为了	一些	美好的

[ɪ'steɪt] ,

estate	,
财产	,

这是一台巨大的，或者至少是大型的立式锯木机，通常是为一些高档庄园准备的。

[wɪð] [ðə; ði] [beɪs] [ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ləʊ] [ɔː(r)][wʌn] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] , [juːst] [fɔː(r); fə(r)]

with	the	base	enclosed	with	a	circular	low	or	one	-	story	building	,	used	for
和	这	根据	内	和	一个	圆	低的	或者	一	-	故事	建筑	,	用过的	为了

['stɔːrɪdʒ] ,

storage	,
贮存	,

底部用圆形低矮或单层建筑围起来，用于储存物品。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ɪk'stɜːn(ə)l] [ɪ'fekt] [sə'dʒests] [ə; eɪ] ['tʌrət] .

so	that	the	external	effect	suggests	a	turret	.
所以	那	这	外部的	影响	建议	一个	炮塔	.

因此，从外部看就像一座炮塔。

[ɪn] ['sentrəl] ['ɪŋgləns] [ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][tɔːl] [brɪk] ['taʊə(r)] [mɪlz] [jet] [stænd] .

In	central	England	a	good	number	of	the	tall	brick	tower	mills	yet	stand	.
在	中央	英格兰	一个	好的	数字	的	这	高的	砖	塔	磨坊	然而	站立	.

在英格兰中部，许多高耸的砖砌塔式风车依然屹立。

['taʊə(r)] [grɪst] [mɪl] .

Tower	grist	mill	.
塔	磨粉	磨	.

塔式磨粉机。

[saʊθ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] .

South	of	England	.
南	的	英格兰	.

英格兰南部。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌpiktʃə'resknis] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] ['kʌntri] [sə'pɑːs, -'pæs][əʊld] [frɑːns] .

For	picturesqueness	,	however	,	no	country	surpasses	old	France	.
为了	风景如画	,	然而	,	不	国家	超越	老的	法国	.

然而，论风景如画，没有哪个国家能胜过古老的法国。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [mɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ; [ðə; ði][hjuːdʒ] , ['taʊərɪŋ] ['strʌktʃə(r)] { - }

There	the	mills	are	small	;	the	huge	,	towering	structure	{	188	}
那里	这	磨坊	是	小的	;	这	巨大的	,	参天	结构	{	-	}

那里的磨坊很小；巨大的、高耸的建筑{188}

[ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

of	the	Dutch	and	English	is	unknown	.
的	这	荷兰语	和	英语	是	未知	.

荷兰语和英语的对应关系未知。

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən][faɪnd] ['meni] [ɒv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] , [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd]

But	one	can	find	many	of	great	antiquity	,	great	variety	of	form	and
但	一	能	寻找	许多	的	伟大的	古代	,	伟大的	种类	的	形式	和

[ɒv; əv] [greɪt] [tʃɑːm] .

of	great	charm	.
的	伟大的	魅力	.

但人们可以找到许多年代久远、造型多样、极具魅力的文物。

[ðə; ði] [taɪp] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [səˈlɪndrɪk(ə)l]['taʊə(r)] — [nɒt] ['teɪpərɪŋ] — [wɪð] [ðə; ði][kəʊn]
The **type** **seems** **to** **be** **the** **true** **cylindrical** **tower** **—** **not** **tapering** **—** **with** **the** **cone**
这 类型 似乎 到 是 这 真的 圆柱体 塔 — 不是 逐渐变细 — 和 这 锥体
[tɒp] .
top **.**
顶部 .

这种塔型似乎是真正的圆柱形塔——不是逐渐变细的——顶部呈圆锥形。

[ɪn][ðə; ði] ['reɪstræk] [æt; ət] [ˌlɔːŋˈʃɑːmps] , [nɪə(r)]['pærɪs] , [ɪz][æn; ən] ['ɪnstəns] ,
In **the** **racetrack** **at** **Longchamps** **,** **near** **Paris** **,** **is** **an** **instance** **,**
在 这 赛道 在 珑骧 , 靠近 巴黎 , 是 一个 实例 ,

在巴黎附近的隆尚赛马场，就是一个例子。

[waɪl] [ɒn][ðə; ði] [gɒlf] [kɔːs] [æt; ət][ˌes ˈtiː] . [ˌluːˈnɛər] , [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [siː] [kəʊst] , [ɒn][ðə; ði]
while **on** **the** **golf** **course** **at** **St** **.** **Lunaire** **,** **overlooking** **the** **sea** **coast** **,** **on** **the**
尽管 在 这 高尔夫球 课程 在 英石 . 月亮 , 俯瞰 这 海 海岸 , 在 这
['tʃæn(ə)l] ,
Channel **,**
渠道 ,

在圣卢奈尔高尔夫球场，俯瞰着英吉利海峡的海岸线，

[æz; əz][ɪn][ɪˈnjuːmərəb(ə)l]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt][ɒv; əv] [frɑːns] ,
as **in** **innumerable** **other** **places** **in** **the** **northern** **part** **of** **France** **,**
作为 在 无数 其他 地方 在 这 北方 部分 的 法国 ,

就像法国北部无数其他地方一样，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['sentriz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
these **little** **sentries** **of** **the** **past** **can** **be** **found** **.**
这些 小的 哨兵 的 这 过去的 能 是 成立 .

这些来自过去的小小的哨兵还能找到。

[ˌpɪktʃəˈresk] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊˈevə(r)] ,
Picturesque **as** **they** **are** **,** **however** **,**
如画 作为 他们 是 , 然而 ,

尽管它们风景如画，然而

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [æz; əz] [mʌtʃ] [səʊ][æz; əz]['iːv(ə)n][æn; ən]['əʊldə][ænd; ənd]['kruːdə(r)] [fɔːm]
they **are** **not** **yet** **as** **much** **so** **as** **even** **an** **older** **and** **cruder** **form**
他们 是 不是 然而 作为 很多 所以 作为 甚至 一个 老 和 粗略 形式
[səˈdʒestɪŋ] [æn; ən][əʊld] ['blɒkhaʊs] .
suggesting **an** **old** **blockhouse** **.**
建议 一个 老的 炮楼 .

它们还远不及更古老、更粗糙的形式，暗示着一座古老的碉堡。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈbʌv] [ðə; ði] [stəʊn] [fɜːst] ['stɔːri] [ɪz][æn; ən] [ˌəʊvəˈhæŋɪŋ] [wʊd] ['sekənd] ['stɔːri] ,
For **above** **the** **stone** **first** **story** **is** **an** **overhanging** **wood** **second** **story** **,**
为了 多于 这 石头 第一的 故事 是 一个 悬垂 木头 第二 故事 ,

在石砌的第一层楼之上，是悬挑的木质第二层楼。

[æz; əz][səʊ] [wel] ['ɪnstənst] [æt; ət][ˌes ˈtiː] . [braɪæk] .
as **so** **well** **instanced** **at** **St** **.** **Briac** **.**
作为 所以 出色地 实例 在 英石 . 布里亚克 .

圣布里亚克教堂就是一个很好的例子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lwɑː(r)] ['væli] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['veri] [juˈniːk] ['haɪbrɪd] [mɪlz] [wɪð] [ðə; ði]['fəʊldɪŋ]
And **in** **the** **Loire** **valley** **are** **the** **very** **unique** **hybrid** **mills** **with** **the** **folding**
和 在 这 卢瓦尔河谷 谷 是 这 非常 独特的 杂交种 磨坊 和 这 折叠式的
[bɔːdz] [veɪn] [əˈreɪndʒmənt] ,
boards **vane** **arrangement** **,**
板 叶片 安排 ,

卢瓦尔河谷地区还有非常独特的混合式风力发电机，其叶片采用折叠式设计。

[ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [wɪtʃ] [æt; ət]['saumjuə] [deɪt] [bæk] [tuː; tə] - ,
already referred to , which at Saumur date back to 1682 ,
已经 指 到 , 哪个 在 索米尔 日期 后退 到 - ,

前面已经提到过，索米尔的遗址可以追溯到1682年。

[æz; əz] ['daʊtləs] [duː; də][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒv; əv] [ðæt] [nɒt] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [faʊnd] - [ˌels'weə(r)] [fɔːm] .
as doubtless do the others of that not - to - be - found - elsewhere form .
作为 毫无疑问 做 这 其他的 的 那 不是 - 到 - 是 - 成立 - 别处 形式 .

毫无疑问，其他那些独一无二、别处找不到的形态也是如此。

['tʌrət] [pəʊst] - [mɪl] .
Turret post - mill .
炮塔 邮政 - 磨 .

转塔式铣床。

[saʊθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] . { - }
South of England . { 189 }
南 的 英格兰 . { - }

英格兰南部。{189}

[ɒv; əv][əʊld][pəʊst] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [wʊd] [fɔːm] [frɑːns] [hæz; həz] ['plenti] ,
Of old post mills of the usual wood form France has plenty ,
的 老的 邮政 磨坊 的 这 通常 木头 形式 法国 有 很多 ,

法国有很多常见的木制老式立交桥，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][ɒn][tɒp][ɒv; əv] [ˌmɔntˈmʌtə] , [ɪn][ðə; ði] ['muːlɪn] [diː][lɑː] [gɑː'let] [graʊndz] ,
of which the one on top of Montmartre , in the Moulin de la Galette grounds ,
的 哪个 这 一 在 顶部 的 蒙马特 , 在 这 磨坊 德 拉 法式薄饼 理由 ,

其中一座位于蒙马特高地顶部的煎饼磨坊内，

[ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] .
is perhaps the most prominent .
是 也许 这 最多 著名的 .

或许是最突出的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)]
It is one of the two or three remaining that were part of a dozen or
它 是 一 的 这 二 或者 三 其余的 那 是 部分 的 一个 打 或者
[mɔː(r)] [ðæt] [kraʊnd] [ðæt] [hɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] ,
more that crowned that hill in the early days ,
更多的 那 加冕 那 爬坡道 在 这 早期的 天 ,

它是现存的两三座山峰之一，而早年间，这座山顶上曾耸立着十几座山峰。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] ['sevrəl] [vˈjuːz] [ɒv; əv][əʊld]['pærɪs] .
as shown in several views of old Paris .
作为 所示 在 一些 浏览 的 老的 巴黎 .

如几张老巴黎的照片所示。

[wɒt] ['tʃeɪndʒɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːn] [ɪn][ɪts] - [jˈiəz] [ɒv; əv] [ə'kredɪtɪd] [eɪdʒ] !
What changes it has seen in its 600 years of accredited age !
什么 变化 它 有 已见 在 它是 - 年 的 认证 年龄 !

在其600年的认证历史中，它经历了多么巨大的变化啊！

[ɪn][ɪts] [tˈɪmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɒt] [ænd; ənd] [bɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈlʊʃən] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
In its timbers are shot and balls of the revolutions of 1814 and 1871 .
在 它是 木材 是 射击 和 球 的 这 革命 的 - 和 - .

它的木材中埋藏着 1814 年和 1871 年革命的子弹和炮弹。

[wɪ'ðɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][əʊld] [belz] [ænd; ənd] [bʌŋks] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]

Within	**are**	**the**	**old**	**bells**	**and**	**bunks**	**and**	**shrines**	**of**	**the**	**generations**	**of**
之内	是	这	老的	铃铛	和	上下铺	和	神社	的	这	几代人	的

['mɪləz] [hu:] ['ɒpəˌeɪtɪd][ˌaɪ 'ti:] ,

millers	**who**	**operated**	**it**	**,**
磨坊主	WHO	经营的	它	,

里面保存着古老的钟、床铺以及历代磨坊主的纪念龛。

[wʌn][ɒv; əv] [hu:m] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [kɪld] [ænd; ənd] ['kwɔ:təd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði]

one	**of**	**whom**	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**killed**	**and**	**quartered**	**and**	**hung**	**on**	**the**
一	的	谁	是	说	到	有	到过	被杀	和	四分	和	悬挂	在	这

[fɔ:(r)] [ɑ:mz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [mɪl] [baɪ][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'seilənt] .

four	**arms**	**of**	**his**	**own**	**mill**	**by**	**the**	**successful**	**assailants**	**.**
四	武器	的	他的	自己的	磨	经过	这	成功的	袭击者	.

据说其中一人被袭击者杀死，肢解后吊死在自己磨坊的四臂上。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['premɪsɪz] [ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['mɪnɪtʃə(r)] [mɪl] , [wɪtʃ] ,

In	**the**	**same**	**premises**	**is**	**a**	**dear**	**little**	**miniature**	**mill**	**,**	**which**	**,**
在	这	相同的	前提	是	一个	亲爱的	小的	微型	磨	,	哪个	,

同一处场所内还有一座精致的小型磨坊，它

[wɪð] [dɪ'mɪnjətɪv] [stəʊnz] [ɒv; əv][bʌt; bət] - [ɔ:(r)] - ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]

with	**diminutive**	**stones**	**of**	**but**	**18**	**or**	**20**	**inches**	**in**	**diameter**	**,**	**was**	**used**	**for**
和	小字	石头	的	但	-	或者	-	英寸	在	直径	,	曾是	用过的	为了

['graɪndɪŋ] [s'paɪsɪz] ,

grinding	**spices**	**,**
研磨	香料	,

用直径仅18或20英寸的小石块研磨香料，

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][greɪn][fɔ:(r); fə(r)] [bred] .

in	**place**	**of**	**the**	**usual**	**grain**	**for**	**bread**	**.**
在	地方	的	这	通常	粮食	为了	面包	.

代替通常用于制作面包的谷物。

['taʊə(r)] [mɪl] [ænd; ənd][teɪl] [bi:m] .

Tower	**mill**	**and**	**tail**	**beam**	**.**
塔	磨	和	尾巴	光束	.

塔式磨机和尾梁。

[ˌes 'ti:] . [ˌlu:'nɛər] , [frɑ:ns] .

St	**.**	**Lunaire**	**,**	**France**	**.**
英石	.	月亮	,	法国	.

法国圣吕奈尔。

[ɪn]['beldʒəm][wi:; wi][faɪnd] , [ɪn][ðə; ði][meɪn] , [ðə; ði][pəʊst][ænd; ənd]['taʊə(r)] [mɪlz] [ɒv; əv] { - }

In	**Belgium**	**we**	**find**	**,**	**in**	**the**	**main**	**,**	**the**	**post**	**and**	**tower**	**mills**	**of**	**{**	**190**	**}**
在	比利时	我们	寻找	,	在	这	主要的	,	这	邮政	和	塔	磨坊	的	{	-	}

在比利时，我们主要能找到{190}的立柱式和塔式风车。

['hɒlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] ; [waɪl] [ɪn] ['dʒɜ:mənɪ] , [æz; əz] [wel] ,

Holland	**and**	**the**	**Netherlands**	**;**	**while**	**in**	**Germany**	**,**	**as**	**well**	**,**
荷兰	和	这	荷兰	;	尽管	在	德国	,	作为	出色地	,

荷兰和尼德兰；德国也是如此，

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][tu:; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] [mɪlz] [ɪz][ðə; ði]['əʊnlɪ][ɔ:(r)] [tʃi:f] [ˌkærəktə'rɪstɪk] .

the	**similarity**	**to**	**the**	**Dutch**	**mills**	**is**	**the**	**only**	**or**	**chief**	**characteristic**	**.**
这	相似	到	这	荷兰语	磨坊	是	这	仅有的	或者	首席	特征	.

与荷兰磨坊的相似之处是唯一或主要特征。

[ɪn] ['denmɑ:k] [ænd; ənd]['swi:d(ə)n][ænd; ənd][ɪn] ['aɪsləɪnd] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [mɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n]

In	Denmark	and	Sweden	and	in	Iceland	are	the	usual	mills	of	this	section
在	丹麦	和	瑞典	和	在	冰岛	是	这	通常	磨坊	的	这	部分
,													
,													
,													

丹麦、瑞典和冰岛都有这类工厂。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɒk'tægənl] ,

excepting	that	their	octagonal	,
除外	那	他们的	八边形	,

除了它们的八边形之外，

['tɪpɪk(ə)l] ['skwɒti] [grɪst] [mɪl] ['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz][ðə; ði] [tɜ:rks] [hed] [tɒp] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]

typical	squatty	grist	mill	nearly	always	has	the	Turk's	head	top	instead	of	the
典型的	矮胖的	磨粉	磨	几乎	总是	有	这	土耳其的	头	顶部	反而	的	这

[ɪ'regjələ(r)] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['dʒɜ:məni] .

irregular	shape	of	Holland	and	Germany	.
不规律的	形状	的	荷兰	和	德国	.

典型的矮胖型磨粉机几乎总是顶部呈土耳其头形，而不是荷兰和德国那种不规则形状。

[ænd; ənd][səʊ] [prə'naʊnst] [ɪz] [ðæt] [ðæt] [ɪn] ['lɒrəns] , [kæn] . , [weə(r)] [ə; eɪ] [mɪl] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd]

And	so	pronounced	is	that	that	in	Lawrence	,	Kan	.	,	where	a	mill	was	erected
和	所以	发音	是	那	那	在	劳伦斯	,	坎	.	,	在哪里	一个	磨	曾是	竖立

[ɪn] - ,

in	1858	,
在	-	,

这一点在堪萨斯州劳伦斯市尤为明显，那里在1858年建起了一座磨坊。

[wɪð] [ə; eɪ] ['swi:dɪʃ] [tɒp] , [ɪn'kwaɪəri] [dɪ'veləps] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][baɪ] ['swi:dɪʃ] ['eməgrənt] .

with	a	Swedish	top	,	inquiry	develops	that	it	was	by	Swedish	emigrants	.
和	一个	瑞典	顶部	,	询问	发展	那	它	曾是	经过	瑞典	移民	.

经调查发现，这件带有瑞典风格的上衣是由瑞典移民制作的。

['aɪsləɪnd] [kæn; kən] [kleɪm] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] ['nɔ:ðən] [mɪl] ['evə(r)] [ɪ'rektɪd] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪn]

Iceland	can	claim	probably	the	most	northern	mill	ever	erected	,	for	in
冰岛	能	宣称	大概	这	最多	北方	磨	曾经	竖立	,	为了	在

- ,

Reykiavik	,
-	,

冰岛可能拥有世界上最北端的磨坊，因为它位于雷克雅未克。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪsəleɪtɪd] [taʊn] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [ɪn'hæbətənt] , [wi:; wi][faɪnd][æn; ən][əʊld] [mɪl] ,

a	little	isolated	town	of	about	3000	inhabitants	,	we	find	an	old	mill	,
一个	小的	孤立	镇	的	关于	-	居民	,	我们	寻找	一个	老的	磨	,

在一个人口约3000人的偏僻小镇上，我们发现了一座古老的磨坊。

['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd]['əʊnli]['məʊtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [ɪn] ['aɪsləɪnd] .

probably	the	first	and	only	motor	in	the	early	days	in	Iceland	.
大概	这	第一的	和	仅有的	发动机	在	这	早期的	天	在	冰岛	.

这可能是冰岛早期唯一一台发动机。

['taʊə(r)] [mɪl] ; ['dʌb(ə)l] [swi:ps] .

Tower	mill	;	double	sweeps	.
塔	磨	;	双倍的	扫荡	.

塔式磨粉机；双扫风。

[ˌes 'ti:] . [braɪæk] , [frɑ:ns] .

St	.	Briac	,	France	.
英石	.	布里亚克	,	法国	.

法国圣布里亚克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

风车，风景如画，(Windmills,)
第2/2页

[ðeə(r)] [ɪz] ['greɪtə(r)] [ˌpiktʃə'resknis] — [bʌt; bət] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [les] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
There **is** **greater** **picturesqueness** **—** **but** **,** **as** **usual** **,** **accompanied** **with** **less** **efficiency**
那里 是 更大的 风景如画 — 但 , 作为 通常 , 伴随 和 较少的 效率
— [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
— **in** **the** **southern** **part** **of** **Europe** **,**
— 在 这 南部 部分 的 欧洲 ,

欧洲南部风景更优美，但一如既往，效率却较低。

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn] [speɪn] .
as **,** **for** **instance** **,** **in** **Spain** **.**
作为 , 为了 实例 , 在 西班牙 .

例如在西班牙。

[hɪə(r)] , [ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒɪb] ['flaɪɪŋ] [mɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] { - }
Here **,** **aside** **from** **the** **jib** **flying** **mills** **of** **the** **{** **191** **}**
这里 , 旁边 从 这 吊臂 飞行 磨坊 的 这 { - }

这里，除了{191}的吊臂飞轮之外

['haɪbrɪd] [taɪp] [ɒv; əv] [grɪst] [mɪl] , - .
Hybrid **type** **of** **grist** **mill** **,** **1682** **.**
杂交种 类型 的 磨粉 磨 , - .

混合型磨粉机，1682年。

['saumjuə] , [frɑːns] .
Saumur **,** **France** **.**
索米尔 , 法国 .

法国索米尔。

[kruːd] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['taʊə(r)] [grɪst] [mɪlz] ; [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['bjuːdə] - , ['hʌŋgəri] . { - }
Crude **forms** **of** **tower** **grist** **mills** **;** **vicinity** **of** **Buda** **-** **Pesth** **,** **Hungary** **.** **{** **192** **}**
原油 表格 的 塔 磨粉 磨坊 ; 附近 的 布达 - 佩斯 , 匈牙利 . { - }

简易的塔式磨坊；位于匈牙利布达佩斯附近。{192}

[ˌmedɪtə'reɪniən] , [wiː; wi] [faɪnd] ['prɪmətɪv] [kən'strʌkʃn] , [kruːd] [dɪ'vaɪsɪz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kleɪ]
Mediterranean **,** **we** **find** **primitive** **construction** **,** **crude** **devices** **and** **even** **the** **clay**
地中海 , 我们 寻找 原始 建造 , 原油 设备 和 甚至 这 黏土
['wɔːtə(r)] ['bɔtlz] ,
water **bottles** **,**
水 瓶子 ,

在地中海地区，我们发现了原始的建筑、简陋的工具，甚至还有陶土水瓶。

[ɔː(r)] [dʒ'ɑːz] , [baʊnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kʌmbrəs] [wiːl] , ['sləʊli] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [baɪ] [wɪnd] ['paʊə(r)] ,
or **jars** **,** **bound** **to** **a** **cumbrous** **wheel** **,** **slowly** **turning** **over** **by** **wind** **power** **,**
或者 罐子 , 边界 到 一个 笨重的 车轮 , 缓慢地 转弯 超过 经过 风 力量 ,

或者，将陶罐绑在笨重的轮子上，靠风力缓慢转动。

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪftɪŋ] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
for **lifting** **water** **for** **irrigation** **,**
为了 举重 水 为了 灌溉 ,

用于提水灌溉，

['sɪmələ(r)][tu:; tə][dɪ'vaɪsɪz] [si:n] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] — [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ]
similar **to** **devices** **seen** **on** **the** **banks** **of** **the** **Nile** **—** **although** **there** **operated** **by**
相似的 到 设备 已见 在 这 银行 的 这 尼罗河 — 虽然 那里 经营的 经过
['ɒks(ə)n] .
oxen **.**
牛 .

与尼罗河岸边看到的装置类似——尽管那里的装置是由牛操作的。

[ænd; ənd][ɪn] [speɪn] [wi:; wi] [tred] [ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði]['evə(r)] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [dɒn] [kɪ'hoti] ,
And **in** **Spain** **we** **tread** **the** **country** **where** **the** **ever** **immortal** **Don** **Quixote** **,**
和 在 西班牙 我们 踏 这 国家 在哪里 这 曾经 不朽 大学教师 堂吉诃德 ,

在西班牙，我们踏上了唐吉诃德——这位不朽的传奇人物——的故乡。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][ˌædʒuə'reiʃən][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['sæntʃoʊ][pænzoʊ] ,
despite **the** **adjurations** **of** **the** **faithful** **Sancho** **Panzo** **,**
尽管 这 劝告 的 这 忠实 桑乔 潘佐 ,

尽管忠实的桑丘·潘佐百般劝阻，

[tʃɑ:dʒd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['wɪndˌmɪlz] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] [mɔ:n'ti:l] .
charged **at** **full** **speed** **a** **flock** **of** **windmills** **on** **the** **plains** **of** **Montiel** **.**
带电 在 满的 速度 一个 群 的 风车 在 这 平原 的 蒙蒂尔 .

以全速冲向蒙蒂尔平原上的一群风车。

[mɪd] - [ˌjʊərə'pi:ən] [taɪp] [ɒv; əv][pəʊst] [mɪl] .
Mid **-** **European** **type** **of** **post** **mill** **.**
中 - 欧洲的 类型 的 邮政 磨 .

中欧型后铣床。

['beldʒəm] .
Belgium **.**
比利时 .

比利时。

[ðə; ði] [kru:d] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] [gri:s] [ænd; ənd] ['tɜ:ki] , [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] ,
The **crude** **structures** **of** **Greece** **and** **Turkey** **,** **already** **mentioned** **,**
这 原油 结构 的 希腊 和 火鸡 , 已经 提及 ,

前面已经提到过希腊和土耳其的简陋建筑。

[ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [kru:d] [ðæt] ['ɒf(ə)n][nəʊ] [dɪ'vaɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wɪnd] ,
are **so** **crude** **that** **often** **no** **device** **is** **provided** **for** **turning** **to** **the** **wind** **,**
是 所以 原油 那 经常 不 设备 是 假如 为了 转弯 到 这 风 ,

它们非常简陋，通常没有配备转向装置来适应风向。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [fɔ:(r)] [mɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] , ['feɪsɪŋ] ,
but **,** **on** **the** **contrary** **,** **four** **mills** **are** **sometimes** **built** **in** **a** **field** **,** **facing** **,**
但 , 在 这 相反 , 四 磨坊 是 有时 建造 在 一个 场地 , 面向 ,

但恰恰相反，有时会在一块田地里建造四座磨坊，彼此相对，

[rɪ'spektɪvli] , [nɔ:θ] , [saʊθ] , [i:st] [ænd; ənd] [west] ;
respectively **,** **north** **,** **south** **,** **east** **and** **west** **;**
分别 , 北 , 南 , 东方 和 西方 ;

分别是北、南、东、西；

[səʊ] [ðæt] [wɪtʃ'evə(r)] [wei] [ðə; ði][wɪnd] ['kɒmz] [sʌm; səm]['paʊə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] .
so **that** **whichever** **way** **the** **wind** **comes** **some** **power** **can** **be** **secured** **.**
所以 那 任何 方式 这 风 来 一些 力量 能 是 安全 .

这样无论风从哪个方向吹来，都能确保获得一些电力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [mɔ:(r)] ['laɪkli] [ðæt] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪndz; waɪndz][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['kɒnstənt] { - }
It **is** **,** **however** **,** **more** **likely** **that** **prevailing** **winds** **are** **so** **constant** **{** **193** **}**
它 是 , 然而 , 更多的 可能 那 盛行 风 是 所以 持续的 { - }

然而，盛行风更有可能是恒定的{193}

[frɒm; frəm][wʌn]['kwɔ:tə(r)][ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ju:z][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tɜ:nɪŋ] [dɪ'vaɪs] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ɪts]

from	one	quarter	there	is	but	little	use	for	a	turning	device	,	resulting	in	its
从	一	四分之一	那里	是	但	小的	使用	为了	一个	转弯	设备	,	结果	在	它是

[ə'mɪʃ(ə)n] .

omission	.
省略	.

其中四分之一的地区几乎不需要旋转装置，因此省略了旋转装置。

['taʊə(r)] [mɪl] .

Tower	mill	.
塔	磨	.

塔式磨粉机。

['trɑ:pɑ:ni:] , ['sɪsəli] .

Trapani	,	Sicily	.
特拉帕尼	,	西西里岛	.

西西里岛特拉帕尼。

[ænd; ənd][səʊ][wʌn][kæn; kən][gəʊ][ðə; ði] [wɜ:ld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][faɪnd] [ði:z] [əʊld] [mɪlz] ;

And	so	one	can	go	the	world	over	and	find	these	old	mills	;
和	所以	一	能	去	这	世界	超过	和	寻找	这些	老的	磨坊	;

因此，人们可以走遍世界各地，找到这些古老的磨坊；

[tu:; tə][ðə; ði][bɑ:r'beɪdoʊz] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ɪk'stensɪvli] [ju:st] — [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ]

to	the	Barbadoes	,	where	they	are	still	extensively	used	—	and	of	English
到	这	巴巴多斯	,	在哪里	他们	是	仍然	广泛地	用过的	—	和	的	英语

[taɪp] — [fɔ:(r); fə(r)] ['krʌʃɪŋ] ['ʃʊgə(r)] [keɪn] ;

type	—	for	crushing	sugar	cane	;
类型	—	为了	压碎	糖	甘蔗	;

运往巴巴多斯，那里仍然广泛使用（而且是英式的）压榨甘蔗；

[tu:; tə][dʒə'meɪkə] , [weə(r)] [ðeɪ] [wʌns][wɜ:(r); wə(r)] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][æn; ən][əʊld][prɪnt][ɒv; əv][ðə; ði]

to	Jamaica	,	where	they	once	were	,	as	shown	by	an	old	print	of	the
到	牙买加	,	在哪里	他们	一次	是	,	作为	所示	经过	一个	老的	打印	的	这

['ɜ:θkweɪk] [ɒv; əv] - ,

earthquake	of	1792	,
地震	的	-	,

他们回到了牙买加，那里曾经是他们的家园，一幅描绘1792年地震的古老版画显示了这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] ['sevrəl] [mɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [di'pikt] ['bɒdɪli] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['ɔ:lməʊst] , [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]

in	which	several	mills	are	depicted	bodily	upside	down	almost	,	as	would	be	a
在	哪个	一些	磨坊	是	描绘	身体上的	上行	向下	几乎	,	作为	会	是	一个

[tʃaɪldz] [tɔɪ] ;

child's	toy	;
孩子的	玩具	;

其中几座磨坊几乎是上下颠倒的，就像儿童玩具一样；

[tu:; tə][pə'ru:] , [weə(r)] ['əʊvə(r)] - ,

to	Peru	,	where	over	13	,
到	秘鲁	,	在哪里	超过	-	,

前往秘鲁，那里有超过 13,

- [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌpɔtəu'si:]['sɪlvə(r)]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][pɑ:st] [taɪmz] —

000	feet	above	sea	level	in	the	Potosi	silver	mining	districts	of	past	times	—
-	脚	多于	海	等级	在	这	波托西	银	矿业	地区	的	过去的	时代	—

['sentʃəriz] [pɑ:st] — [əʊld] [prɪnts] [ʃəʊ] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪfest] ['spæniʃ] [taɪp] ['ɒpəreɪtɪŋ] [stæmps]

centuries	past	—	old	prints	show	mills	of	the	manifest	Spanish	type	operating	stamps
几个世纪	过去的	—	老的	印刷	展示	磨坊	的	这	显现	西班牙语	类型	操作	邮票

[fɔ:(r); fə(r)] ['krʌʃɪŋ] ['sɪlvə(r)][ɔ:(r)] ;

for	crushing	silver	ore	;
为了	压碎	银	矿石	;

在波托西银矿区，海拔 000 英尺的古老版画显示，几个世纪以前，典型的西班牙式磨坊正在使用冲压机来粉碎银矿石；

[tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] , [weə(r)] [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] , [bəuθ] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ,

to	the	St	.	Lawrence	,	where	the	early	settlers	,	both	French	and	English	,
到	这	英石	.	劳伦斯	,	在哪里	这	早期的	定居者	,	两个都	法语	和	英语	,

到圣劳伦斯河，那里是早期定居者，包括法国人和英国人的地方。

[left] [ðeə(r)] [ɪm'prɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [əʊld] [mɪlz] [ɒn] ['sevrəl] ['prɔməntəri] [ænd; ənd] [pɔɪnts] ;

left	their	imprint	in	the	shape	of	old	mills	on	several	promontories	and	points	;
左边	他们的	印记	在	这	形状	的	老的	磨坊	在	一些	海岬	和	积分	;

在几个海岬和岬角上留下了旧磨坊的痕迹；

[tuː; tə] ['sʌðən] [ˌɪlə'nɔɪz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['eməgrənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] { - }

to	southern	Illinois	,	where	the	German	emigrants	of	the	{	194	}
到	南部	伊利诺伊州	,	在哪里	这	德语	移民	的	这	{	-	}

到伊利诺伊州南部，那里有{194}年的德国移民

['mʌlti] - [dʒɪb] ['taʊə(r)] [mɪl] .

Multi	-	jib	tower	mill	.
多	-	吊臂	塔	磨	.

多臂塔式磨粉机。

['seiməs] , ['tɜːki] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Samos	,	Turkey	in	Asia	.
萨摩斯岛	,	火鸡	在	亚洲	.

萨摩斯岛，土耳其，位于亚洲。

['taʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['njuːpɔːt] [mɪl] , [ɒv; əv] - , [æz; əz] [naʊ] ['stændɪŋ] .

Tower	of	the	old	Newport	mill	,	of	1675	,	as	now	standing	.
塔	的	这	老的	纽波特	磨	,	的	-	,	作为	现在	常设	.

纽波特老磨坊的塔楼，建于 1675 年，现存原貌。

['trʊərəʊ] [pɑːk] , ['njuːpɔːt] , [ɑː(r)] . [ai] . { - }

Truro	Park	,	Newport	,	R	.	I	.	{	195	}
特鲁罗	公园	,	纽波特	,	拉	.	我	.	{	-	}

特鲁罗公园，纽波特，罗德岛州{195}

- [ænd; ənd] - - [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [mɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðəlænd] ,

1820's	and	'	30's	brought	with	them	the	mills	of	the	Fatherland	,
-	和	-	-	带来	和	他们	这	磨坊	的	这	祖国	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

19世纪20年代和30年代，他们带来了祖国的工厂等等。

[ɪn] [ɔːl] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] [ðə; ði] [wɜːrldz] [tʃiːf] ['məʊtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['sentʃəriz] [kæn; kən]

In	all	quarters	of	the	globe	the	world's	chief	motor	for	eight	centuries	can
在	全部	四分之一	的	这	地球	这	世界的	首席	发动机	为了	八	几个世纪	能

[stɪl] [biː; bi] [faʊnd] .

still	be	found	.
仍然	是	成立	.

在世界各地，仍然可以找到八个世纪以来世界主要动力源的踪迹。

['tʃestətən] [mɪl] , ['vɜːtɪk(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['kɒləms] .

Chesterton	mill	,	vertical	section	between	columns	.
切斯特顿	磨	,	垂直的	部分	之间	列	.

切斯特顿磨坊，立柱间的垂直剖面图。

[ænd; ənd][ɪn]['kləʊzɪŋ] [ðɪs] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][əʊld] ['wɪnd͵mɪlz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ɪnstəns] [tuː; tə] [wɪtʃ]

And	in	closing	this	review	of	old	windmills	there	is	no	instance	to	which
和	在	结束	这	审查	的	老的	风车	那里	是	不	实例	到	哪个

['refrəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] [mɪl] [æt; ət]

reference	should	be	made	of	quite	as	much	interest	as	the	old	mill	at
参考	应该	是	制成	的	相当	作为	很多	兴趣	作为	这	老的	磨	在

['njuːpɔːt] ,

Newport	,
纽波特	,

最后，在结束对古老风车的回顾时，没有哪个例子比纽波特的古老风车更值得一提。

[nəʊn] [tuː; tə] ['evrɪ] [ə'merɪkən] ['æntɪkwəri][ænd; ənd] [wɪtʃ] , [sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [͵dʒenə'reɪʃnz]

known	to	every	American	antiquary	and	which	,	some	two	or	three	generations
已知	到	每一个	美国人	古董商	和	哪个	,	一些	二	或者	三	几代人

[ə'gəʊ] ,

ago	,
前	,

每个美国古董收藏家都知道，而且在两三代人之前，

[wɒz; wəz] [ɪn'dʒiːniəsli] [ə'skraɪbd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːs] [ɪn][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] - [ɔː(r)] [͵ðeərə'baʊts] .

was	ingeniously	ascribed	to	the	Norse	in	the	period	of	1100	or	thereabouts	.
曾是	巧妙地	归因于	到	这	北欧	在	这	时期	的	-	或者	大约	.

大约在公元 1100 年左右，人们巧妙地将其归功于北欧人。

[ðɪs] ['θɪəri] , [waɪl] ['haɪli] [͵pɪktʃə'resk] ,

This	theory	,	while	highly	picturesque	,
这	理论	,	尽管	高度	如画	,

这种理论虽然非常形象生动，

[wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] ['tʃiːfli] [ɪn]['nevə(r)] ['hævɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [sə'maɪz] [tuː; tə] [bæk] [͵aɪ 'tiː][ʌp] .

was	unfortunate	chiefly	in	never	having	anything	except	surmise	to	back	it	up	.
曾是	不幸	主要	在	绝不	拥有	任何事物	除了	推测	到	后退	它	向上	.

最不幸的是，除了猜测之外，他没有任何东西可以佐证自己的观点。

[nɒt] [ə; eɪ][dʒɒt][nɔː(r)]['tɪt(ə)l][ɒv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'meɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'veləpt]

Not	a	jot	nor	tittle	of	record	or	physical	remains	could	be	developed
不是	一个	点	也不	标题	的	记录	或者	身体的	遗迹	可以	是	发达

[tuː; tə] [səb'stænʃieɪt] [͵aɪ 'tiː] ,

to	substantiate	it	,
到	证实	它	,

没有任何书面记录或实物证据可以证实此事。

[ænd; ənd][͵aɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] ['præktɪkli] [drɒpt] [baɪ][məʊst] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ə'merɪkən]

and	it	has	long	since	been	practically	dropped	by	most	students	of	American
和	它	有	长的	自从	到过	几乎	掉落	经过	最多	学生	的	美国人

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

而且，大多数美国历史专业的学生早已不再研究它了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [ðæt] [hæz; həz][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [biːn] [dɪ'veləpt] , [ɪz] [bɔːn] [ɪn] {

And	when	the	following	,	that	has	in	recent	years	been	developed	,	is	borne	in	{
和	什么时候	这	下列的	,	那	有	在	最近的	年	到过	发达	,	是	出生	在	{

- }

196	}
-	}

而近年来发展起来的以下事物，在{196}中出现

[maɪnd] , [ðeə(r)] [siːm] [nəʊ]['vestɪdʒ][ɒv; əv]['riːz(ə)n] [left][ɪn][ðə; ði] [nɔːs] ['θɪəri] .

mind	,	there	seems	no	vestige	of	reason	left	in	the	Norse	theory	.
头脑	,	那里	似乎	不	痕迹	的	原因	左边	在	这	北欧	理论	.

不过，北欧人的理论似乎完全没有一丝理性可言。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækts][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['njuːpɔːt] [mɪl] ,

There	is	no	question	as	to	the	following	facts	in	relation	to	the	Newport	mill	,
那里	是	不	问题	作为	到	这	下列的	事实	在	关系	到	这	纽波特	磨	,

关于纽波特磨坊，以下事实毋庸置疑：

[ænd; ənd][aɪ] [spiːk] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] ,

and	I	speak	with	confidence	,
和	我	说话	和	信心	,

我说话很有自信。

['hævɪŋ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [bəuθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪts] ['ɪŋglɪʃ]

having	in	person	surveyed	and	thoroughly	investigated	both	it	and	its	English
拥有	在	人	调查	和	彻底	调查	两个都	它	和	它是	英语

['prəʊtətaɪp] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] :

prototype	,	as	described	:
原型	,	作为	描述	:

本人已亲自考察并彻底调查了该产品及其英文原型，详情如下：

['njuːpɔːt] [mɪl] [rɪ'stɔːd] , ['vɜːtɪk(ə)l]['sekʃ(ə)n] .

Newport	mill	restored	,	vertical	section	.
纽波特	磨	恢复	,	垂直的	部分	.

纽波特磨坊修复完成，垂直剖面图。

[ɪn] - ['gʌvənə(r)] ['benɪˌdɪkt] ['ɑːnəld] ([ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['treɪtə(r)]) [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ]

In	1675	Governor	Benedict	Arnold	(	the	grandfather	of	the	traitor	)	was	in	charge
在	-	州长	本尼迪克特	阿诺德	(	这	祖父	的	这	叛徒	)	曾是	在	收费

[ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] ['ɜːli] ['kɒləni] [ɒv; əv] [roʊd] ['aɪlənd] .

of	the	then	early	colony	of	Rhode	Island	.
的	这	然后	早期的	殖民地	的	罗德岛	岛	.

1675 年，本尼迪克特·阿诺德总督（叛徒的祖父）掌管着当时的早期罗德岛殖民地。

['sɪksti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['wɔrikʃiə] ['sekʃ(ə)n] , ['ɪŋgləndˌ] ,

Sixty	years	before	he	had	been	born	in	the	Warwickshire	section	,	England	,
六十	年	前	他	有	到过	出生	在	这	沃里克郡	部分	,	英格兰	,

六十年前，他出生于英格兰沃里克郡。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪtoʊ] [ɪ'steɪt] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd]['faɪnɪst] .

in	which	the	Peyto	estate	was	perhaps	the	greatest	and	finest	.
在	哪个	这	佩托	财产	曾是	也许	这	最	和	最好的	.

其中，佩托庄园或许是最伟大、最精致的。

[ɒn] [ðæt] [ɪ'steɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'læbərət] ['wɪndmɪl] ['evə(r)] [bɪlt] .

On	that	estate	there	was	completed	the	most	elaborate	windmill	ever	built	.
在	那	财产	那里	曾是	完全的	这	最多	精心制作的	风车	曾经	建造	.

那片庄园里建成了有史以来最精巧的风车。

['ɪnɪgoʊ][dʒəunz] , ['ɪŋgləndz] [greɪt] ['ɑːkɪtekt] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] , [dɪ'zaɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Inigo	Jones	,	England's	great	architect	of	that	time	,	designed	it	,
伊尼戈	琼斯	,	英格兰的	伟大的	建筑师	的	那	时间	,	设计	它	,

它由当时英国伟大的建筑师伊尼戈·琼斯设计。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juˈniːk] [ɪn][ɪts]['əʊpən] [ɑːtʃ] [dɪ'zaɪn] , [ɪts] ['faɪnli] ['tʃɪzld] ['stəʊnwɜːk]

and	it	was	unique	in	its	open	arch	design	,	its	finely	chiselled	stonework
和	它	曾是	独特的	在	它是	打开	拱	设计	,	它是	精细地	凿刻的	石方

[ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [ə'dɔːnmənt] .

and	unusual	adornment	.
和	异常	装饰	.

它以其开放式的拱形设计、精细的石雕工艺和不寻常的装饰而独树一帜。

[jʌŋ] ['ɑːnəld] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Young	Arnold	was	a	lad	of	17	at	that	time	,
年轻的	阿诺德	曾是	一个	小伙子	的	-	在	那	时间	,

当时的阿诺德只有17岁。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['wɪndmɪl] , [ɪn] - , [wɒz; wəz] ,

and	the	building	of	this	beautiful	and	remarkable	windmill	,	in	1632	,	was	,
和	这	建筑	的	这	美丽的	和	卓越	风车	,	在	-	,	曾是	,

[wɪð] [smɔ:l] { - }

with	small	{	197	}
和	小的	{	-	}

这座美丽而非凡的风车建于 1632 年，当时规模很小{197}

['ɪnɪgoʊ][dʒəunz] - ['peɪtoʊ] [mɪl] [ɒv; əv] - .

Inigo	Jones	-	Peyto	mill	of	1632	.
伊尼戈	琼斯	-	佩托	磨	的	-	.

Inigo Jones-Peyto 工厂，建于 1632 年。

['tʃestətən] , ['wɔrikʃiə] , ['ɪŋglənd] .

Chesterton	,	Warwickshire	,	England	.
切斯特顿	,	沃里克郡	,	英格兰	.

英格兰沃里克郡切斯特顿。

[daʊt] , [ə; eɪ] [mɑ:kt] ['epɪsəʊd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .

doubt	,	a	marked	episode	in	his	life	and	knowledge	.
怀疑	,	一个	标记	插曲	在	他的	生活	和	知识	.

怀疑，是他生活和知识中一段显著的经历。

['fɔ:ti] [ɒd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [hi:; hi] , [baɪ][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [feɪt] ,

Forty	odd	years	later	,	he	,	by	the	chance	of	fate	,
四十	奇怪的	年	之后	,	他	,	经过	这	机会	的	命运	,

四十多年后，他因命运的安排，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [roʊd] ['aɪlənd] ['kɒləni] .

was	the	Governor	of	the	Rhode	Island	Colony	.
曾是	这	州长	的	这	罗德岛	岛	殖民地	.

曾任罗德岛殖民地总督。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pri:viəs] [wʊd] ['wɪndmɪl] [ɒv; əv] - , [bləʊn] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]

With	the	destruction	of	a	previous	wood	windmill	of	1665	,	blown	down	in	a
和	这	破坏	的	一个	以前的	木头	风车	的	-	,	吹	向下	在	一个

[greɪt] [stɔ:m] ,

great	storm	,
伟大的	风暴	,

1665年建造的一座木制风车在一场大风暴中被吹倒，随后被毁。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz]['dju:ti][tu:; tə][prə'vaɪd] [ə'nʌðə(r)] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

it	became	his	duty	to	provide	another	one	for	the	use	of	the	little
它	成为	他的	责任	到	提供	其他	一	为了	这	使用	的	这	小的

['kɒləni] .

colony	.
殖民地	.

为这个小殖民地提供另一台设备成了他的责任。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [smɔ:l] [daʊt] , [ɪn'di:d] ,

And	there	is	small	doubt	,	indeed	,
和	那里	是	小的	怀疑	,	的确	,

这一点确实几乎没有疑问。

[ðæt] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ˌʌndə'tʊk] [tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] [mɪl] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æz; əz] ['nɪəli]

that	in	doing	that	he	undertook	to	provide	a	mill	that	should	be	as	nearly
那	在	正在做	那	他	承担	到	提供	一个	磨	那	应该	是	作为	几乎

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mɪl] [æt; ət] ['tʃestətən] ,

as	possible	a	copy	of	the	old	mill	at	Chesterton	,
作为	可能的	一个	复制	的	这	老的	磨	在	切斯特顿	,

为此，他承诺建造一座尽可能与切斯特顿老磨坊一模一样的磨坊。

[nɪə(r)] ['lɛmɪŋtən] — [ðə; ði][best] [mɪl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] .

near	Leamington	—	the	best	mill	of	which	he	knew	.
靠近	利明顿	—	这	最好的	磨	的	哪个	他	知道	.

在利明顿附近——那是他所知的最好的磨坊。

[ænd; ənd][səʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['meʒəm(ə)nts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'reɪndʒmənt] , [saɪz]

And	so	,	without	the	measurements	as	to	the	general	arrangement	,	size
和	所以	,	没有	这	测量	作为	到	这	一般的	安排	,	尺寸

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ,

and	design	,
和	设计	,

因此，如果没有关于总体布局、尺寸和设计的测量数据，

[frɒm; frəm] ['meməri] ['əʊnli] , [hiː; hi][ðeə(r)] [bɪlt] , [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['lɪmɪtɪd] [fə'sɪlətiz] ,

from	memory	only	,	he	there	built	,	with	the	most	limited	facilities	,
从	记忆	仅有的	,	他	那里	建造	,	和	这	最多	有限的	设施	,

仅凭记忆，他在极其简陋的条件下，在那里建造了.....

[ə; eɪ]['vɜːtʃuəl]['replɪkə][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛmɪŋtən] - ['peɪtoʊ] - [dʒəunz] [mɪl] .

a	virtual	replica	of	the	Leamington	-	Peyto	-	Jones	mill	.
一个	虚拟的	复制品	的	这	利明顿	-	佩托	-	琼斯	磨	.

利明顿-佩托-琼斯磨坊的虚拟复制品。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['greɪtə(r)] { - }

In	order	to	secure	greater	{	198	}
在	命令	到	安全的	更大的	{	-	}

为了确保更大的{198}

['pɜːmənəns] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['ɪndiən] [ə'tæks] [ðə; ði] [mɪl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn]

permanence	and	protection	against	Indian	attacks	the	mill	was	built	of	stone
永久性	和	保护	反对	印度	攻击	这	磨	曾是	建造	的	石头

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wʊd] .

instead	of	wood	.
反而	的	木头	.

为了确保磨坊的永久性并抵御印度人的袭击，磨坊是用石头而不是木头建造的。

['njuːpɔːt] , [ɑː(r)] . [ai] . , [mɪl] [æz; əz] “ [rɪ'stɔːd] ” [ɔː(r)] ['prɒbəbli] [kən'strʌktɪd] .

Newport	,	R	.	I	.	,	mill	as	“	restored	”	or	probably	constructed	.
纽波特	,	拉	.	我	.	,	磨	作为	“	恢复	”	或者	大概	建造	.

罗德岛州纽波特磨坊可能是“修复”的，也可能是新建的。

[fɔː(r); fə(r)] , [waɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [faɪn] [stəʊn] [wɜːk] [ænd; ənd] ['kɑːvɪŋ] [ænd; ənd]['diːteɪl][ɑː(r); ə(r)]

For	,	while	of	course	the	fine	stone	work	and	carving	and	detail	are
为了	,	尽管	的	课程	这	美好的	石头	工作	和	雕刻	和	细节	是

['mɪsɪŋ] ,

missing	,
丢失的	,

当然，精美的石雕、雕刻和细节都缺失了，

[ɪn] [ðɪs] [kə'ləʊniəl] [kən'dɪʃn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][daɪ'menʃ(ə)nz] ,

in	this	colonial	condition	,	the	general	dimensions	,
在	这	殖民	状况	,	这	一般的	方面	,

在这种殖民条件下，总体规模，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['sʌbstəns] [ðə; ði] [seɪm]

the	design	and	the	interior	arrangements	are	in	substance	the	same
这	设计	和	这	内部的	安排	是	在	物质	这	相同的

[θruː'aʊt] .

throughout	.
自始至终	.

整体设计和内部布局基本相同。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['əʊnli][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] — [saɪd][baɪ][saɪd] — [tuː; tə]
It needs only the comparison of the plans of the two — side by side — to
它 需求 仅有的 这 比较 的 这 计划 的 这 二 一 边 经过 边 一 到
[biː; bi]['sætɪsfaɪd][æz; əz][tuː; tə] [ðæt] .
be satisfied as to that .
是 使满意 作为 到 那 .

只需将两者的方案并排比较，就能得出这样的结论。

['gʌvənə(r)] ['ɑːrnəldz] ['bɜːθpleɪs] [ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ə'fɔːd] [ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti] ,
Governor Arnold's birthplace and connection afford the reason of the similarity ,
州长 阿诺德的 出生地 和 联系 买得起 这 原因 的 这 相似 ,

阿诺德州长的出生地和与此的联系解释了这种相似性的原因。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪl] ['iːv(ə)n] [spiːks] [ɒv; əv] “ [maɪ] [stəʊn] [bɪlt] ['wɪndmɪl] .
and his will even speaks of “ my stone built windmill .
和 他的 将要 甚至 说话 的 “ 我的 石头 建造 风车 .

他的遗嘱甚至提到了“我建造的石头风车”。

” [ðɪs] [əʊld] ['strʌktʃə(r)] , [stɪl] ['stændɪŋ] — [æz; əz][tuː; tə][ɪts] [wɔːlz] — [ɪn]['trʊərəʊ] [pɑːk] , ['njuːpɔːt] ,
” This old structure , still standing — as to its walls — in Truro Park , Newport ,
” 这 老的 结构 , 仍然 常设 — 作为 到 它是 墙壁 — 在 特鲁罗 公园 , 纽波特 ,
[ɑː(r)] . [aɪ] . ,
R . I . ,
拉 . 我 . ,

“这座古老的建筑，至今仍然屹立在罗德岛州纽波特市特鲁罗公园内，它的墙壁依然完好无损。”

[ɪz] [pə'hæps] [ə'mɛrɪkəz] ['greɪtɪst] [kə'ləʊniəl]['relɪk] ,
is perhaps America's greatest colonial relic ,
是 也许 美国的 最 殖民 遗迹 ,

它或许是美国最伟大的殖民遗迹，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪts]['prəʊtətaɪp][ɒv; əv] ['tʃestətən] [kˈɒnstɪtˌuːts] [ðə; ði][məʊst] [juˈniːk] [peə(r)][ɒv; əv]
and with its prototype of Chesterton constitutes the most unique pair of
和 和 它是 原型 的 切斯特顿 构成 这 最多 独特的 一对 的
['wɪndˌmɪlz] ,
windmills ,
风车 ,

它与切斯特顿原型机构成了最独特的一对风车。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] , [ɒv; əv]['eni] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntriz] ['wɪndmɪl]
having the greatest historic interest , of any attaching to our country's windmill
拥有 这 最 历史性 兴趣 , 的 任何 连接 到 我们的 该国的 风车
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

在所有与我国风车历史相关的事物中，它具有最大的历史意义。

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记：

[[ə; eɪ]] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ,
[A] Presented at a meeting of the Mechanical and Engineering Section ,
[一个] 呈现 在 一个 会议 的 这 机械的 和 工程 部分 ,
[held] ['θɜːzdeɪ] , [mɑːtʃ] - , - .
held Thursday , March 14 , 1918 .
握住 周四 , 行进 - , - .

[A] 于 1918 年 3 月 14 日星期四在机械工程分会会议上提交。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神